

لغو تحریمها وارد فاز اجرایی شد

# گشایشی درهای بسته

اتصال دوباره‌ی بانکها به سوئیفت همزمان با اجرای برجام، سوئیفت یا همان جامعه جهانی ارتباطات مالی بین بانکی، اعلام کرد که کلیه بانکهای ایرانی که از فهرست تحریمهای اتحادیه اروپا خارج شده اند، می‌توانند با طی کردن روند معمول، مجدداً به سوئیفت متصل شده و از خدمات پیام رسانی مالی این شرکت بهره مند شوند. سوئیفت روز یکشنبه در خصوص از سرگیری ارائه خدمات به بانکهای ایرانی بیانیهای را صادر کرد. در بیانیه سوئیفت همچنین به مصوبه شورای اتحادیه اروپا در خصوص اجرای چارچوبهای قانونی برداشتن تحریمهای مالی و اقتصادی آن اتحادیه علیه کشورمان از روز ۲۶ دی ماه ۹۴ اشاره شده است. لازم به ذکر است پیرو اقدامات بعمل آمده توسط وزارت امور خارجه و سفارت جمهوری اسلامی ایران در بلژیک، هفته گذشته در همین رابطه مذاکرات مرسوم میان نمایندگان بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران و نمایندگان سوئیفت در مقر اتحادیه اروپا در بروکسل صورت گرفت و اتحادیه اروپا نیز در یادداشت اطلاع رسانی که دیروز منتشر کرد، صریحاً بر مجاز بودن ارتباط مجدد بانکهای ایرانی با سوئیفت تاکید کرده است.

نفت ایران سهمش را پس می‌گیرد  
برداشته شدن تحریمهای نفت، گاز و پتروشیمی فرصت دوباره‌ی حضور طلای سیاه در بازارهای جهانی را رقم خواهد زد. حال و روز این روزهای نفت اگرچه خوب نیست اما افزایش تولید و صادرات می‌تواند نوید بازگشت سرمایه‌ی حاصل از فروش را بدون دغدغهی واسطه‌ها برایمان فراهم کند. در همین خصوص معاون وزیر نفت با تاکید بر این که ایران باید سهم خود را از بازارهای جهانی نفت به دست آورد، گفت: اگر عرضه نفت به شیوه کنونی ادامه پیدا کند بیشتر تحلیلهای حاکی از آن است که قیمت نفت برای حداقل یکسال آینده در همین حدود باشد مگر این که تولید کنندگان اصلی منافع ملی را بردرآمد زود گذر ارجح بدانند. وی با بیان این که سهم ایران در اوج تولید از بازارهای جهانی نفت چهار درصد است، افزود: این میزان در مقابل کشوری که ۱۰ تا ۱۵ سهم بازار را در اختیار دارد، زیاد نیست، از این رو باید با یک تصمیم اجماعی علاقه‌مندان بازار نفت مدیریت شود. جوادى درباره این که تا چه اندازه امیدوارید که تولید کنندگان در این زمینه به اجماع برسند، پاسخ داد: فکر می‌کنم ناچار شوند به اجماع برسند؛ کشورهای ثروتمندی که فریب این بازی را خوردند و قیمت نفت را پایین آوردند هم اکنون دچار بحران شدند و به ناچار باید برای بهبود قیمت نفت تلاش کنند که امیدواریم این اتفاق بیفتد و قیمت نفت اواخر سال میلادی افزایش یابد. مدیرعامل شرکت ملی نفت ایران درباره لغو تحریمها هم گفت: ...

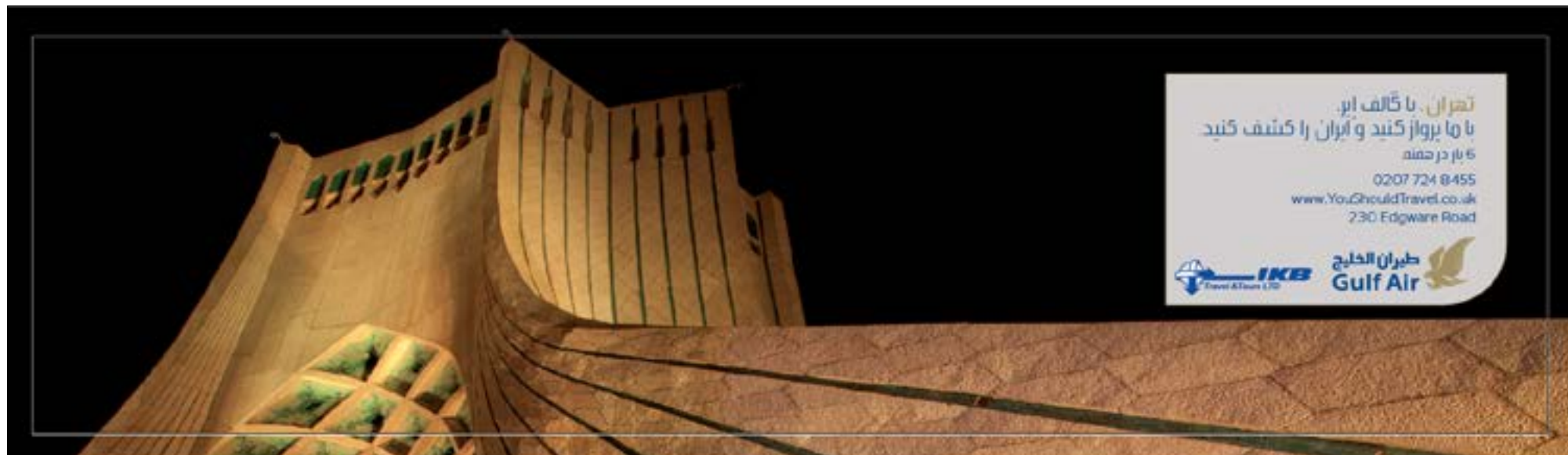
ادامه در صفحه ۵

باز شدن زنجیرهای ناخواسته، از پای اقتصاد ایران قرار است فصل تازه‌ای از تعامل با جهان را برای کشور به ارمغان آورد. قفل‌های تحریم طی چند روز گذشته باز شد تا تمامی تحریم‌های یک جانبه مرتبط با مسئله هسته‌ای آمریکا، اتحادیه اروپا و همچنین ۶ قطعنامه تحریم شورای امنیت و ۱۲ قطعنامه شورای حکام علیه ایران بعد از اعلام آغاز اجرای برجام لغو و برداشته شود. برجام با اعلام رسمی لغو تحریمهای ایران وارد فاز اجرا شد. تحریمها در مقابل اجرای تعهدات هسته‌ای تا سال ۲۰۲۵ برداشته شد. ۹ سال تحریم خرید نفت ایران، کشتی‌رانی، تجارت با ایران و ... بعد از ۲۲ ماه مذاکره و شش ماه اجرای تعهدات هسته‌ای لغو شد. براساس برنامه جامع اقدام مشترک (برجام) که در ۲۳ تیر ماه سال جاری مورد توافق وزرای خارجه ایران و ۶ کشور (آلمان، آمریکا، فرانسه، روسیه، چین و انگلیس) و فدریکا موگرینی مسئول سیاست خارجی اتحادیه اروپا قرار گرفت، تمامی تحریمهای یکجانبه مرتبط با هسته‌ای آمریکا و اتحادیه اروپا و همچنین ۶ قطعنامه تحریم شورای امنیت و ۱۲ قطعنامه شورای حکام علیه ایران بعد از اعلام آغاز اجرای برجام یا روز اجرا (Implementation Day) لغو و برداشته شدند. فصل تازه‌ای این گشایش در ابعاد مختلف منجر به آزاد شدن بخش زیادی از اموال بلوکه شده و رفع شدن موانع تجاری در کشور شد. انتظاری که اگرچه با سختی و ابهام همراه بود اما نتیجه آن دلچسبی رفع تحریم را به همراه داشت، حالا اقتصاد کشور با چند روز قبل تغییرات زیادی داشته است و از شنبه تا به امروز اقتصاد نفس تازه‌ای کشیده است. در این گزارش به بررسی تاثیرات عملی اجرایی شدن برجام از زمان اعلام رسمی آن در ابعاد مختلف اقتصادی می‌پردازیم.

پول‌های آزاد شده ایران چقدر است؟  
در پی رفع تحریمهای بانکی و آغاز عملیات اجرایی برجام، پول‌های بلوکه شده ایران آزاد می‌شود. مضاف بر این سپرده ایران برای خرید تسلیحات نظامی نیز که بالغ بر ۱/۷ میلیارد دلار است پس از ۳۷ سال در اختیار ایران قرار می‌گیرد. مبلغ ۴۰۰ میلیون دلار اصل بلوکه شده ایران در آمریکا است که یک میلیارد و ۷۰۰ میلیون دلار به عنوان غرامت و بهره آن از سوی آمریکا پرداخت خواهد شد که جزئیات بیشتر آن هنوز از طرف مقامات رسمی اعلام نشده است. درباره پول‌های بلوکه شده به صورت غیر رسمی عدد ۱۰۰ میلیارد دلار هم اعلام یا ادعا شده بود و منتقدان برجام با تاکید بر آن قصد داشتند و دارند که بر انتظارات دامن بزنند. عدد واقعی اما ۳۰ میلیارد دلار است چرا که بقیه در زمره تعهدات بانک مرکزی بوده یا قبلاً معادل ریالی آن را هزینه کرده است.



**همزمان با لغو تحریمها**  
**صرافی شرفی مجهز به**  
**کارت خوان ایرانی شد**  
**۰۲۰۸۲۰۲۸۴۶۶**



تهران - با کالف ایر  
با ما پرواز کنید و ایران را کشف کنید  
۶ بار در حین  
0207 724 8455  
www.YouShouldTravel.co.uk  
230 Edgware Road

طهران الخليج  
Gulf Air

IKB  
Travel & Tours LTD

## هفته ای که گذشت

مبادله بی‌سر و صدا

در حاشیه رایزنی‌های هسته‌ای گویا مذاکراتی آرام و بی‌سرو صدا هم درباره مبادله زندانیان میان ایران و آمریکا صورت گرفته است. ساعاتی قبل از اعلام آغاز روز اجرای برجام، خبری غیرقابل پیش‌بینی منتشر شد. دادستان عمومی و انقلاب تهران اعلام کرد که در راستای مصوبات شورای عالی امنیت ملی ایران و مصالح کلی نظام، چهار زندانی ایرانی دو تابعیتی شامل جیسون رضائیان، سعید عابدینی، امیر میرزا حکمتی و نصرالله خسروی در چارچوب مبادله زندانیان با هفت زندانی ایرانی در آمریکا مبادله شدند.

اولین بوجه پس‌برجامی

بلافاصله پس از اعلام رسمی لغو تحریم‌ها، رئیس‌جمهور دخیل و خرج یک‌ساله کشور را به همراه لایحه برنامه ششم به مجلس برد تا اولین بوجه پس‌برجامی دولت را تقدیم نمایندگان کند. هرچند این لایحه با تاخیر ۴۲ روزه به مجلس رسید، اما دلیل آن مشخص شدن سرانجام برجام و لغو تحریم‌ها عنوان شد. در این لایحه که با ۲۱ تبصره و افزایش ۱۲/۵ درصدی منابع کل بوجه نسبت به سال قبل ارائه شد، سهم درآمدهای مالیاتی ۱۷ درصد افزایش خواهد یافت و رقم فروش هر بشکه نفت خام هم بین ۲۵ تا ۴۰ دلار پیش‌بینی شده است.

اعتیاد به تحریم

کمتر از ۲۴ ساعت پس از اعلام لغو تحریم‌ها و ساعاتی بعد از خروج زندانیان دو تابعیتی از آسمان ایران، وزارت خزانه‌داری آمریکا تحریم‌های تازه‌ای در واکنش به آزمایش موشکی اخیر ایران وضع کرد که بر اساس آن ۷ فرد و ۳ موسسه به فهرست تحریم‌ها اضافه شدند. رویترز خبر داده که آمریکا پیش از این قصد داشته تحریم‌ها را عملی کند، اما بحث تبادل زندانیان باعث به تاخیر افتادن وضع تحریم‌های جدید ضدایرانی شده بود. وزارت خارجه در واکنش به این اقدام آن را نوعی اعتیاد به تحریم از سوی آمریکا تعبیر کرد.

شیرینی برجام

شش ماه پس از نهایی شدن توافق تاریخی میان ایران و کشورهای گروه ۵+۱، با تایید انجام تعهدات ایران از سوی آژانس بین‌المللی انرژی اتمی، سرانجام دیوار تحریم‌ها فرو ریخت و با رسیدن به روز اجرا، قفل تحریم‌های مالی و اقتصادی چندجانبه شکسته شد. پس از آنکه آژانس انرژی اتمی با تاخیری چندساعته، سرانجام تایید کرد که ایران همه گام‌های لازم برای اجرایی شدن برنامه جامع اقدام مشترک را برداشته است، با بیانیه مشترک ظریف و موگربینی، برجام به نقطه اجرایی رسید. حدود ۶ ماه پیش بود که نمایندگان ایران و ۵+۱ پس از حدود دو سال مذاکرات فشرده، در وین موفق به انعقاد سند برجام شدند؛ پس از ۹۰ روز از زمان انعقاد این سند مهم، در ۲۶ مهرماه روز پذیرش آن از سوی طرفین اعلام شد؛ در این مدت ایران به تعهدات خود از قبیل مبادله اورانیوم غنی شده با اورانیوم طبیعی و از کارانداختن بخش عظیمی از سانتریفیوژها جامه عمل پوشاند و طرف مقابل نیز تعهدات خود مبنی‌بر مخومه کردن پرونده موسوم به «پی‌ام‌دی» و همچنین تدوین شیوه نامه‌های لغو تحریم‌ها را انجام داد. با قرائت این بیانیه همه تحریم‌های مرتبط با برنامه هسته‌ای ایران برداشته شد. براساس متن برجام، هفت حوزه اقتصاد ایران از شمول محدودیت‌های وضع شده خارج خواهد شد که این حوزه‌ها شامل انرژی و پتروشیمی، امور مالی و بانکی، صنعت بیمه، کشتیرانی و خدمات بندری، طلا و سایر فلزات گرانبها، نرم‌افزارها و صنعت خودرو خواهند شد. در همین حال فروش، اجاره و انتقال هواپیمای غیرنظامی و قطعات و خدمات مرتبط با آن به ایران، واردات فرش و محصولات غذایی ایرانی از جمله پسته و خاویار به آمریکا از جمله موارد لغو شده تحریم‌های غیرهسته‌ای است. با آغاز اجرای برجام رئیس‌جمهور در نامه‌ای به مقام معظم رهبری ۱۱ دستاورد برجام را تشریح کرد.

پیروزی در لاهه

یکی دیگر از دستاوردهای مذاکرات هسته‌ای همزمان با لغو تحریم‌ها، حل‌وفصل پرونده‌ای قدیمی مربوط به خرید تسلیحاتی قبل از پیروزی انقلاب بود که بیش از سه دهه و نیم بین ایران و آمریکا طول کشیده است. براساس این پرونده ایران در مجموع به یک میلیارد و ۷۰۰ میلیون دلار از دارایی‌های بلوکه شده خود به‌عنوان اصل و بهره پول دست خواهد یافت. جان کری در بیانیه‌ای، توافق حاصل شده با ایران در پرونده شکایت در دادگاه لاهه را «منصفانه» و «به‌بهترین وجه به نفع منافع آمریکا» خوانده است.

اتصال دوباره به سوئیفت

بازگشت ایران به بازارهای جهانی با اعلام همکاری مجدد نهادهای مالی و بانک‌های ایرانی با جامعه جهانی ارتباطات مالی بین بانکی یا همان سوئیفت پس از ۱۴۰۰ روز صورت گرفت. براساس اعلام بانک مرکزی، این اتصال مجدد بدون

هیچ گونه تبعیضی برقرار می‌شود. سوئیفت ماه مارس ۲۰۱۲ با تصمیم اتحادیه اروپا، قطع ارتباط نزدیک به ۲۰ بانک ایرانی از این شبکه را اعلام کرد. سوئیفت خدماتی را برای ارسال اعتبارنامه، پرداخت پول و نقل و انتقال اوراق بهادار در میان ۹۷۰۰ بانک در ۲۰۹ کشور جهان اداره می‌کند.

رقابت برای فروش هواپیما

همزمان با لغو تحریم‌ها علیه ایران، رئیس‌جمهوری آمریکا هم مجوز فروش هواپیماهای مسافربری به ایران را صادر کرد. این در حالی است که بسیاری از کمپانی‌های بزرگ صنایع هوایی از جمله بوئینگ و ایرباس برای فروش هواپیما به ایران اعلام آمادگی کرده‌اند. در این میان وزیر راه و شهرسازی از توافق با ایرباس فرانسه برای خرید ۱۱۴ هواپیما خبر داده و گفته هواپیماهای جدید تیرماه به ایران تحویل می‌شوند. تحریم فروش هواپیما و قطعات هواپیمای مسافربری از قدیمی‌ترین بخش‌های تحریمی آمریکا علیه ایران است.

هیجان برجامی دلار

اجرای برجام و لغو تحریم‌ها برای بازار ارز رفتاری هیجانی در پی داشت. درحالی‌که دلار هفته‌ها بود که با کانال ۳۵۰۰ تومان خداحافظی کرده بود، اما شنبه هر دلار آمریکا به نرخ ۳۵۹۰ تومان رسید. ادامه رفتار هیجانی در این بازار همزمان با قطعی شدن رفع تحریم‌ها به رشد معکوس قیمت‌ها در اولین روز رفع تحریم‌ها منجر شد و قیمت دلار را صعودی کرد و به ۳۶۳۰ تومان رساند، اما با تخلیه هیجانات، فضای روانی ناشی از گشایش سوئیفت هم بر نرخ دلار فشار آورد و دلار روز سه‌شنبه ۳۵۹۵ تومان معامله شد.

بنز در جاده مخصوص

پتانسیل موجود در صنعت خودروسازی کشورمان، شرکت آلمانی دایمرل یکی از بزرگ‌ترین غول‌های خودروسازی جهان و مالک مرسدس بنز، ای‌ام‌جی و اسمارت را به فاصله یک روز پس از لغو تحریم‌ها به ایران کشاند تا با امضای قراردادی با ایران‌خودرو اولین شراکت رسمی پس از لغو تحریم‌ها را رقم بزند. سرمایه‌گذاری برای تولید منطقه‌ای کامپیون‌های مرسدس بنز در کنار تاسیس شرکت مشترک فروش از جمله برنامه‌های دوجانبه طرفین است. صنعت خودروی ایران از مدت‌ها پیش برای همکاری با شرکای خارجی آماده است.

تلخی رذصلاحت‌ها

درست در روزی که شیرینی لغو تحریم‌ها کام مردم را شیرین کرده بود خبرها از نتایج بررسی هیات‌های نظارت از رذصلاحت گسترده کاندیداهای نمایندگی مجلس حکایت داشت. خبری که اگر نگوییم شوکه‌کننده بود حداقل بسیاری را غافلگیر کرد؛ چراکه تنها در تهران از میان ۲ هزار و ۲۹۹ نفری که در مرحله اول از فیلتر هیات‌های اجرایی گذشتند، ۷۶۰ کاندیدا توانستند نظر هیات نظارت بر انتخابات را جلب کنند. براساس اعلام شورای نگهبان حدود ۴۲ درصد داوطلبان در هیات نظارت استان‌ها تایید شده‌اند و صلاحیت حدود ۳۰ درصد احراز نشده و جالب اینجاست که نزدیک به ۵۰ نماینده فعلی مجلس هم برای انتخابات دوره بعد پارلمان تایید نشده‌اند. انتشار این آمار با واکنش‌های گسترده‌ای روبه‌رو شد. از یکسو رئیس‌جمهوری خبرهای رسیده از بررسی صلاحیت‌ها را خوشحال‌کننده ندانست و گفت که شورای نگهبان نگذارد در کشور دلواپسی ایجاد شود. از سوی دیگر استاندار تهران گفت که به شخصه این میزان رذصلاحت‌ها را انتظار نداشته است. در همین حال مرعشی، رئیس کارگروه استان‌های شورای عالی سیاست‌گذاری اصلاح‌طلبان اعلام کرد تنها ۳۰ نفر از ۲ هزار کاندیدای اصلاح‌طلبان و حامیان دولت در کل کشور تایید صلاحیت شدند. وی رذصلاحت ۹۹ درصدی اصلاح‌طلبان را خلاف سیاست‌های کلی نظام مبنی‌بر مشارکت حداکثری مردم و گروه‌های سیاسی در انتخابات دانست. این رذصلاحت‌های گسترده در شرایطی صورت گرفته که مقام معظم رهبری بارها در اظهارات خود بر حضور حداکثری مردم در انتخابات تاکید کرده بودند. طبق قانون شورای نگهبان در یک فرصت ۲۰ روزه به اعتراض رذصلاحت‌شدگان رسیدگی خواهد کرد. در همین حال گفته شد روحانی و لاریجانی درباره رذصلاحت‌ها با شورای نگهبان گفت‌وگو و رایزنی می‌کنند.

پیش‌بینی کاهش قیمت نفت

در شرایطی که قرار است با لغو تحریم‌ها ۵۰۰ هزار بشکه نفت به ظرفیت تولید نفت ایران اضافه شود، سقوط آزاد قیمت نفت تنها با گذشت دو هفته از سال ۲۰۱۶، بازار نفت را وحشت زده کرده و قیمت جهانی نفت به کف قیمتی ۱۲ ساله رسیده است. در عین حال به‌دنبال چشم‌انداز افزایش عرضه از سوی ایران در کنار نگرانی‌ها درباره رشد اقتصاد جهانی و چین و نیز افت بازارهای بورس، پیش‌بینی رقم‌هایی همچون نفت ۲۰ دلاری هم شده است. مگر اینکه اعضای اوپک اختلافات خود را کنار گذاشته و برکاهش تولید توافق کنند

## تحلیل رسانه‌های غربی درباره تبعات رفع تحریم‌های ایران بر اقتصاد جهان

**سرانجام امضای برجام طومار ۱۳ساله تحریم‌های اقتصادی علیه ایران را در هم پیچید و اقتصاد ایران از روز ۲۷ دی‌ماه جاری از بند تمام محدودیت‌هایی که آن را آزار می‌داد، رها شد.**

خبر لغو تحریم‌های ایران نه‌تنها برای ایرانی‌ها بلکه برای تمام کشورها و فعالان اقتصادی آنها خبر مهم و تأثیرگذاری بود؛ خبری که مانند یک بمب در فضای رسانه‌ای دنیا منفجر شد و تقریباً سرخط تمام رسانه‌های دنیا را به خود اختصاص داد. در کنار پوشش کامل خبری از تحولاتی که ایران پساتحریم با آن مواجه می‌شود، یادداشت‌نویسان رسانه‌های معتبر اقتصادی دنیا نیز از جنبه‌های مختلفی ایران پساتحریم را مورد تحلیل و ارزیابی قرار داده‌اند. در این تحلیل‌ها هرچند برخی شک‌وگمان‌ها به چشم می‌خورد، اما در تمام آنها یک نقطه مشترک وجود دارد و آن این است که لغو تحریم‌ها مزایای بسیاری برای اقتصاد ایران و همچنین سرمایه‌گذاران خارجی به همراه دارد. روزنامه شهروند در همین ارتباط مهم‌ترین تحلیل‌های ارائه شده در رسانه‌های جهانی را در خصوص آثار اجرای برجام گردآوری کرده است که در ادامه می‌خوانید.

نیویورکتایمز: تغییرات وسیع در راه

روزنامه نیویورکتایمز به کل روند تحریم‌ها و مزایای اقتصادی ایران از امضای برجام اشاره داشته و می‌نویسد: مهم‌ترین مزیت امضای برجام برای ایران دسترسی به ۱۰۰ میلیارد دلار دارایی در حساب‌های خارجی است. همچنین ایران می‌تواند نفت بیشتری بفروشد. اما در سایه فروپاشی بازار نفت قیمت‌ها طی ۱۸ ماه گذشته ۷۰درصد کاسته شده بنابراین درآمدی کمتر از سطح پیش‌بینی شده نصیب ایران خواهد شد. در سطح وسیع‌تر امضای برجام جو روانی جهانی علیه ایران را خواهد کاست. فرهاد علوی، حقوقدان ساکن ایالت واشنگتن آمریکا در این‌باره می‌گوید: بخش‌های بانکداری، حمل‌ونقل دریایی و بیمه ایران در سطح بین‌المللی تحت تأثیر تحریم‌ها دچار آسیب فراوانی شده است. هرچند اکنون با امضای برجام اوضاع این بخش‌ها ایده‌آل نخواهد شد، اما تغییرات وسیعی در آن رخ خواهد داد.

در بخش دیگری از گزارش نیویورکتایمز به موضوع روابط شرکت‌های ایرانی و آمریکایی پرداخته شده است. این رسانه می‌نویسد: در سطح اقتصادی تغییرات زیادی میان دو کشور رخ خواهد داد و دلیل آن پابرجا بودن تحریم‌های غیرهسته‌ای است. بسیاری از شرکت‌های آمریکایی تمایل کمی دارند از مارپیچ محدودیت‌های فراوان و دست‌وپاگیر دولتی گذر کرده و وارد بازار ایران شوند. مارک دی والس، یکی از تحلیلگران آمریکایی می‌نویسد: تصور نمی‌کنم شرکت‌های زیادی تمایل به سرمایه‌گذاری در ایران داشته باشند. همچنین نویسنده این گزارش معتقد است که هنوز برای اظهارنظر درباره تغییرات بلندمدت زود است. اما به هر حال نمی‌توان صف شرکت‌های اروپایی برای ورود به بازار دست نخورده ایران را انکار کرد.

گاردین: نوسازی ناوگان هوایی

همچنین روزنامه انگلیسی گاردین با اشاره به امضای برجام می‌نویسد: ۱۳ سال طول کشید تا اجماع برای اعمال تحریم‌های مختلف اقتصادی علیه ایران به دست آید؛ اما فقط ۳ ماه طول کشید تا تمام تحریم‌ها لغو شوند. اکنون با لغو تحریم‌ها ایران دوباره می‌تواند نفت بفروشد، ناوگان هواپیمایی خود را نوسازی کند. همچنین می‌تواند ۳۰ میلیارد دلار از دارایی‌های خود را در سراسر جهان در اختیار بگیرد.

فایننشالتایمز: پیش‌بینی سرمایه‌گذاری ۵۰ میلیارد

دلاری

فایننشالتایمز نیز به این موضوع پرداخته است؛ این نشریه می‌نویسد: چند ساعت پس از امضای برجام و فراهم شدن دسترسی تهران به میلیاردها دلار دارایی خود در سراسر جهان حسن روحانی، رئیس‌جمهوری ایران ابراز امیدواری کرد تا بتواند به ۵۰ میلیارد دلار سرمایه‌گذاری خارجی طی سال آتی دست یابد. به عقیده بسیاری از تحلیلگران بخش اعظم این سرمایه‌گذاری شامل صنایع نفت و گاز و حمل‌ونقل می‌شود. اعلام لغو تحریم‌های ایران سبب شد دولت‌ها و شرکت‌های مختلف در سراسر جهان بیانیه‌های متعددی در این‌باره صادر کنند. روز گذشته پاکستان اعلام کرد که به‌سرعت مذاکره برای پروژه خط لوله مشترک با ایران را از سرخواهد گرفت. از سوی دیگر اتحادیه اروپا در اقدامی برای آغاز دوباره فعالیت‌های تجاری اعلام کرد ماه آتی یک تیم ارزیابی فنی به ایران خواهد فرستاد تا روابط انرژی خود با این کشور را احیا کند. این رسانه نیز هشدار می‌دهد با وجود چشم‌انداز خوش‌بینانه درباره آینده اقتصادی یکی از بزرگ‌ترین بازارهای دست نخورده جهان، هیچ نشانی از بهبود سریع اقتصادی در این کشور به چشم نمی‌خورد. در ادامه فایننشالتایمز می‌نویسد: در بوجه ایران برای سال آتی مالی پیش‌بینی شده درآمد نفتی ۱۷درصد رشد می‌کند و در کل درآمدهای نفتی شامل ۲۵درصد کل درآمدهای دولت خواهند بود. ۶۸درصد بوجه نیز با مالیات تأمین می‌شود. چنین رقمی در اقتصاد وابسته به نفت ایران بسیار نادر است.

فوربس: لغو تحریم ایران به سود اقتصاد جهانی است

در همین زمینه نشریه فوربس گزارشی چاپ کرده است و در آن به تحلیل تبعات امضای برجام پرداخته است. «تیم وورستال» نویسنده این گزارش می‌نویسد: در شرایط کنونی دلایل متعددی وجود دارد تا تحریم‌های ایران لغو نشود؛ از تأثیر اقتصادی بر بازار نفت گرفته تا مقابله با عربستان و غیره. اما نمی‌توان این نکته را انکار کرد که پایان تحریم‌ها به معنای صلح‌آمیز بودن برنامه‌های هسته‌ای ایران است. از سوی دیگر تحریم‌های ایران باید لغو شود تا ارزش تهدید تحریم‌های اقتصادی برای افراد دیگر در آینده حفظ شود.

وورستال در ادامه گزارش خود با اشاره به خبری از بلومبرگ می‌نویسد: ارزیابی سازمان IAEA به نوعی رکود اقتصادی ایران را تمام می‌کند و سبب می‌شود این کشور در برابر رقبایی مانند عربستان‌سعودی و اسرائیل که به‌شدت با این روند مخالف بودند، قدرت بگیرد. به این ترتیب با افزایش قدرت اقتصادی تهران احتمال دارد بی‌ثباتی خاورمیانه بیشتر شود.

در این بخش بهترین تحلیل را می‌توان دیدگاه «جان نش» اقتصاددان دانست که براساس تئوری بازی‌ها موضوع را ارزیابی کرده است. مهم‌ترین نکته آن است که عملکرد مطلوب نشان می‌دهد آیا تغییرات ایجاد شده یکباره و ناگهانی هستند یا آن‌که به‌طور مرتب تکرار می‌شوند. اقتصاد و به‌خصوص اقتصاد بین‌المللی مجموعه‌ای از رویدادهای تکراری هستند. به عبارتی دیگر استفاده از استراتژی صحیح اقتصاد توسط یک کشور برای همه کارآمد است و درنهایت به سود بقیه خواهد بود. اگر کشورهای دیگر با ایران همکاری کنند، ایران هم با آنها همکاری می‌کند. به این ترتیب یک بازی ساده به همکاری مداوم تبدیل خواهد شد.

بنابراین اهمیتی ندارد عربستان سعودی، روسیه یا طرفداران استخراج نفت وگاز شیل درباره بازار نفت چه بگویند، ایران اکنون پول بیشتری در اختیار دارد زیرا با زیرکی توانسته دیگران را قانع کند و بنابراین تحریم‌ها باید لغو شود. بنابراین اگر اکنون دولت‌های غربی از وعده خود تخلف کنند در آینده کسی به تحریم‌های آنان اعتنا نخواهد کرد. بنابراین به‌راحتی می‌توان عناصر اقتصادی و سیاستگذاری عمومی را مشاهده کرد.



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

ایران آغاز شد دشوار به نظر می رسد. به گفته برنز: «با وجود اینکه رسیدن توافق به مرحله اجرا گامی بزرگ قلمداد می شود، باید نسبت به چالش های پیش رو هشیار بود و رویه خود در حل برنامه هسته ای ایران را تنها جزئی از استراتژی کلان تر مقابله با تهدید ایران تلقی کرد.»

سوزان دی ماگیو، مدیر برنامه ایران در بنیاد آمریکای نوین و یکی از افرادی که به دیپلماسی خط دو میان ایران و آمریکا در دوره های قبلی کمک کرده نیز معتقد است که آمریکا هم اکنون در فاز جدیدی از رابطه خود با تهران قرار گرفته است و این مرحله هنوز با عادی سازی روابط فاصله زیادی دارد.

همانطور که پیش بینی می شد، با اجرای تعهدات ایران از جمله از کار انداختن هزاران سانتریفیوژ، انتقال ذخایر اورانیوم غنی شده و بازسازی راکتور آب سنگین اراک، اجرای برنامه جامع اقدام مشترک رسماً اعلام شد. اعلام رسمی توافق، پس از صدور بیانیه آمانو مبنی بر تأیید پایبندی ایران به تعهدات خود صورت گرفت. پس از اعلام این خبر، رئیس جمهور آمریکا دستور لغو تحریم هایی که مانع از تجارت اتباع سایر کشورها با ایران می شد را صادر کرد.

به گفته یکی از مقامات رسمی آمریکا که خواسته نامش فاش نشود، او با ۴ دستور اجرایی موجود در مورد تحریم افراد و شرکت هایی که از ایران نفت یا گاز خریداری می کنند، در ایران سرمایه گذاری کرده یا با بانک های ایران مبادله مالی انجام می دهند را لغو کرده است. یک دستور اجرایی دیگر نیز در همین زمینه به صورت بخشی لغو شده است. به گفته این مقام، ایران می تواند تقریباً به ۵۰ میلیارد دلار از ۱۰۰ میلیارد دلار دارایی های بلوکه شده خود دسترسی پیدا کند.

به ادعای مقامات آمریکایی ۴۰۰ شخصیت حقیقی و حقوقی ایرانی از لیست سیاه آمریکا خارج شده اند و ۲۰۰ مورد دیگر به اتهام ارتباط با تروریسم و یا نقض حقوق بشر در این لیست باقی خواهد ماند.

عده شرکت های آمریکایی هم چنان اجازه ندارند به تجارت با ایران بپردازند، اما شرکت های آمریکایی می توانند به فروش هواپیماهای مسافربری، تجهیزات هواپیما، مواد غذایی، دارو و تجهیزات پزشکی به ایران و همچنین خرید فرش ایران، خاویار و مواد غذایی ایران کشور مبادرت کنند. علاوه بر آزادی این هفت نفر، ایران وعده داده است که در مورد رابرت لوینستون، مامور سابق سیا که سال ۲۰۰۷ در کیش مفقود شده بود نیز به جستجو بپردازد.

آزادی سریع ۱۳ ملوان آمریکایی که به اشتباه وارد محدوده آب های سرزمینی ایران شده بودند، در شرایط جدید و در راستای تصمیم به آزادی بازداشت شدگان سابق آمریکایی توجیه شده به نظر می رسد. به همین ترتیب تصمیم او با مبنی بر به تعویق انداختن اعمال تحریم های جدید علیه ایران به دلیل آزمایشات موشکی نیز معقول جلوه می کند.

این بازداشت ها برای دولت روحانی که سعی داشت ایران را کشوری امن برای حضور سرمایه گذاران معرفی کند، یک نقطه ضعف محسوب می شد. بسیاری از مقامات ایرانی مشتاق حضور اتباع ایرانی-آمریکایی در اقتصاد ایران و کمک به احیاء آن هستند. با این حال، بسیاری از افراد تندرو از این حضور بیم دارند.

منبع: المانیاتور

## راهی دراز تا عادی شدن روابط ایران و آمریکا

نویسنده: لورا روزن، باربارا اسلاوین

**توافق هسته ای ایران سرانجام در شانزدهم ژانویه به مرحله اجرا در آمد. اجرای این توافق با آزادسازی چهار تبعه آمریکایی بازداشت شده در ایران و هفت تبعه ایرانی که در زندان های آمریکا بودند، همزمان شد.**

به گفته مقامات آمریکایی پس از پایان یافتن مذاکرات هسته



ای، کانال دیپلماسی مجزایی فرایند آزادی بازداشت شدگان را تسریع کرده است.

در این راستا آمریکا نیز ۷ تن از اتباع ایرانی محکوم به تخطی از تحریم ها را آزاد کرد. هیچ یک از این افراد متهم به اقدامات تروریستی یا اقدامات خشونت آمیز نبوده اند.

به گفته یکی از مقامات آمریکایی با استفاده از یک کانال دیپلماتیک که با هدف آزادی اتباع آمریکایی بازداشت شده در ایران تاسیس شده بود، چهار تبعه آمریکایی با نام های امیر حکمتی، سعید عابدینی، جیسون رضائیان و نصرت الله خسروی رودسری آزاد شدند. ایران همچنین متیو ترویتیک، محقق آمریکایی بازداشت شده در ایران را نیز آزاد کرد. وی در نوامبر گذشته دستگیر شده بود، اما اخبار مربوط به دستگیری وی در رسانه ها منتشر نشد.

به گفته جان کری روابطی که طی مذاکرات به وجود آمد، توانست بستر لازم برای آزادی اتباع آمریکایی بازداشت شده را فراهم آورد. به گفته جان کری: «بار دیگر نشان داده شد که می توان با قدرت دیپلماسی چالش های بزرگ را حل کرد. ایران به تعهدات خود پایبند بوده است و ما نیز به تعهدات خود وفادار خواهیم ماند.»

ویلیام برنز، معاون پیشین وزیر خارجه آمریکا و نماینده این کشور در مذاکرات محرمانه با ایران معتقد است که تصور رسیدن به این مرحله، زمانی که سه سال پیش گفتگوها با

سوار بر اسب نیست. هیچکس را در حال تعظیم نمی بینید. هیچکس سرافکنده و شکست خورده نیست هیچ قومی بر قوم دیگر برتر نیست و هیچ تصویر خشنی در آن وجود ندارد. از افتخارهای ایرانیان این است که هیچگاه برده داری در ایران مرسوم نبود ه است در بین صدها پیکره تراشیده شده بر سنگهای تخت جمشید حتی یک تصویر برهنه و عریان وجود ندارد. بخاطر بسپاریم که از چه نژادی هستیم و دارای چه اصلاتی می باشیم.

## این شناسنامه همه ماست



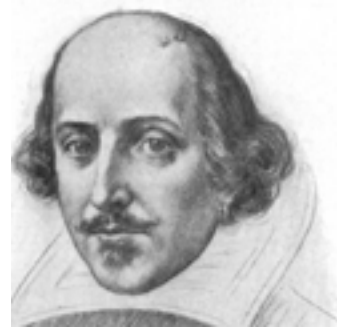
در تصاویر حکاکی شده بر سنگهای تخت جمشید هیچکس عصبانی نیست. هیچکس

**از شجاعت خود تا حد پایداری پاسداری کن، در آن صورت ناکامی و شکست با ما نخواهد بود.**

مکبث، پرده اول، صحنه هفتم.

But screw your courage to the sticking-place, and we'll not fail.

Macbeth, Act 1, sc. 7.



برگرفته از کتاب اندیشه های زرین شکسپیر / گردآوری و ترجمه: هلیا معینی

## هفته نامه پرشین

اجتماعی، فرهنگی، هنری



هفته نامه پرشین به هیچ گروه و ارگان سیاسی و غیر سیاسی وابسته نمی باشد و صرفاً در جهت اطلاع رسانی صحیح گام بر می دارد. تمامی مطالب از سایت ها، روزنامه های معتبر، مقالات رسیده و خبرگزاریهای رسمی با ذکر نام نویسنده انتخاب و به چاپ می رسد.

مدیرمسئول و سردبیر:

عباس نجفی زرافشان

editor@persianweekly.co.uk

شورای همکاران و نویسندگان:

دکترعلا امیرشاهی،

امیرارسلان یکتامنش، ناصر نوروزی،

احسان صادقیان

بازاریابی و فروش:

جواد توتونچی

Tel: 020 7193 5592

Mob: 078 11000 455

www.persianweekly.co.uk

info@persianweekly.co.uk

### DON'T FORGET

Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave

When you have finished with this publication please recycle it.



follow us on  
twitter

Find us on  
Facebook



116916 Likes

www.facebook.com/persianweeklypaper

**سرانی گاندی**

Tel: 020 8446 4884  
Mob: 0777 20 2222

www.gandhiexchange.co.uk

691 High Road, North Finchley, London N12 0DA

info@gandhiexchange.co.uk

## هم حزبی های اوباما با میراث او چه می کنند؟

نویسنده: دیوید گراهام

هیلاری کلینتون و برنی سندرز یکشنبه شب در آخرین مناظره دموکرات ها قبل از انتخابات مقدماتی در آیووا شرکت کردند. همان گونه که انتظار می رفت بزرگترین درگیری این شب بر سر کنترل سلاح و بیمه درمانی بود، دو موضوعی که این دو کاندیدای پیشتاز در طول چند هفته اخیر با یکدیگر بر سر آنها بحث های متعددی داشته اند. کلینتون در حال مشاهده سندرز است که در نظرسنجی ها رشد دارد و به همین دلیل به این سناتور ورمونت بر سر کنترل سلاح حمله کرد. کلینتون به پیشنهاد سندرز برای بیمه درمانی حمله کرد و ادعا کرد که طرح وی در تناقض با قانون بیمه درمانی اوباما است.

کلینتون به سرعت درباره سلاح، حمله مستقیمی به سندرز انجام داد: «من باید یک موضوع را مشخص کنم و آن این که سناتور سندرز آرای بسیاری را به نفع انجمن ملی دارندگان سلاح داده است.» کلینتون می گوید سندرز لیستی طولانی از رای دادن به نفع لابی طرفدار اسلحه دارد. این انتقاد بی رحمانه و موثر بود.

اما در زمینه بیمه درمانی وی به این راحتی نتوانست دست بالاتر را داشته باشد. حمله کلینتون به سندرز نسبتاً غیرقابل قبول بود: وی در رابطه با این موضوع بحث کرد که سندرز به دنبال یک سیستم درمانی تک پرداخت کننده (که خودش به آن «مدیکر برای همه» می گوید) است که جایگزین بیمه درمانی اوباما می شود. کلینتون مدعی است که سندرز می خواهد بیمه درمانی اوباما را لغو و طرح خودش را جایگزین آن کند، یعنی همان کاری که جمهوری خواهان می خواهند انجام دهند. سندرز این اظهارات را رد کرد و گفت فقط به دنبال تقویت طرح کنونی است. حملات

کلینتون در مناظره یکشنبه شب به سندرز این فرصت را داد تا اصلاحات لیبرال مایهانه اش را هم معرفی کند. هم سندرز و هم کلینتون از بیمه درمانی همگانی حمایت می کنند. اختلاف آنها در زمینه چگونه دستیابی به آن

داشته است. البته کاندیدها با سوالات سختی هم روبرو شدند، از سندرز درباره این پرسیده شد که چرا عملکرد خوبی در میان رای دهندگان اقلیت ندارد و کلینتون هم به خاطر



در زمینه سیاست خارجی هر سه کاندیدای دموکرات موافق عدم اعزام گسترده نیروهای زمینی به خاورمیانه بودند و اعتقاد داشتند که بهبود روابط با ایران اقدام خوبی است. کلینتون مقداری به خاطر «ریست» روابط با روسیه تحت فشار قرار گرفت. سندرز در پاسخ به مسئله داعش پاسخ عجیب و غریبی داد و خواستار تشکیل ارتش مسلمانان برای شکست این گروه شد اما به این اشاره نکرد که چنین ارتشی باید از چه کسانی تشکیل شود، سنی ها؟ شیعیان؟ اعراب؟ ایرانی ها؟ و این که چه کسی باید آن را هدایت کند.

ضعفش در زمینه رای دهندگان جوان مورد سوال قرار گرفت. هیچ کدام از دو کاندیدا نتوانستند به خوبی به این سوال پاسخ دهند و فقط به گفتن این نکته اکتفا کردند که در حال کار بر روی این مشکلات هستند. اما کلینتون بار دیگر عملکردی قوی در مناظره داشت. به نظر می رسد استراتژی وی نزدیک کردن خودش به رئیس جمهور اوباما بود. این مسئله خودش را در دفاع کلینتون از بیمه درمانی اوباما در برابر انتقادات سندرز نشان داد. مارتین اومالی هم بهترین عملکردش در مناظره ها را انجام داد. هر سه کاندیدا بر روی این موضوع توافق

است. سندرز معتقد است که سیستم نیاز به یک بازسازی کامل دارد ولی کلینتون اعتقاد دارد که چنین اقدامی از لحاظ سیاسی ممکن نیست و باید اقدامات موثری در رابطه با آن صورت بگیرد.

اگر این مناظره بر سرنوشت رقابت ها موثر بوده باشد، می تواند به دموکرات ها برای این که انتخاب کنند به چه کسی رای دهند یا احساس می کنند به چه کسی نیاز دارند، کمک کند. البته این مناظره منجر به تغییر قابل توجهی نشد و به همین دلیل شب خوبی برای سندرز بود که در نظرسنجی ها در حال رشد است و عملکرد قدرتمندانه ای

منبع: آتلانتیک

انتشارات ساتراپ منتشر می کند

**برای نخستین بار پس از ۳۶ سال و ثبت در تاریخ معاصر ایران**

**پشت پرده و داستان واقعی**

**قیام ۱۸ تیر ۱۳۵۹ سازمان نقاب (نوزه)**

**نوشته سرهنگ محمد باقر بنی عامری طراح و مجری قیام**

«کتابی که نسل جوان ایران باید بخواند تا از تلاش و از جانگذشتگی میهن پرستان کشورش برای رهایی از استبداد حاکم بر ایران عزیز آگاه و به آن افتخار کند»

**چگونگی طرح قیام - عوامل تشکیل دهنده و اجرای آن - اهداف نظامی و سیاسی قیام - نقش نیروهای مخالف رژیم در برنامه ریزی - دروغهای رژیم در مورد قیام و منبع واقعی لو رفتن آن، همراه با یادواره جانباختگان قیام**

**محل فروش کتاب: انگلستان، فرهنگسرای لندن منطقه گلدزگرین - سوئد: کتابفروشی فردوسی - فرانسه: کتابفروشی نشر ناکجا آلمان: کتابفروشی فروغ - واشنگتن: ایران بوکس - کالیفرنیا: شرکت کتاب و خرید مستقیم آنلاین از ویسایت آمازون یا جستجو به دنبال شابک شماره ثبت: ISBN: 978-1-872302-27-0**



شبانگه ۱۸ تیرماه ۱۳۵۹ چند یگان چریک از افسران بلندپایه حاضر در خدمت و بازنشسته ارتش ایران، بسوی پایگاه نیروی هوایی نوزه که در نزدیکی شهر همدان قرار داشت حرکت در میابند تا عملیاتی نظامی را علیه رژیم نوبنیاد اسلامی تدارک ببینند. ظاهراً حکومت که از پیش از طرح کودتا آگاهی یافته بود موفق می شود بسیاری از آنان را که به پایگاه رسیده بودند دستگیر و چند صد نفر دیگر از آنها را در روزهای بعد بازداشت کند. دستگیر شدگان بسرعت محاکمه و بسیاری از آنها به جوشه های اقدام سپرده میشوند.

رژیم جمهوری اسلامی همواره از این واقعه تاریخی به عنوان کودتای نوزه یاد کرده است و در مقابل بازماندگان این حرکت نظامی آرا قیامی علی برای براندازی استبداد مذهبی خوانده اند.

در طول سالهای گذشته و با توجه به اهمیت این حادثه ده ها نظر و تفسیر از سوی تاریخ نویسان و دست اندرکاران رژیم حاکم و مخالفان سیاسی آن در اینترنت به نگارش در آمده است.

با این حال اکنون سرهنگ محمد باقر بنی عامری طراح اصلی و مجری این حرکت نظامی در کتاب جدید خود بنام «قیام ۱۸ تیر ۱۳۵۹ - نقاب» به شرح کامل واقعه از آغاز تا پایان می پردازد و برای نخستین بار پرده از حقایق و ناگفته های آن بر می دارد.

به گفته ناشر کتاب، شرکت ساتراپ در لندن، «کتاب سرهنگ بنی عامری داستانی واقعی بر پایان ده ها قصه در مورد حادثه نوزه است»

For the first time ever, the true story of  
**The 18th Tir Ghiyam (Revolt) of 1359 in Iran**  
*(Noujeh coup d'etat)*  
 By Colonel Mohammad Baqer Bani-Ameri  
 Published by Satarp  
 Satrap@btconnect.com

*"I decided to write this book while battling with cancer so the future generation of my beloved country of Iran get to know how heroically their forefathers fought to avoid the rule of the current religious dictatorship in Iran by giving their precious lives".*  
**Colonel Bani-Ameri**



کانون  
 برای پاسداری از فرهنگ و هنر ایران  
**KANOON IRAN**  
 Centre for Preservation of Iranian Culture and Art  
 Charity Registration No. 127902

ژانویه ۲۰۱۶

دی ماه ۱۳۹۴

با تشریفات صمیمانه به مناسبت آغاز سال نوین میلادی، به آگاهی می رساند که گردهمایی آینده سخنرانی ماهانه کانون ایران به شرح زیر خواهد بود:

**موضوع: خطرات و فرصت ها در حوزه قومیت ایرانی**

● سخنران: **امیر طاهری**

روزنامه نگار بین المللی، سر دبیر اسبق روزنامه کیهان و تحلیلگر برجسته رویدادهای سیاسی جهان



● مکان: **سالن کتابخانه مرکزی شهرداری کزینگتون:**  
 Central Library, Kensington Town Hall, Phillimore Walk  
 Off Kensington High Street, London W8 7RX

● زمان: **ساعت ۷ پس از نیمروز آدینه ۲۲ ژانویه ۲۰۱۶ (برابر با دوم بهمن ماه ۱۳۹۴)**

● ورودیه: **۳ پوند، همراه پذیرایی و هدایای شماری کتاب و سی دی به حاضران**

امید است که در این برنامه بخت دیدار هموندان و دوستداران مسائل اجتماعی را داشته باشیم.

با آرزوهای صمیمانه  
 مدیریت کانون ایران

تلفن های تماس: 0208 749 29 89 و 07 956 333 296

## دادخواست علیه تحریم

کوفی عنان

دبیرکل سابق سازمان ملل متحد

امروزه تعداد تحریم‌های شورای امنیت سازمان ملل متحد بیش از هر زمان دیگری در تاریخ است. طی دهه ۱۹۹۰ حداکثر تحریم‌ها ۸ مورد بود، در دهه ۲۰۰۰ این رقم به ۱۲ مورد افزایش یافت و اکنون تعداد تحریم‌ها ۱۶ مورد است. البته این تعداد تحریم شامل تحریم‌های اعمال شده از سوی اتحادیه اروپا و ایالات متحده نمی‌شود. اگر بخواهیم بر اساس افزایش تعداد این تحریم‌ها قضاوت کنیم، ممکن است به این نتیجه برسیم که تحریم‌ها در ارتقای صلح و امنیت بین‌المللی ابزار فوق‌العاده موثری بوده‌اند اما متاسفانه اینگونه نیست.

درحقیقت مطالعات علمی نشان می‌دهد که تحریم‌ها موفقیت محدودی داشته‌اند. توماس بستکر، از موسسه گرجونیت در ژنو، برآورد می‌کند که تحریم‌ها فقط در حدود ۲۰ درصد از مواقع موثر هستند. به گفته آدام رابرتس، از دانشگاه آکسفورد، «در موارد بسیار اندکی مشاهده شده است که تحریم‌ها موفق بوده‌اند، استثنای این مساله مواردی است که با عوامل دیگر همراه بوده‌اند». برای مثال، گرچه شاید اعمال تحریم‌های آمریکا و اتحادیه اروپا علیه میانمار در تصمیم دولت این کشور برای بازکردن اقتصاد و تعهد در اصلاحات سیاسی نقش داشته، اما هراس از وابستگی کامل به چین، نقش بزرگتری داشته است. مشکلات بالقوه رژیم تحریم‌ها اما بسیار فراتر از ناکارآمدی آنهاست. شواهدی وجود دارد مبنی براین که تحریم‌ها می‌توانند تاثیر معکوس داشته باشند، مثل زمانی که رژیم‌هایی را هدف می‌گیرند که از طریق کنترل بازارسیاه کالاها را ممنوعه قدرت خود را افزایش می‌دهند. برای مثال در هائیتی، رژیم نظامی حاکم طی تحریم نفتی ۱۹۹۳ و ۱۹۹۴ معامله نفت بازارسیاه را در مرزهایش با جمهوری دومینیکن تسهیل کرد.

خطرات زمانی بیشتر می‌شود که کشور هدف تحریم برای مقابله به مثل در موضع قدرت باشد، زیرا موجب می‌شود رای‌دهندگان علیه رهبران‌شان که این تحریم‌ها را وضع کرده‌اند، موضع‌گیری کنند. برای نمونه زمانی که آمریکا و اتحادیه اروپا درپی الحاق کریمه به خاک روسیه تحریم‌هایی را علیه این کشور وضع کردند، روسیه با ممنوع کردن واردات مواد غذایی از اروپای غربی دست به تلافی زد و موجب شد کشاورزان در بروکسل و دیگر نقاط اروپا علیه کاهش قیمت‌ها تظاهرات کنند. حتی زمانی که تحریم‌ها تاثیر مورد نظر را ندارند، اغلب باقی می‌مانند. یک دلیل این است که به محض اینکه تحریم‌ها وضع شدند، پنج عضو دائم شورای امنیت می‌توانند آنها را وتو کنند تا برداشته شوند اما با وجود اینکه رژیم تحریم‌ها تحت بازنگری‌های دوره‌ای قرار می‌گیرند، احتمال ضعیفی وجود دارد که تحریم‌ها لغو شوند چون تا زمانی که یکی از پنج عضو دائمی شورای امنیت خواستار اجرای آنها باشد، آنها لغو نخواهند شد.

این مساله زمانی رخ داد که تحریم‌های مورد حمایت آمریکا در دهه ۱۹۹۰ علیه عراق اعمال شد. این تحریم‌ها تبعات شدیدی نه فقط برای صدام حسین و رژیمش بلکه برای بسیاری از مردم بیگناه داشت. جوی گوردون، از دانشگاه لویولا شیکاگو، برآورد کرده این تحریم‌ها منجر به مرگ ۶۷۰ هزار تا ۸۸۰ هزار کودک شده است. مطمئنا، جامعه بین‌الملل با تشخیص آسیب‌هایی که تحریم‌ها در عراق به‌وجود آورد، به سمت تحریم‌های هدفمند یا «هوشمند» حرکت کرده است اما مشخص نیست که آیا تحریم‌های هدفمند امروزی حقیقتا موثرتر از تحریم‌های جامع گذشته هستند یا خیر. همان‌طور که گوردون مشخص کرده است، تجارت بازار سیاه همچنان می‌تواند تحریم‌های تسلیحاتی و نفتی را تضعیف کند. علاوه براین، تحریم‌هایی که صنایع خاص را هدف قرار می‌دهند، می‌توانند به کل اقتصاد آسیب برسانند و در نتیجه به معیشت و رفاه شهروندان عادی لطمه وارد کنند، هرچند که این پیامدها اغلب نادیده گرفته می‌شوند. تحریم‌هایی که اشخاص خاص را هدف قرار می‌دهند، مانند بلوکه کردن دارایی‌ها و ممنوعیت سفر، آسیب‌های ناخواسته کمتری ایجاد می‌کنند. اما ممکن است افراد بیگناه سهوا در فهرست تحریم‌ها قرار بگیرند. این در شرایطی است که درپی دادخواهی افرادی که تحت‌تاثیر قرار گرفته‌اند، فرآیند شناسایی افراد مورد هدف تحریم‌ها بهبود یافته است. البته تحریم‌ها موفقیت‌هایی هم دارند. همان‌طور که مایکل دوپل از دانشگاه کلمبیا خاطر نشان می‌کند، «اگر انتخاب گزینه‌های چشم‌پوشی یا استفاده از نیروی نظامی بدتر باشد، که گاهی این‌گونه است، استفاده از تحریم‌ها قابل توجیه است. چشم‌پوشی ممکن است شامل تحمل نقض حقوق بشر یا مبادرت به انتقادهای صرفا لفظی باشد. استفاده از نیروی مسلح برای برخی از نقض‌ها نامتناسب و اغلب به لحاظ انسانی پرهزینه‌تر است.» مشکل زمانی به وجود می‌آید که دولتمردان بیش از حد به تحریم‌ها متکی هستند. جان روگی، از دانشگاه هاروارد این مساله را مختصرا این‌گونه بیان می‌کند: «تحریم‌ها ابزار دیپلماسی قهری هستند، مگر آنکه سیاست‌گذاران بخش دیپلماسی را فراموش کرده باشند.» درحقیقت اغلب به نظر می‌رسد دولتمردانی که نمی‌خواهند یا نمی‌توانند در زمان مناسب تعامل سیاسی درستی را تعقیب کنند از تحریم‌ها به‌عنوان یک میانبر استفاده می‌کنند.

کنت روگوف، از دانشگاه هاروارد می‌گوید: «تاثیر تحریم‌ها اغلب کاملا نامیدکننده است، به‌طوری که بسیاری از پژوهشگران به این نتیجه رسیده‌اند که این قبیل اقدامات به‌گونه‌ای مورد استفاده قرار می‌گیرند که فقط دولت‌ها به مخاطبان داخلی خود وانمود می‌کنند که مشغول انجام اقدامی هستند. این مورد درباره اعمال تحریم‌های شدید آمریکا علیه کوبا صادق است؛ تحریم‌هایی که بی‌نتیجه بود. (درحقیقت، تحریم‌ها اصلاحات را به تاخیر انداخت). متاسفانه بیش از آنکه اصلاح رژیم تحریم‌ها هدفی ضروری تلقی شود، اعمال تحریم‌ها هدف شده است. اما با توجه به اینکه اکنون اثرگذاری تحریم‌ها مورد بحث است، رویکرد جدیدی موردنیاز است. علاوه براین، مستندات باید راهنمای عمل سیاست عمومی قرار گیرد و نه شهود و احساسات. مستندات نشان می‌دهد که به منظور کسب موفقیت و اجتناب از پیامدهای پیش‌بینی نشده، تحریم‌های به دقت تنظیم شده باید همزمان با مشارکت سیاسی پیگیری شود. ممکن است وضع تحریم‌ها اقدام خوبی به نظر برسد، اما اگر بخواهیم تحریم‌ها واقعا خوب هم عمل کنند، باید چگونگی کاربرد آنها را تصحیح کنیم.

ادامه از صفحه یک

پس از تحریم‌ها ما کارمان را سریعتر و ارزانتر انجام می‌دهیم بنابراین آن پولی که از جیب مردم صرف توسعه و سرمایه‌گذاری می‌شد با قیمت و کیفیت بهتری انجام شود.

خروج از لیست تحریم گوگل،مایکروسافت و یاهو

شرکت‌های گوگل، مایکروسافت و یاهو نام و پیش شماره ایران را در سایت رسمی خود اضافه کردند. بر اساس این گزارش با لغو تحریم‌ها؛ این شرکت‌های نرم افزاری که پیش از این ایران را از لیست کشورهای سرویس‌دهنده خود حذف کرده بودند؛ نام ایران را به کشورهای سرویس‌دهنده خود اضافه کردند. همچنین نام ایران از فهرست کشورهای تحت تحریم اهل نیز حذف شده است؛ اما رییس هیات مدیره یک شرکت واردکننده محصولات اهل در ایران، اعلام کرده است که حذف ایران از فهرست کشورهای تحت تحریم اهل به معنای دسترسی آزاد کاربران به فروشگاه‌های نرم افزاری است و مشمول سخت افزار نمی‌شود؛ و با این اقدام مردم ایران هم همانند سایر کشورهای دنیا اجازه دسترسی آزاد به فروشگاه‌های نرم‌افزاری و App Store را خواهند داشت و می‌توانند با کارت‌های اعتباری از این فروشگاه‌ها خرید کنند. اگرچه ماه گذشته وال استریت ژورنال از تلاش‌های شرکت اهل و همچنین نمایندگی سونیس شرکت اچ پی برای ورود به بازار ایران خبر داده بود. همچنین گزارش اخیر اینوسترز ضمن اشاره مجدد به این مطلب، بیانیه اخیر خزانه‌داری آمریکا را به منزله چراغ سبزی به شرکت‌های آمریکا برای ورود به بازار ایران دانسته و پیش‌بینی کرده است این تلاش‌ها خصوصا از جانب شرکت اهل به زودی جدی‌تر شود.

اتحادیه اروپا و تعهدات آن

اتحادیه‌ی اروپا در روز اجرای برجام موظف است به تعهدات خود در زمینه برداشتن تمام تحریم‌های خود پایبند شود، مفاد این تعهد عبارت اند از: لغو تحریم‌های مربوط به واردات نفت و گاز از ایران

- تحریم‌های مربوط به واردات فرآورده‌های پتروشیمی ایران

- تحریم‌های مربوط به صادرات تجهیزات کلیدی بخش‌های نفت، گاز و پتروشیمی

- تحریم‌های مربوط به سرمایه‌گذاری در بخش‌های نفت، گاز و پتروشیمی

- تحریم‌های مرتبط با کشتیرانی و کشتی‌سازی

- تحریم‌های مربوط به بخش حمل و نقل

- تحریم‌های مربوط به طلا، فلزات گرانبها و الماس، اسکناس و سکه

- تحریم‌های مرتبط با خدمات تبعی برای هر یک از گروه‌های فوق

تحریم‌هایی که آمریکا برداشت کدام است؟



علاوه بر اتحادیه اروپا، آمریکا نیز در روز اجرا باید تعهداتی را انجام دهد. بر این اساس، واشنگتن پس از تأیید اجرای تعهدات ایران از سوی آژانس، «اقدام به متوقف نمودن اعمال تحریم‌های اشاره شده در بخش‌های ۴/۱ تا ۴/۵ و ۴/۷ پیوست شماره دو، به استثنای بخش (الف) ۲۱۱ قانون کاهش تهدید ایران و حقوق بشر سوریه» می‌کند.

- اجازه فروش هواپیمای مسافربری تجاری و قطعات و خدمات مربوطه به ایران از طریق اعطای امتیاز درموارد زیر داده خواهد شد: الف) صادرات، فروش، اجاره یا انتقال هواپیمای مسافربری تجاری انحصارا با کاربری غیر نظامی، ب) صادرات، فروش، اجاره یا انتقال قطعات یدکی و قطعات عمده برای هواپیمای مسافربری تجاری به ایران، و ج) ارائه خدمات تبعی، از جمله ضمانت، نگهداری، و خدمات تعمیر و بازبینی‌های ایمنی برای کلیه موارد مذکور، مشروط به اینکه قطعات و خدمات مجوز داده شده انحصارا برای هوانوردی تجاری مسافری مورد استفاده قرار گیرند؛

- از طریق صدور مجوز، به اشخاص حقوقی غیرآمریکایی که در مالکیت یا کنترل اشخاص آمریکایی می‌باشند، اجازه خواهد داد منطبق با این برجام با ایران معامله کنند؛

- اعطای مجوز واردات فرش و مواد غذایی از جمله پسته و خاویار با منشاء ایرانی به ایالات متحده.

ورود «ایرباس» و «بنز» در روزهای نخست اجرای برجام

با گذشت کمتر از ۴۸ ساعت از اعلام لغو تحریم‌ها هسته‌ای ایران، عضو هیات مدیره شرکت دایملر به عنوان مالک برند بنز، با حضور در شرکت ایران‌خودرو نخستین تفاهم‌نامه همکاری مشترک صنعت خودرو ایران با آلمانی‌ها را امضا کرد. دایملر به عنوان بزرگ‌ترین تولیدکننده کامیون در جهان و ایران خودرو که بزرگ‌ترین خودروساز خاورمیانه به شمار می‌آید قصد دارند با تاسیس یک شرکت مشترک، از مزیت‌های نسبی یکدیگر استفاده کرده و ضمن تحکیم جایگاه خود، یک قطب تولید خودروهای تجاری در منطقه را ایجاد کنند. همچنین رویترز گزارش داد که خرید ۱۰۰ فروند هواپیمای مسافربری از شرکت اروپایی ایرباس می‌تواند اولین خرید بزرگ اقتصادی ایران در شرایط پسابرجام باشد. ریاست جمهوری ایران یک روز پس از رفع تحریم‌های ایران، یکشنبه در صفحه توئیتر خود نوشت: «دست و پای ایران اکنون از زنجیر تحریم‌ها رها شده است و زمان ساختن و پیشرفت فرا رسیده است.» ساعاتی پیش از آن عباس آخوندی وزیر راه، مسکن و شهرسازی در گفتگویی اظهار از تمایل ایران برای خرید ۱۱۴ فروند هواپیمای مسافربری از شرکت ایرباس پرده برداشت. قراردادی که می‌تواند در حدود ۱۰ میلیارد دلار ارزش داشته باشد.

# ما به فرامی اندیشیم...

## هفته ناهه پرشین رسانه ای حرفه ای در دنیای مدرن



## هفته نامه پرشین را روی تلفن همراه و تبلت خود دریافت نمایید

The new free Persian Weekly app for iOS and Android

Get the Iranian events, Iranian Directory, Galley, offline reading and full access to the PERSIAN WEEKLY For mobile, for tablet, for free.

## تغییرات شگرف در بازارها

نیل آتکینسون

رئیس بخش تحلیلی Lloyd's List Intelligence



سال جاری برای اوپک به دشواری سال ۲۰۱۵ خواهد بود. «درآمد نفتی این کارتل وحشتناک است: در سال ۲۰۱۲ میلادی با قیمت نفت ۱۱۲ دلار در ازای هر بشکه یک تریلیون و ۶۰۰ میلیارد دلار بود. در سال جاری با قیمت متوسط ۵۰ دلار در ازای هر بشکه نفت، این کارتل به سختی ۷۵۰ میلیارد دلار درآمد خواهد داشت.»

بنا به پیش‌بینی آژانس بین‌المللی انرژی، افزایش تقاضای نفت در سال ۲۰۱۵ میلادی یک میلیون و ۸۰۰ هزار بشکه نفت در روز بود و در سال ۲۰۱۶ این افزایش تقاضا تا یک میلیون و ۲۰۰ هزار بشکه در روز کاهش خواهد یافت. پیش‌بینی می‌شود که تقاضا برای نفت اوپک در سال ۲۰۱۶ در سطح ۳۱ میلیون و ۲۰۰ هزار بشکه در روز باشد. به گفته آتکینسون در ماه دسامبر ۲۰۱۵ میلادی نشست اوپک تشکیل شد که می‌توان آن را یک نشست تاریخی نامید که این کارتل تصمیم گرفت استراتژی حفظ سهم بازار را رعایت کند، حتی اگر کاهش قیمت نفت ادامه یابد. وی همچنین به نقشه‌های ایران برای افزایش صادرات نفت پس از لغو تحریم‌ها اشاره کرد. ایران قصد دارد تحویل نفت به بازار جهانی را تا ۵۰۰ هزار بشکه نفت در روز افزایش دهد. بیژن نامدار زنگنه، وزیر نفت ایران از اوپک خواست استخراج نفت را تا سطح یک میلیون و ۳۰۰ هزار بشکه در روز کاهش دهد. آتکینسون معتقد است که ایران به هر پیشرفتی که دست یابد، این امر حمایت از استراتژی اوپک در حفظ قیمت نفت در سطح پایین خواهد بود. دسامبر سال ۲۰۱۵ میلادی سهمیه مقرر استخراج اوپک ۳۰ میلیون بشکه نفت در شبانه‌روز بود، اما مطابق با گزارش ماه نوامبر اوپک، استخراج نفت اوپک در ماه اکتبر ۳۱ میلیون و ۳۸۳ هزار بشکه در شبانه‌روز بوده است.

سال پرنوسان برای بازارها

رویال بانک اسکاتلند به‌طوری جدی به مشتریان خود اعلام کرده که سالی پر از تغییر و تحول عظیم در راه است به‌طوری که بازارهای سهام به یک‌پنجم ارزش و قیمت نفت تا بشکه‌ای ۱۶ دلار می‌رسد. تیم کردیت بانک در گفت‌وگو با تلگراف و خطاب به مشتریان گفت: «همه چیزتان را به غیر از اوراق قرضه با ارزش‌تان بفروشید. این به خاطر برگشت سرمایه‌تان است نه به دلیل از دست دادن آن، در این اوضاع آشفته، درهای خروجی از این بحران بسیار کوچک است» براساس نظر تحلیلگران، اکنون علائمی در بازار وجود دارد که نشانگر همان وضعیت بحران قبل از سال ۲۰۰۸ است. آندرو رابرت، رئیس کردیت بانک گفت: «اگر چه چین اصلاحات اقتصادی هم در این کشور انجام داده است، اما هنوز اقتصاد آن شبیه گلوله برفی است که مدام در حال آب شدن است، بدهی این کشور نسبت به تولید ناخالص داخلی زیاد است و روزبه‌روز به‌صورت باورنکردنی رو به افزایش است. وی پیش‌بینی کرد که بازارهای اروپا و وال‌استریت امسال از ۱۰ تا ۲۰ درصد افت داشته باشد و حتی بورس لندن افتی بسیار شدیدتر از این میزان هم داشته باشد. رابرت می‌گوید: لندن بسیار در معرض آسیب و شوک منفی است و شرکت‌های معدنی و نفتی بیشتر ترجیح می‌دهند به جای اکتشافات معدنی و نفتی از سود سهام خودشان استفاده کنند. وی افزود: «در مدت کوتاهی قیمت نفت به بشکه‌ای ۲۶ دلار و بعد هم به ۱۶ دلار در هر بشکه می‌رسد و این اتفاقات در سال ۲۰۱۶ اتفاق می‌افتد و بخش خطرناک مساله این است که این اتفاق در سه ماه نخست سال رخ می‌دهد که به گفته اداره اطلاعات انرژی آمریکا میزان تقاضای جهانی نفت کاهش یافته است و میل به ذخیره‌سازی نفت بیشتر شده است. رابرت گفت: سیگنال‌های بسیار بدی اکنون تاثیرگذار است و این مساله در ادامه سال ۲۰۱۶ بدتر هم می‌شود. کردیت سوئیس، شرکت خدمات مالی و بانکداری سوئیسی و چندملیتی است که شعبه مرکزی آن، در شهر زوریخ قرار دارد. این موسسه، بانک کردیت سوئیس و چندین شرکت سرمایه‌گذاری و خدمات مالی را در کشور سوئیس، مدیریت می‌کند. گروه کردیت سوئیس، به‌عنوان یک شرکت سهامی از چهار بخش تشکیل شده که عبارتند از: بانکداری سرمایه‌گذاری، بانکداری اختصاصی، مدیریت دارایی و بازاریابی. کردیت سوئیس در سال ۱۸۵۶ توسط آلفرد ایشر تاسیس شد. این شرکت، با هدف تامین مالی پروژه توسعه سیستم راه‌آهن سوئیس راه‌اندازی شد. شرکت کردیت سوئیس با صدور وام‌هایی به ایجاد شبکه‌های برق‌رسانی سوئیس و سیستم‌های راه‌آهن اروپا، کمک زیادی کرد. این شرکت همچنین به توسعه سیستم ارزی این کشور و ایجاد کارآفرینی در سوئیس نیز کمک کرد.

نیز که از سوی دولتمردان به بازار داده شده و «دنیای اقتصاد» نیز بارها به آن اشاره کرده بود، نشان از این داشت که سیاست‌گذار به دنبال کاهش یا افزایش قیمت نیست، بلکه به دنبال ثبات در بازار است. در واقع سیاست‌گذار به دنبال آن نیست که با توجه به اخبار مثبت روند قیمتی را برای دلار تعیین کند. با این حال، در این وضعیت گروه دیگری در بازار با تزریق باورهای مبهم اجازه نمی‌دهند که قیمت بر اساس اطلاعات شفاف تعیین شود. این دسته با برجسته کردن اخباری چون کاهش قیمت نفت و افزایش تقاضا پس از برجام سعی کرده‌اند که در دامنه محدودی نوسان‌گیری کنند. این در حالی است که در بازار «کارآ» قیمت آتی بر اساس اطلاعات شفاف تعیین می‌شود. با این حال، به بازار ارز فعلی کشور، باورهای مبهمی تزریق می‌شود که منجر به وجود نوسان در بازار می‌شود. باورهای نوسان‌گیران که به بازار تزریق می‌شود، معمولاً اثر نامشخص و نامعلومی دارند و تنها به این قصد برجسته می‌شوند که وضعیت بازار ارز را مخدوش کنند. در حال حاضر دو جریان مشخص در بازار وجود دارد که در تقابل با یکدیگر قرار دارند: ۱- معامله‌گران آگاه و ۲- سفته‌بازان اختلال‌زا.

نقطه مشترک این دو دسته، معامله‌گر بودن شان است. در واقع، هر دو قصد کسب سود را دارند، منتها با استراتژی و روش‌های متفاوت. دسته اول کسانی هستند که به بازار نگاه بلندمدت دارند و به جای اینکه از احساسات و غریزه برای انجام معامله استفاده کنند، بیشتر به داده و اطلاعات متکی هستند. این دسته در حال حاضر در حاشیه بازار قرار دارند و باور دارند که عبور از عرض رودخانه بدون محاسبه عمق آن ممکن نیست. به این ترتیب این دسته در حال حاضر که روند قیمتی بازار مشخص نیست، تصمیم گرفته‌اند که در بازار فعالیت خاصی را انجام ندهند، چرا که آنها در شرایط ثبات بهتر می‌توانند بهتر حرکت کنند و به لحاظ گرایشی، دید بلند مدت دارند. از طرف دیگر آنها در شرایط ثبات، نفع بیشتری را محاسبه می‌کنند؛ چرا که مبنای آنها، استفاده از اطلاعات و پیش‌بینی‌های آماری است. آنها با استفاده از این اطلاعات و تحلیل بنیادی کسب سود می‌کنند. دسته دوم معامله‌گران بازار خود به دو جریان تقسیم می‌شوند: ۱- جریان خرد و ۲- جریان قوی‌تر. جریان قوی‌تر شامل کسانی هست که خود نقش جریان‌ساز را دارد، حال آنکه جریان خرد در زمینی بازی می‌کند که از پیش توسط جریان‌ساز تعیین شده است. این گروه به طور مشخص کسب سود را در موقعیت‌های بی‌ثبات جست‌وجو می‌کند و بیشتر از اطلاعات و داده‌ها بنیادی به باورها و غریزه خود اعتماد می‌کند. در وضعیت اخیر جریان خرد به نوسانات تک تومانی رضایت داده است، حال آنکه جریان قوی‌تر تلاش دارد با برجسته‌سازی برخی اخبار به نوسان‌گیری در دامنه بازاری بپردازد. محدوده‌ای که در روزهای گذشته بین ۳ هزار و ۵۹۰ تومان و ۳ هزار و ۶۱۰ تومان بوده است. آنها در شرایط فعلی که پس از برجام با افزایش منابع ارزی و رشد صادرات مواجه هستیم، اثر محاسبه نشده کاهش قیمت نفت را برجسته می‌کنند و سعی دارند با استفاده از آن نوسان‌گیری کنند. نوسان‌گیری آنها معمولاً در ساعات غیر کاری و در معاملات پشت خطی صورت می‌گیرد. اگر در نبردی که بین سفته‌بازان اختلال‌زا و معامله‌گران آگاه وجود دارد، دسته دوم برنده شوند، بازار به سمت ثبات بیشتر حرکت خواهد کرد؛ حال آنکه نتیجه غیر از آن برای بازار مثبت نیست. عمدتاً در کشور ما سعی شده است که با مدیریت نرخ ارز، سفته‌بازان اختلال‌زا از بازار حذف شوند، حال آنکه در شرایط فعلی می‌توان با تقویت معامله‌گران آگاه، خود به خود سفته‌بازان را حذف کرد. در این راستا سیاست‌گذار می‌تواند با شفافیت‌سازی و دادن اطلاعات درست به بازار به حذف سفته‌بازان کمک کند.

## جنگ دو جریان در بازار دلار



در حالی که پس از آغاز اجرای برجام، بورس تهران با رشد ۵ درصدی در یک هفته -که بیشترین میزان رشد هفتگی این بازار در ده ماه گذشته بود - جهت‌گیری خود را در دوره جدید پیدا کرده، بازار ارز همچنان سردرگم مانده است. سرگیجه در بازار ارز در مقابل جهت‌یابی بورس ناشی از جنگ دو جریان در این بازار است. اخبار گوناگون باعث شده شاخص بازار ارز مدام کانال قیمتی خود را تغییر دهد. از گفته‌های فعالان این گونه برداشت می‌شود که هم‌اکنون در این بازار، نبردی بین دو جریان یعنی سفته‌بازان اختلال‌زا و معامله‌گران آگاه در جریان است.

در روزهای اخیر، اطلاعاتی که در بازار می‌تواند به تعیین سطح قیمت آتی منجر شود، از شفافیت برخوردار نیست؛ امری که شماری از معامله‌گران بازار ارز را گیج کرده است. قرار گرفتن بازار در معرض اخبار متناقض موجب شده که شاخص بازار ارز رفت و برگشت کانالی را تجربه کند و در یک کانال قیمتی ماندگار نباشد. در همین راستا، روز چهارشنبه دلار در کانال ۳ هزار و ۵۰۰ تومان باقی نماند و با ۱۰ تومان افزایش به قیمت ۳ هزار و ۶۰۵ تومان رسید. از گفته‌های فعالان بازار به نظر می‌رسد که در بازار ارز هم‌اکنون نبردی بین دو جریان وجود دارد: ۱- سفته‌بازان اختلال‌زا و ۲- معامله‌گران آگاه.

برنده این نبرد، در وضعیت حاضر معامله‌گران دسته اول بوده‌اند که با تلاش‌های خود، دلار را دچار نوسانات رفت و برگشتی کرده‌اند؛ به‌خصوص که معامله‌گران آگاه به دلیل مبهم بودن روند قیمتی از بازار کناره گرفته‌اند. هم‌راستا با رشد دلار، قیمت سکه تمام بهار آزادی نیز افزایش یافت و با ۵ هزار تومان رشد به قیمت ۹۲۵ هزار تومان رسید. البته عامل بیشتری که به رشد سکه کمک کرد، افزایش قیمت اونس در بازار جهانی و عبور آن از مرز هزار و ۱۰۰ دلاری بود. در روزهای گذشته، بازار ارز در معرض اخبار متناقضی قرار گرفته که اثرات آن در روند قیمتی دلار مشهود بوده است. اجرایی شدن برجام و اخبار مثبت پیرامون آن، این انتظار را در بازار بین برخی معامله‌گران ایجاد کرد که دلار به سمت کاهش یا ثبات قیمت حرکت خواهد کرد. سیگنالی

## اویس مدیر و خانم کوچکی

www.principalaccounting.co.uk

PA PRINCIPAL ACCOUNTING

FROM BASIC BOOKKEEPING TO MORE COMPLEX FINANCIAL NEEDS.

Preparation of Accounts and Relevant Documents for Tier 1 Entrepreneur £200,000 Investment Visa

- Self Assessment Tax Return, Accounts and Income Tax
- Company Accounts and Corporation Tax Return
- VAT, CIS and Payroll
- Company Formation
- Business Plans, Commercial Loans and Mortgages
- Specialist Tax Investigations
- Tax Saving Advice and Tax Planning
- Specialist Accountants for Dentists, IT Gas & Oil Engineers and Sub Contractors

Certified Public Accountants  
Time House  
56b Crews Road  
Golders Green, NW2 2AD

Telephone: 020 8209 1919  
Fax: 020 8209 1915  
Mobile: 078 5232 8888  
ovace@principalaccounting.co.uk

Ovace Modabber FCPA, FMAAT  
Licensed & Regulated by AAT

paat aat

# تورم جهانی کاهشی طولانی مدت تر

از زمان وقوع بحران مالی در سال ۲۰۰۸، پیش‌بینی‌کنندگان مرتباً افق‌های اقتصادی جهان را برای دیدن اختلال بزرگ بعدی، زیر نظر دارند. نامزدهای زیادی برای عنوان ایجادکننده اختلال در سال ۲۰۱۶، وجود دارد: اقتصاد چین که در تمام سال‌های بعد از وقوع بحران حکم‌زنه متعادل‌کننده در مقابل رکود غرب را بر عهده داشت، حالا تبدیل به یک نگرانی بزرگ شده است. اقتصادهای نوظهور، خصوصاً برزیل در یک رکود عمیق باقی خواهد ماند. قیمت پایین اوراق قرضه پربازده (قرضه قراضه) در ماه دسامبر، ترس از قیمت‌گذاری دوباره و وسیع‌تر اعتباری شرکت‌ها را در سال جدید برانگیخته است.

هدف‌گذاری فدرال‌رزرو برای این شاخص، رقم دو درصد است. بازدهی اوراق قرضه ۱۰ساله در ایالات متحده حدود ۲/۳ درصد، در بریتانیا کمتر از دو درصد و در سایر کشورهای اروپایی کمتر از یک درصد است. قیمت هر اونس طلا، که وسیله‌ای معمول برای حفظ ارزش پول هنگام تورم است، به ۱۰۷۰ دلار رسیده است که به شدت کمتر از قیمت اوج ۱۹۰۰دلاری آن در سال ۲۰۱۱ است. البته هنوز انتظارات در بازارها مشخص و واضح نیست. اوضاع اقتصادی در مسیر بهبود قرار دارد و بازار نیروی کار همچنان در فشار عرضه قرار دارد. آیا تورم در سال ۲۰۱۶، کمتر از این انتظار خواهد بود؟

تورم در بخش ثروتمند جهان، در حال حاضر به دلیل اثرات عواملی موقت کاهش یافته است. در ایالات متحده نرخ تورم سالانه (pce) در ماه نوامبر ۴/۰ درصد افزایش یافته است، اما مسوولیت بخش اعظمی از اندک بودن این نرخ، بر عهده کاهش شدید قیمت انرژی برای مصرف‌کنندگان است که از اوایل سال ۲۰۱۵ آغاز شد و به زودی از مقیاس سالانه خارج می‌شود. تورم پایه، که شامل مواد غذایی و انرژی نمی‌شود، ماه‌هاست حدود رقم ۳/۱ درصد نوسان می‌کند. کاهش قیمت نفت که هزینه تولید کالا و خدمات

«LOWFLATION» یادگاری از گذشته است. حتی منطقه یورو نیز در حال بهبود یافتن از رکود طولانی‌مدتی است که در آن گرفتار بود و چرخه کسب و کار در کشورهای ثروتمند، وضعیت بهتری هم دارد. اثرات باقیمانده از بدهی‌هایی که برای حدود یک دهه این کشورها را دچار مشکل کرده بود، در حال محو شدن است. موقعیت‌های کاری نیز نسبت به چند سال پیش که خطر تورم منفی بسیار جدی بود، افزایش قابل ملاحظه‌ای داشته است. نرخ بیکاری در ایالات متحده به پنج درصد رسیده است که در بسیاری از بررسی‌ها به عنوان اشتغال کامل در نظر گرفته می‌شود. همین نرخ در انگلستان ۲/۵ درصد و در آلمان ۳/۶ درصد است. اگر روند فعلی رشد اندک بهره‌وری در این اقتصادها ادامه داشته باشد، به زودی تنگناها در بازار نیروی کار خود را نشان داده و در نتیجه افزایش تورم رخ خواهد داد. به عنوان مثال آقای لپتون در گزارشی که پیشتر به آن اشاره شد، محاسبه کرده است که اگر تولید ناخالص داخلی ایالات متحده، در سال ۲۰۱۶، حدود ۳/۲ درصد رشد کند که برابر متوسط رشد اخیر آن است و میزان تولید به ازای هر کارگر روند نزولی را که اخیراً به آن دچار شده حفظ کند، نرخ بیکاری در این کشور باید بیشتر از این کاهش یافته و به حدود چهار درصد برسد. با کاهش نرخ بیکاری، نرخ رشد دستمزدها (و در مرحله بعد تورم) افزایش خواهد یافت. زمانی که کشورهای ثروتمند، در تلاش بودند تا از بدهی‌های خود بکاهند، اقتصادهای نوظهور در حال لذت بردن از اعتباراتی بودند که به سوی آنها سرازیر شده بود و حالا زمان بازپرداخت این اعتبارات، آغاز شده است. نسبت بدهی به تولید ناخالص داخلی چین، از بعد از سال ۲۰۰۸ به شدت افزایش یافته است. بخشی از این بدهی به عنوان مشوق، در اختیار کارخانه‌های این کشور قرار گرفت و در نهایت منجر به افزایش ظرفیت تولیدی شد که قیمت بسیاری کالاها، از فولاد گرفته تا پتل‌های خورشیدی را در سطح جهان کاهش داد. اما بخش عمده‌ای از آن نیز، صرف تامین مالی بخش مسکن و ایجاد زیرساخت‌هایی شد که هیچ ارتباطی با افزایش ظرفیت صادرات نداشتند.

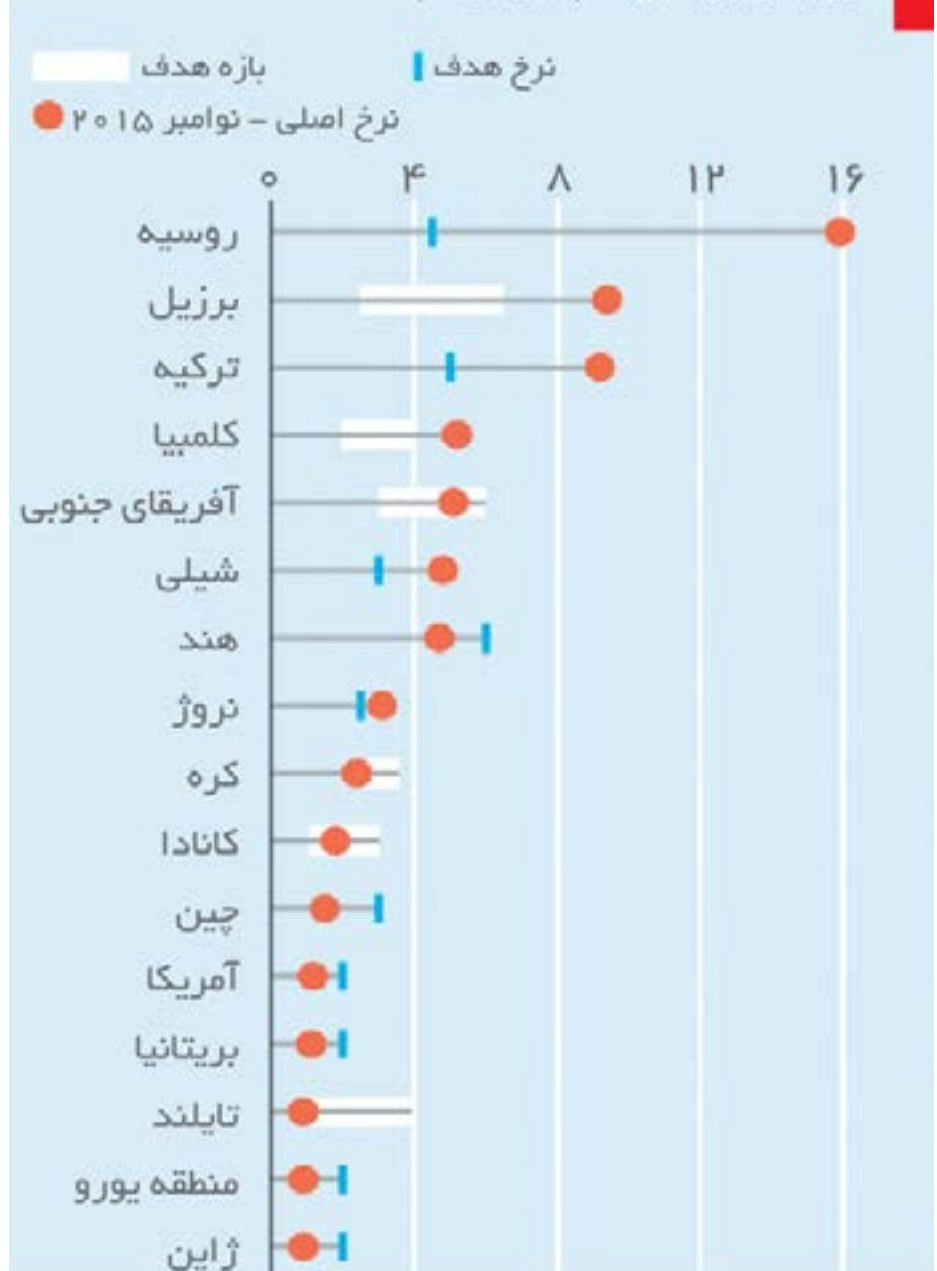
با این حال، انتظار بازار اوراق قرضه برای باقی ماندن اقتصاد در وضعیت «LOWFLATION» زیربنایی دارد. اولاً که نفت و کالاهای مرتبط با آن، هنوز به کف قیمت خود نرسیده است. قیمت نفت به حداقل خود در ۱۱ سال گذشته رسید و قبل از سال نوبی میلادی با وجود دامن زده شدن به امیدها درباره وجود محرک‌های اقتصادی جدید در چین، با قیمتی کمتر از ۳۶ دلار به ازای هر بشکه مبادله شد. عربستان سعودی، با حداکثر ظرفیت خود به تولید نفت مشغول است تا بتواند تولیدکننده‌هایی را که قیمت تمام‌شده نفت آنها بالاست، مانند تولیدکنندگان



نفت شیل در آمریکا، از بازار خارج کند و در نتیجه سهم بیشتری از بازار جهانی را در اختیار بگیرد. سیاستی که تا حدی موثر هم بوده است. به عنوان مثال بنا به گزارش منتشرشده از طرف شرکت خدمات نفتی بیکر-هاگن، تعداد چاه‌های نفت در حال بهره‌برداری در ایالات متحده از ۱۵۰۰ حلقه در سال گذشته به ۵۳۸ حلقه کاهش یافته است. اما با وجود این تولید نفت ایالات متحده بیش از نه میلیون بشکه در روز است و تولید ایران هم با برداشته شدن تحریم‌های غرب، در سال ۲۰۱۶ افزایش خواهد یافت. در حال حاضر روند بازار نفت، به شدت به نفع خریداران و به ضرر فروشندگان است.

اینکه در چه کشورهایی تورم وجود دارد، آشکارا تنها تابعی از محدودیت‌های ظرفیت نیست. کشورهای بزرگی که نرخ پایه تورمی بیش از هدف بانک مرکزی خود داشته‌اند، عمدتاً صادرکنندگانی بوده‌اند که از افت شدید ارزش واحد پول خود صدمه دیده‌اند که به نوبه خود به تورم داخلی دامن زده است. در طرف مقابل، کشورهای که واردکننده مواد اولیه بوده‌اند، نرخ پایه تورمی بسیار کمتر از هدف بانک مرکزی خود دارند. و به‌رغم فشار بر بازار نیروی کار و کمبود آن، دستمزدها در کشورهای ثروتمند افزایش چندانی نداشته است که احتمالاً حداقل بخشی از آن، انتظار تورمی اندک در آینده است. همچنین به نظر می‌رسد بار بدهی‌ها در اقتصادهای نوظهور و کاهش نرخ رشد که معمولاً بعد از یک دوره استفاده بی‌رویه از اعتبارات اعطایی اتفاق می‌افتد، باعث پایین ماندن قیمت‌های جهانی، حداقل برای مدتی خواهد شد. حتی اگر همه ظرفیت اضافی چین به صادرات اختصاص نیابد، اقتصادهای نوظهور زیادی هستند که اقدام به کشف و بهره‌برداری از معادن و ساخت کارخانه‌های مختلف کرده‌اند، به این امید که رشد چین به شکلی فزاینده ادامه داشته باشد، اتفاقی که حالا مسلم شده رخ نخواهد داد. حالا سرمایه‌گذاران ناراحت و عصبی در حال بازگشت به بازار رقابتی و امن اقتصاد کشورهای توسعه‌یافته و ثروتمند هستند، اتفاقی که باعث افزایش قیمت ارزهای بزرگ جهان، خصوصاً دلار شده و قیمت‌های محلی را نیز کاهش می‌دهد. مشابه وضعیتی که در دهه ۱۹۹۰ رخ دهد، این بار هم سیاستگذاران کشورهای ثروتمند خواهند کوشید با پایین نگه داشتن نرخ بهره، تا حدی از اثر کاهش نرخ تورم در خارج از مرزهای خود بر اقتصاد داخلی‌شان بکاهند. افزایش ارزش دلار، همین حالا هم باعث ایجاد شکافی در این کشور بین بخش خدمات قوی، و کارخانه‌ای ضعیف شده است. اثبات نامتعادل بودن یک اقتصاد، برای سیاستگذارانی که به اداره آن مشغول هستند به اندازه اثبات اینکه یک اقتصاد، با فروش دارایی در حال کاهش قرض‌های خود است، سخت است.

## بررسی واقعیت (تورم، درصد)



اما هنوز یک نگرانی در این فهرست ذکر نشده است: بازارهای مالی در ایالات متحده برای تداوم وضعیت تورم پایین یا «lowflation» قیمت‌گذاری شده‌اند. اندازه‌گیری مصنوعی که از قیمت اوراق قرضه استخراج شده است شاخص قیمت مصرف‌کننده طی پنج سال در ایالات متحده را حدود ۸/۱ درصد تعیین می‌کند. این رقم بدین معنی است که نرخ تورم شاخص هزینه مصارف شخصی، یا همان رقمی که به عنوان نرخ تورم اعلام می‌شود (pce) حدود ۳/۱ درصد خواهد بود. این در حالی است که

را کاهش می‌دهد، می‌تواند حتی تورم پایه را نیز تا حدی سرکوب کرده باشد. تحلیل ارائه‌شده توسط جوزف لاپتون از موسسه جی‌پی‌مورگان نشان داد تورم پایه در سطح جهان به تدریج و با روندی با ثبات به ۲/۳ درصد رسیده است و جهان در ۱۵ سال گذشته تجربه تورم پایه‌ای بیشتر از این مقدار را نداشته است. در اقتصادهای نوظهور بزرگی مثل برزیل و ترکیه و روسیه، تورم پایه حتی از تورم هدف بانک‌های مرکزی این کشورها بیشتر است (نمودار را ببینید). کم نیستند کسانی که عقیده دارند

# راوندی

نامی مطمئن و آشنا در امور ارزی و بازرگانی

## خدمات ارزی و بازرگانی

MADOCKS LTD.

HMRC & FCA Registered

Tel: 020 7499 5455

Fax: 0207 493 9797

ravandigt@gmail.com

24 Nort Audley Street, London W1K 6WD

دفتر لندن

اله خاندرو گونزالز ایناریتو:

# رازی در کار نیست

می‌کنند. در هر دو فیلم با مردانی مواجه‌ایم که در یک شرایط خطیر زیستی و شغلی و در حالی که هر لحظه ممکن است دنیا روی سرشان خراب شود، از دل ناامنی، امنیت بیرون می‌کشند ولی بر اثر فشار عصبی بازمانده‌هایی هستند که فقط پژ آدم‌های بیروز را دارند.

فاصله‌ای عظیم

در سال ۱۸۲۳ و در حالی که به جای آمریکای عوام فریب فعلی تلی پایان ناپذیر از کوه و صحرا و مناطق فاقد خانه و شهرهایی کوچک و تازه در حال شکل‌گیری خودنمایی می‌کردند و از حرکت اکتشافی لویی‌س و کلارک در طول این خاک برای رصد کردن این کشور مدت اندکی می‌گذشت، با کاراکترهایی در دل فیلم و هم انگیز و یخ زده جدید ایناریتو مواجه هستیم که وی و فیلمنامه نویس‌اش (مارک ال اسمیت) مدعی‌اند با تاسی از آدم‌هایی واقعی و کسانی که ۱۹۰ سال پیش در آنجا می‌زیسته‌اند، ساخته شده است. چه در فیلمنامه ایناریتو و مارک ال اسمیت و چه در زمان سال ۲۰۰۲ مایکل پانکه که مورد اقتباس این دو هنرمند قرار گرفته، اسامی افرادی که می‌بینیم و وصف‌شان را می‌خوانیم، همانی است که در واقع نیز بوده است. فراتر از اسم‌ها و نشانه‌ها آنچه فیلم ایناریتو را بالاتر از داستان پانکه نشان می‌دهد فاصله عظیمی است که کاراکتر اصلی طی می‌کند و رودخانه‌های یخ زده و برف‌های سپید رو به سپاهی است که پشت سر می‌گذارد تا در عین داشتن جراحات‌های عمیق به نشانه‌های تمدن و اولین شهر در دسترس برسد و از مرگ مسلم‌رهایی یابد. او از درون دهان مرگ بیرون می‌آید و در عین نیستی زنده می‌شود تا عنوان فیلم «بازگشته از گور» کاملاً مصداق بیابد.

دشت‌های ایناریتو

در رزومه کاری مارک ال اسمیت فقط نگارش داستان فیلم‌هایی از ژانر «هارور» (وحشت) چون «سنانس»، «زوج تعطیلی» و «حفره» مشاهده می‌شود و به همین سبب است که اتفاقات چند وجهی و بس عظیم‌تر فیلم جدید ایناریتو در دریای یخ زده تنهایی به کلی متفاوت با تجربیات قبلی این سناریست و حالت یک کار «اگزیز تنشالی» و حرکت بقاجویانه دور از باور را دارد که لابد فقط در کتاب‌های داستان و فیلم‌های سینمایی شگرف می‌تواند لباس حقیقت بپوشد. هیو گلس (با بازی عالی لئوناردو دی کاپریو ۴۲ ساله در یکی از بهترین نمایش‌های عمرش) یک مرد کوهستانی و مخلوق سرماهای کشنده است که وقتی شروع به طی طریق در دشتی پایان ناپذیر از برف و قندیل‌های یخ و موحطه‌های بلورین می‌کند، بیننده فیلم مطمئن می‌شود فقط با سلاح معجزه می‌توان او را فردی همچنان زنده در پایان این سفر محتوم تلقی کرد و یقین دارد که او سرانجام به نقطه‌ای سقف دار و گرم نخواهد رسید و فقط دارد در مرگ خود تاخیر می‌اندازد.

اشتباه مفید

تریلر ظاهراً اشتباه ایناریتو در زمینه عدم استفاده از «Voiceover» و بهره نرفتن از قصه‌گویی که اتفاقات رخ داده برای این مرد مقاوم بینوا را شرح بدهد تا بفهمیم چرا وی در چنین شرایط هولناکی قرار گرفته، تاثیر مثبت گذاشته و بر سرگشتگی جذاب کاراکتر اصلی افزوده و شاید دلیل اصلی و راز تعقیب این حرکت طولانی تا پایان آن توسط بینندگان فیلم باشد. در چنین فضایی کاراکتر دی کاپریو برای اینکه بگوید چه رنجی می‌برد و چه می‌کشد، فقط به نشان دادن حرکات صورت و ناله کردن و نفس کشیدن پر سر و صدا دست می‌زند و معمولاً حرف و سخنی از زبان او نمی‌شنویم.

آلام روحی

دقایقی پیش از آن، شاهد رویارویی یک طایفه از سرخپوستان به نام قوم پاونی با گروه

بابت اینکه قریب به دو قرن بعد در محیط‌هایی با گرمای مصنوعی و مدرن‌ترین وسایل زندگی زیست می‌کنند و از جهنم یخ زده فیلم جدید ایناریتو دور هستند، احساس مسرت می‌کنند.

یکی از بهترین‌های سال

بازی‌ها هم در این فیلم در سطحی بسیار خوب است و اختصاص یافتن جایزه گلدن گلوب بهترین هنرپیشه مرد دراماتیک سال به لئوناردو دی کاپریوی معروف و بازیگر اصلی این فیلم سند صحت این ادعا است و تام هاروی نیز دیگر بازیگر فیلم است که به چشم می‌آید. فراتر از آن کارگردانی مدبرانه فیلم توسط ایناریتو است که حاصل کارش تبدیل به یکی از بهترین‌های سال پایان یافته ۲۰۱۵ و ماه نخست سال ۲۰۱۶ شده و این محصول ناب استودیوی فاکس می‌تواند از افتخارات این کمپانی که سال سپری شده را زیر سایه یونیورسال و موفقیت‌های شگرف اقتصادی این کمپانی گذراند و مثل سایر استودیوهای هالیوود یک مغلوب صرف مقابل یونیورسال بود، به حساب آید.

روح جستجوگر

برای ایناریتو مکزیک و ۵۳ ساله این یک واقعه نادیده است که دو فیلم متوالی به فاصله فقط یک سال بسازد و آن هم در شرایطی که فیلم جدیدش نیاز به یک تلاش عظیم جسمانی و یک روح بزرگ جستجوگر داشته است. ایناریتو سال پیش در همین موقع‌ها با «مرد پرنده‌ای» سینما دوستان را به شکلی متفاوت سحر کرده بود اما موفقیت عظیمش با آن فیلم که اضافه بر اسکارهای بهترین فیلم و برترین کارگردانی چندین و چند جایزه گلدن گلوب و بفتا و کلکسیونی از جوایز سایر نهادهای سینمایی را هم تصاحب کرد، شاید بلاى جانش در گزینش اسکار ۲۰۱۶ شود که جوایز آن دهه اول اسفندماه امسال در تالار کدک تیاتر شهر لس‌آنجلس آمریکا اهدا می‌شود. آکادمی علوم سینمایی و هنرهای تصویری عادت ندارد به هنرمندان شاخه‌های مختلف دو اسکار متوالی بدهد و این رسم غلط به ندرت زیر پا گذاشته شده است. اگر مجریان گلدن گلوب، هم بخشی از جوایز سال پیش خود را به «Birdman» دادند و هم امسال به گرامی‌داشت فیلم «بازگشته» پرداختند، به این سبب است که برخلاف «آکادمی» ملاحظاتی از آن دست که گفتیم ندارند. با این اوصاف سه جایزه گلدن گلوب بهترین فیلم، برترین کارگردانی و بهترین بازیگر مرد نقش اول که هفته پیش به ایناریتو و دی کاپریو تعلق گرفت، بعید است که ۴۰ روز بعد در اسکار هم تکرار شود و فقط بخت دی کاپریو برای اسکار بهترین بازیگر مرد نقش اول سال زیاد است و آن هم به این دلیل ساده و مستقیم و صریح که پیشتر این جایزه را نبرده و سه کاندیدایی قبلی‌اش با شکست همراه شده است.

وجوه مشترک

ناظران تیزبین به رغم تفاوت‌های از زمین تا آسمان «مرد پرنده‌ای» با «بازگشته از مرگ» به سرعت و به راحتی متوجه می‌شوند که دو فیلم وجوه مشترک متعددی هم دارند و از یک ذهن واحد تراویده‌اند. شماری از عناصر دو فیلم یکسان و المان‌های آنان مشابه است و هنرمندان متعددی که در هر دو پروژه حاضرند، این شباهت‌ها را پی ریخته‌اند. هر چقدر که «Birdman» در فضاهای در بسته و اغلب ادر اتاق پشت صحنه یک تئاتر در شهر نیویورک آمریکا سپری می‌شد، در «بازگشته» دوربین لوبزکی طوری حرکت پیوسته می‌کند که چندان مشخص نمی‌شود او در توده‌ای پایان ناپذیر از برف و یخ حرکت می‌کند و این انگار همان گستره مستمر و بی پیچ و خم برادوی مرکز تئاتر آمریکا در شهر نیویورک این کشور است که محل شکل‌گیری اتفاقات فیلم «مرد پرنده‌ای» است. حتی کاراکترهای اصلی دو فیلم نیز از یک منظر خاص مشابه‌اند و امر یکسانی را تعقیب

هراز چندگاه فیلم‌هایی ظهور می‌کنند که از معابر زمان و از سدهای فرهنگی و مرزهای جغرافیایی عبور می‌کنند و تبدیل به چیزی بیش از سینما و پدیده‌ای اجتماعی و یا دست کم یک رویداد هنری ویژه می‌شوند و به همین سبب توجهی فزون‌تر از معمول و بررسی‌هایی عمیق‌تر از حدود رایج را می‌طلبند و «بازگشته» (یا «بازگشته از مرگ») جدیدترین فیلم از این تبار و یک پدیده جالب و متفاوت و ماندنی است.

این فیلم را اله‌خاندرو گونزالز ایناریتو مکزیک ساخته و از ترکیب ژانرهای وسترن و حادثه و دلهره که معمولاً جدایی کاملی از یکدیگر ندارند اثری را بیرون کشیده که سال‌ها درباره آن صحبت خواهد شد و کارشناسان و مردم به شکل‌های مختلف از آن یاد خواهند کرد. این فیلم هم «مک کاب و خانم میلر» ساخته دهه ۱۹۷۰ رابرت التمن فقید را به یاد می‌آورد و هم یک نوع اعمال تغییر محسوس در تم آن و رویکرد به انگاره‌های پسامدرنی به حساب می‌آید. اگر در فیلم التمن تغییرات و اتفاقات مطروحه در منتهی الیه قاره آمریکای شمالی به تصویر کشیده می‌شد و بیننده‌ها به منطقه موسوم به پاسیفیک شمال غرب وارد می‌شدند، در «بازگشته» به سال‌هایی دورتر (دهه ۱۸۲۰) سفر می‌کنیم و از زمان وقوع اتفاقات فیلم آلتمن (اوایل دهه ۱۹۰۰) بسیار دوریم. فیلم نخست به الگوها و پایه‌های وسترن وفادار و مجری آن است اما فیلم ایناریتو بیش از آن که یک وسترن باشد. داستان بقا در غرب وحشی در بدو شکل‌گیری آن است. التمن تصویری عظیم از محیط دور و بر کاراکترها در فیلم «مک کاب و خانم میلر» عرضه می‌داشت و ایناریتو هم در فیلمش همین راه را با شکلی متفاوت می‌رود و می‌خواهد از زیبایی ذاتی محیطی، سوگواری برای مرگ انسان‌ها در طبیعتی بیرحم بسازد و حتی ابقای کاراکتر اول قصه‌اش در دشت‌هایی وسیع و در تنهایی آزار دهنده زمستان و همگام با از پای در آمدن برخی که حوصله و توان کمتری دارند. حکایت از مرگ روحیه‌ها و پایان امیدها می‌کند. حتی مرد اول قصه ایناریتو که یک راهنمای شکارچیان است چنان با باورها و نشانه‌های مرگ عجین است که وقتی نیمه جان باقی مانده‌اش بر دشمن و بدخواه بزرگش فایق آمده، به نظر می‌رسد که خودش نفس آخر را کشیده است. «بازگشته» به واقع قصه آدم‌هایی است که برخلاف پیام فیلم هرگز از بستر مرگ بر نمی‌گردند و زنده می‌مانند اما حیاتی واقعی ندارند و نیستی را فریاد می‌کنند.

پس از گلدن گلوب

اپیک جدید اله‌خاندرو گونزالز ایناریتو که چهار هفته از اکران آن در سطح جهان می‌گذرد، با پیروزی بزرگش در هفتاد و سومین دوره جوایز سینمایی گلدن گلوب که دوشنبه گذشته اهدا شد و کاندیدا شدن برای شماری قابل توجه از جوایز اسکار ۲۰۱۶ که اسامی نامزدهایش پنجشنبه گذشته اعلام شده بیش از پیش مطرح شده و نامش بر سر زبان‌ها افتاده است و حالا فزون‌تر از گذشته می‌توان آن را پدیده این روزهای سینمای جهان نامید و یک شگفتی به تمام معنا توصیف کرد.

این اپیک چشمگیر که «بازگشته» (یا «بازگشته از مرگ») یا «بازگشته از گور» نام دارد، یک شبه وسترن است که حوادث آن در مرزهای آمریکای تازه شکل گرفته در سال ۱۸۲۳ و در زمانه‌ای رخ می‌دهد که مقدمه دنیای غرب وحشی و به تبع آن خمیر مایه فیلم‌های وسترن در هالیوود از دهه ۱۹۲۰ به بعد گذاشته می‌شد. فیلم تازه ایناریتو که بیش از دو ساعت و نیم طول می‌کشد و با همراهی مدیر فیلمبرداری همیشگی‌اش امانوئل لوبزکی برنده دو جایزه اسکار فیلمبرداری سال‌های اخیر و البته تیمی متشکل از جادوگران جلوه‌های بصری تهیه شده، تصویری ناب و تاثیرگذار از تنهایی انسان و مقاومت او در محیط‌های دشوار زیستی را ارائه می‌دهد و آنچنان هشدار دهنده است که بینندگان فیلم





## دی کاپریو: دوست دارم نقش پوتین را بازی کنم

به نقل از گاردین، دی کاپریو تاکنون در نقش‌های متفاوتی ظاهر شده که بازی در نقش یک دلال سهام، یک مدیر پارانوئیدی افبی‌آی و یک برده‌دار ضداجتماع از جمله آنهاست. اما این بازیگر مطرح می‌گوید هنوز یک نقش مانده که بیش از بقیه دوست دارد آن را ایفا کند: نقش ولادیمیر پوتین رییس جمهوری روسیه. دی کاپریو در گفت‌وگو با روزنامه «ولت آم زونتاک» آلمان این سخنان را به زبان آورده است. این مصاحبه برای حمایت و معرفی فیلم «بازگشته» ترتیب داده شد و دی کاپریو در پاسخ به علاقه‌اش به نقش‌های متفاوت گفت این سیاستمدار را موضوعی خیلی خیلی جالب می‌داند. او افزود: خیلی دوست دارم نقش پوتین را بازی کنم. بازیگر ۴۱ ساله هالیوود افزود: فکر می‌کنم باید فیلم‌های بیشتری درباره تاریخ روسیه وجود داشته باشد زیرا داستان‌های زیادی با ارزش آثار شکسپیر در دل این کشور نهفته است. این برای هر بازیگری جذابیت دارد. لنین نیز می‌تواند یک نقش جالب باشد. من همچنین دوست دارم در نقش راسپوتین بازی کنم. دی کاپریو این فرصت را داشته تا به صورت دست اول به بررسی رییس جمهوری روسیه بپردازد زیرا او و پوتین

یکدیگر را در کنفرانسی که برای حمایت از ببر سیبری در حال انقراض در سال ۲۰۱۰ در سن پترزبورگ ترتیب داده شده بود، ملاقات کردند. دی کاپریو به روزنامه ولت گفت: بنیاد من امکان مالی حمایت از چند پروژه از جمله حمایت از گربه‌های بزرگ را فراهم کرد. پوتین و من در این دیدار فقط درباره ضرورت حمایت از این حیوانات جذاب صحبت کردیم، حرفی از سیاست در کار نبود. این بازیگر هالیوودی که گمان می‌رود با پنجمین نامزدی‌اش برای کسب اسکار با ایفای نقش یک شکارچی قرن نوزدهمی سرانجام بتواند این جایزه را از آن خود کند، خودش را نیمه روسی توصیف کرده است. او در دیدارهای پیشین خود از اروپای شرقی نیز از ملاقاتش با پوتین در سال ۲۰۱۰ سخن گفته بود. رهبر روسیه که آن زمان نخست وزیر کشورش بود، این بازیگر را «موژیک» خطاب کرده بود که به معنی «مرد واقعی» است. پوتین این صفت را برای این به دی کاپریو دارد که او سفرش به روسیه را با وجود همه سختی‌ها و مشکلات انجام داده بود. او برای رسیدن به سن پترزبورگ ابتدا به نیویورک رفت، بعد برای بدی آب و هوا و وزش بادهای قوی مجبور به فرود درهلسینکی شد و سرانجام خودش را به سن پترزبورگ رساند. پوتین در آن زمان به دی کاپریو گفته بود: می‌خواهم از شما تشکر کنم که با وجود همه مشکلات این سفر را انجام دادید. اگر فردی با ثبات کمتر با این مشکلات روبه رو می‌شد ممکن بود اینها را حمل بر نشانه‌هایی برای انجام ندادن این سفر کند. دی کاپریو در فیلم «بازگشته» در نقش یک شکارچی ظاهر شده که کارش فروش پوست است.

شکارچیان سفید پوست در حال حرکت در منطقه بوده‌ایم. در این جنگ خون بار چه آنهایی که کشته و مجروح شده‌اند و چه آنها که جان سالم به در برده‌اند. با آلام روحی‌شان فقط بر نامنی منطقه‌ای افزوده‌اند که به طور عادی هرگز نمی‌توان در سرمای بیرحمانه زمستانی آن زنده ماند. در سال ۱۹۷۸ ریچارد سی سارافیان با استفاده از قوه بازیگری ریچارد هریس فقید فیلمی به نام «مردی در تنهایی» ساخته بود که آن هم ورسیونی از زندگی هیوگلس بود. چه در آن ورسیون و چه در نسخه ایناریتو، گلس مردی دچار تضادهای عظیم درونی و خدشه‌های بزرگ بیرونی است. او از یک سو سال‌ها در کنار قوم پاونی زیسته و با زنی از تبار آنها ازدواج کرده و به زبان آنها سخن می‌گوید و بچ‌اش دور رگه‌ای محصول زندگی مشترک دو تبار مختلف است و از جانب دیگر به خاطر آگاهی‌های عظیمش از مشخصات خطیر و مرگ زای منطقه راهنمای ارشد و عصای اصلی دست شکارچیان افسار گسیخته‌ای است که به قصد اندوختن پوست گرانقیمت حیوانات کمیاب و پر کردن جیب‌هایشان از «پول خون» این چهارپایان، به منطقه ریخته‌اند و سرآمدشان کاپیتان اندرو هنری (با بازی دامنال گلیسون) است. سفر شکارجویانه تازه آنها چندان پر ثمر نبوده و با نازل شدن هر چه بیشتر عفريت سپیدرو و سیاه دل زمستانی بس سرد در گستره شمال آمریکا، گروه شکارچیان ناکام و تصمیم می‌گیرند از میانه راه برگردند و به جای سنگین‌تر کردن بار پوست‌های شکار شده‌شان جان خود را از سرمای به شدت زیر صفری منطقه رهایی بخشند.

شوگ بزرگ

با این حال آنها در منطقه‌ای تردد می‌کنند که فقط در تسخیر برف فزاینده و گرگ‌های گرسنه و خرس‌های بزرگ بیرحمی است که برای شکار گوشت هر جاندار می‌هیا و پر انگیزه‌اند. این صحنه‌ها به اندازه کافی هشدار دهنده است اما ترس بزرگ و شوگ مهلک ایناریتو زمانی وارد می‌شود که گلس خسته در گوشه‌ای از جنگل دقایقی به استراحت می‌نشیند و می‌خواهد چرتی بزند که ناگهان یک خرس «گریزلی» مادر با جثه‌ای بزرگ مقابلش سبز می‌شود. در لوله تفنگ گلس، فقط یک خشاب تک گلوله‌ای باقی مانده و او همان را خرج خرس در حال حرکت به سمت خود می‌کند. چه خیال‌ها؟! گلوله فقط خرس را قدری خونین و به تبع آن جری تر و به دریدن انسان درمانده پیش مضم‌تر می‌کند. صحنه رویارویی تک به تک گلس با این خرس در عین کامپیوتری بودن و تکیه بر فن آوری‌های موسوم به «CGI» از حقیقی‌ترین دوتل‌های هالیوودی و تاثیرگذارترین سکانس‌های فیلم جدید ایناریتو و کلیدی‌ترین واقعه و نقطه عطف فیلمی است که کل زمان باقی مانده‌اش تلاش مذبوحانه مرد به شدت مجروح برای زنده ماندن در دهان عظیم مرگی است که به روی او آغوش گشوده است.

رنالیسم خراش دهنده!

از همه ترسناک‌تر کارهایی است که خرس در جنگ مستقیم‌اش با گلس انجام می‌دهد و انگار مطمئن است که این جنگ را فتح می‌کند و در نتیجه دقایقی با او بازی می‌کند. رنالیسم موجود در تصویربرداری این سکانس طولانی به شدت بر ذهن بیننده‌ها تاثیر می‌گذارد و خاطرها را خراش می‌دهد و همچون یک کابوس آنها را تا پایان ماجرا رها نمی‌کند. گلس سرانجام خرس را می‌کشد و ظاهر زنده می‌ماند اما او بر اثر شدت جراحات، خونین و ویران‌شده و مرده‌ای است که اگر دیگران (شکارچیان همراه وی) به او یاری نرسانند نیم درصد شانس هم برای زنده ماندن در این برهوت یخ زده ندارد.

تسویه حساب

اندرو هنری به دو عضو گروهش شامل جان فیتز جرال در تجربه و بداخلاق (تام هاردی) و جیم بریجر جوان‌تر و پر حوصله‌تر دستور می‌دهد آن جا بمانند و به گلس یاری برسانند اما فیتز جرال در سیاه طینت که مطمئن است گلس زنده نمی‌ماند، او را زنده به گور می‌کند و همراه با بریجر از منطقه دور می‌شود و به دروغ به هنری می‌گوید که گلس مرده و تلاش آنها بی حاصل بوده است. از آن پس فیلم ایناریتو داستان تلاش حیرت انگیز گلس برای زنده ماندن، عبور از دشت شیطانی و پایان ناپذیر سفید پوش و جنگل‌های یخ زده سبز شده درون آن و رسیدن به شکارچیان بی‌وفا و تسویه حساب با فیتز جرال دروغگو است که هر چند به موفقیت ظاهری می‌انجامد، اما فقط مصداقی حقیقی از زندگی مرگ آسای یک انسان به جان آمده است.

موفق ناکام؟!

این موفقیتی است که بوی شکست را می‌دهد و زندگی‌ای را به تصویر می‌کشد که فقط بر پایه مرگ ادامه می‌یابد و جهنم واقعی در دل سرمای موحشی که وجود بینندگان را نیز دچار یخ زندگی می‌کند و تبدیل به یکی از بهترین فیلم‌های عمر هنری ایناریتو و برترین و خاص‌ترین آثار سینمای جهان طی سالهای اخیر و یک مدعی جدی (و احتمالاً ناکام!) در رقابت‌های اسکار امسال (۲۰۱۶) می‌شود.

مشخصات فیلم

عنوان: «بازگشته» (بازگشته از مرگ)

محصول: استودیوهای نیورجینسی و انونیموس کانتنت آمریکا

تاریخ اکران جهانی: ۲۱ دسامبر ۲۰۱۵

تهیه کنندگان: ارنون میلکان، استیو گولین و مری پارتنت

سناریست‌ها: اله خاندرو گونزالز ایناریتو و مارک ال اسمت، بر اساس زمانی از

مایکل پانکه

کارگردان: اله خاندرو گونزالز ایناریتو

مدیر فیلمبرداری: امانوئل لوبزکی

تدوینگر: استیفن میریونه

طراح صحنه: جک فریسک

طراح جلوه‌های تصویری: ریچ مک براید

موسیقی متن: ریوایچی ساکاموتو و الو نوتو

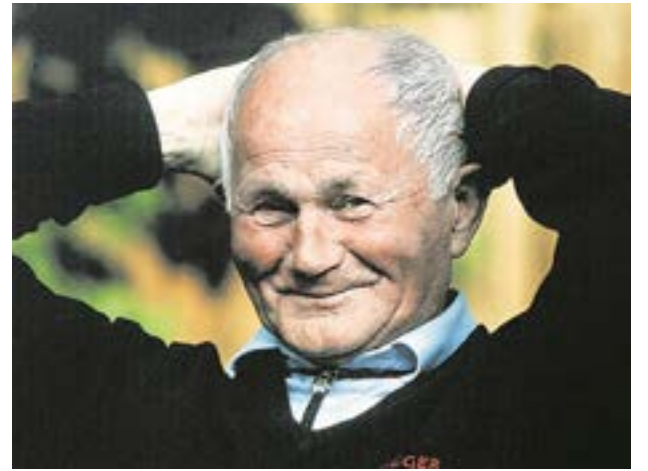
طول مدت: ۱۵۶ دقیقه

بازیگران: لئوناردو دی کاپریو، تام هاردی، دامنال گلیسون، ویل پولتر، فارست گودلاک، دووان هاوارد، ارتور رد کلا، ملاو ناکه کو، گریس دوو، لوکاس هاس و کریستوفر جونز.

منابع: Hollywood Reporter و Film Comment

آخرین یاری  
تراژدی  
نویسنده: محمود استاد محمد  
کارگردان: بردیا جلالی  
بازیگران: فرشید آریان • بردیا جلالی  
با همراهی: سامان خلاوه • امیرفرهاد اعظم پناه  
تارا تابان • نینا نورک  
دستیار کارگردان: امیر حسینی • طراح صحنه و لباس: تارا تابان  
مدیر میدیا و تصویر: امیرفرهاد اعظم پناه  
عکاس: سارا احمدی • مدیر صحنه: پژمان صفایی  
طراح پوسترو گرافیک: سالار خسروچردی  
مکان: مجموعه آرژ دپو • زمان: شنبه ۲۳ ژانویه ۲۰۱۶ • ساعت ۱۹  
Saturday, 23 January 2016 • 7:00 PM • Ticket: £15 - Concession: £12  
Artsdepot 5 Nether Street, Tally Ho Corner, North Finchley, London N12 0GA  
Artsdepots Box Office: boxoffice@artsdepot.co.uk 020 8369 5454

## نویسنده‌ای که در قالب کلمات درک نشد



به نقل از ایندپیندنت، از مرگ «بهومیل هرابال» دو حکایت وجود دارد؛ در داستان اول یکی از بزرگ‌ترین نویسندگان قرن ۲۱ که مخالف سرسخت سانسور بود خود نیز همراه با پرند‌های بیمارستان و هنگام درمان بیماری آرتروز به بیرون پنجره خزید. در داستان دوم «هرابال» که کتاب‌هایش توسط دولت ممنوع و توسط مخالفین سوزانده شده بود از تنهایی رنج می‌برد و از طبقه پنجم آپارتمان خود را به بیرون پرتاب کرد و از دنیا رفت. نویسنده قبل از مرگش در آثارش درباره افرادی که رؤیای سقوط از طبقه پنجم ساختمان دارند سخن گفته بود. نمونه معروف این موضوع «کافکا» یا شخصیت معروف «ریلکه» به نام «مالت بریگ» بود. بنابراین در یک روز زمستانی که چند ماه تا تولد ۸۲ سالگی‌اش باقی مانده بود خود را از طبقه پنجم بیرون بیمارستان به بیرون پرتاب کرد.

از آنجا که سخن از «هرابال» است و در آثارش زیبایی، تأسف، و حماقت دست در دست یکدیگر حضور دارند هر دو داستان در میان مردم جای خود را باز کرد و هیچ داستان قطعی درباره مرگ وی وجود ندارد. او پرید و به مرگ رسید. وی بر اثر افسردگی شدید و از سوی دیگر به اثر شوق شدید به زندگی جان خود را گرفت. داستان مرگ او به پوچی داستان‌هایش است؛ داستان‌هایی چون «من پیشخدمت شاه انگلیس بودم»، «تنهایی پریهاهو»، و «قطارهای تحت‌نظر» که فیلم‌نامه آن برنده اسکار نیز شده بود. او یک بار در محفلی گفته بود حساسیت خنده‌دار او از روی رسید یک خشک‌شویی گرفته شده است که نوشته بود «بعضی لکه‌ها فقط با از بین بردن خود جنس از بین می‌رود.»

امروزه «هرابال» مورد ستایش همگان است اما در سرزمین مادری‌اش به آثارش اهمیت داده نمی‌شود. اخیراً یکی از آثار او برای اولین بار توسط «پل ویلسون» به زبان انگلیسی ترجمه شده است. مجموعه داستان‌های «آقای کافکا» که داستان شاد و در عین حال غم‌انگیزی دارد. کتاب بسیار کوتاه است و ترجمه آن به ما یادآور شد که تا چه اندازه به او و آثارش بی‌اعتنایی کرده‌ایم. «هرابال» متخصص نگارش رمان سیاسی است. ذهن وی پر از استراتژی‌های عجیب‌وغریب برای مقاومت ذهنی انسان‌ها در برابر مشکلات است. «میلان کوندرا» پیش از این درباره وی گفته بود: «یکی از آثار او به تنهایی بسیار بیشتر از اعمال تمام افراد دنیا به آزادی ذهن انسان کمک می‌کند.»

اما روش او برای همگان قابل‌درک نیست. بسیار موزیانه و ظریف به همه چیز اشاره می‌کند. نیازی به توضیح خود ندارد و منبع الهام وی برای این نوع رفتار عمویش «پپین» است که روزی برای ملاقات دو هفته‌ای به خانه او آمد و ۴۰ سال پیش او ماند. عموی وی ناراحتی و شادی از جنس «چارلی چاپلین» داشت و خوب داستان می‌گفت. احتمالاً «هرابال» از او یاد گرفته بود که همه چیز را در لافاه و بی‌اهمیت جلوه دهد. بسیاری از بخش‌های کتاب او به شکل مونولوگ روایت می‌شود و راوی حتی اهمیتی نمی‌دهد بقیه شخصیت‌های داستان در حال انجام چه کاری هستند و چه می‌گویند. جدال خود «هرابال» با سرنوشت هم بسیار جالب است. وی که در سال ۱۹۱۴ در «برنو» به دنیا آمد در آغاز به دلیل شیفتگی بسیارش به سورنالیست‌ها شاعر شد و از تصاویر شعری این مکتب وام گرفت. وی آثارش را در محافل زیرزمینی مطرح کرد. محافلی که روشنفکران حلقه خود را مجبور به انجام کارهای سخت می‌کرد. خود «هرابال» در کمپین‌های کمونیستی پستی، کارگر قطار، و کارمند محیط‌های نظامی نیز بود و همین محیط‌های کاری الهام‌بخش بسیاری از داستان‌هایش در «آقای کافکا» شد. خود وی بعدها در این باره گفت: «چیزی که من در محیط نظامی دیدم قابل توصیف نیست.» او شاهد چیزهای عجیبی در زندگی عادی بود و چنین چیزی از ظرفیت یک انسان عادی خارج بود. «هرابال» راوی داستان خود بود. زندگی به همان شکلی که خودش درک کرده بود. حال ممکن است این دید برای خیلی‌ها قابل‌درک و جذاب نباشد و همین موضوع سبب ممنوعیت بسیاری از آثار وی در سرزمینش شد. در سال ۱۹۷۰ دو کتاب دیگر منتشر کرد و رسماً نامش دچار ممنوعیت شد. البته در سال ۱۹۷۵ پس از گفتن سخنان تأیید آمیز درباره حکومت رفع توقیف شد و همین موضوع سبب عصبانیت مخالفان کشور شد اما به وی اجازه داد آثارش را منتشر کند. البته تیغ سانسور به صورت کامل لبه از گردن او برنداشته بود و باید با احتیاط بیشتری رفتار می‌کرد و می‌نوشت.

«هرابال» نیز مانند «اورول» درباره قدرت و اینکه چگونه انسان را بازچیزه خود قرار داده است می‌نوشت اما انتقادات او بسیار تاریک و مبهم است. «جیمز بود»، محقق آثار «هرابال» درباره او می‌گوید «وی درد مشاهدات سیاسی خود درباره قدرت را در دهان روایان دمدمی‌مزاج قرار می‌دهد تا مسخره بودنش را بیشتر به رخ بکشد و وقتی حرف از سیاست می‌شود بسیار استادانه راوی خود را به خواننده معرفی می‌کند.» مخاطب با خواندن آثار او به یاد یکی از مدخل‌های کتاب خاطرات «کافکا» در دوم اگوست ۱۹۱۴ می‌افتد: «آلمان علیه روسیه اعلان جنگ کرده است. مانند تصمیم شنا کردن در یک بعد ظهر.»

زندگی شخصی انسان‌ها نیز از تاریکی دید «هرابال» جان سالم به در نمی‌برند. از دید او همه چیز در یک سطح قرار دارد. تلخی جنگ و ازدواج و حتی پایی که چنان درد می‌کند که باید برای کاهش آن بستنی بخورید. از نظر «هرابال» اندوه حاصل از هر سه این موارد یکسان است.

اگر به نظر «کوندرا» حکومت دیکتاتوری همه چیز را در حد شعار مطرح می‌کند و پاسخی برای دردهای جامعه ندارد. «هرابال» داستانش را چنان روایت می‌کند که بگوید توصیف رفتار جامعه تحت حکومت تمامیت‌خواه غیرممکن است و به همین دلیل است که سال‌ها آثار او ترجمه ناپذیر محسوب می‌شدند. از داستان‌های او نکته اخلاقی نمی‌توان برداشت کرد. معنی داستان در خود قصه و ساختار آن است. اگر ساختار داستان درک نشود نکته‌ای هم فهمیده نمی‌شود.

«ویرجینیا وولف» معتقد بود اگر نویسندگی نوشته‌اش را بر اساس عقاید و احساسات خود و نه بر اساس قوانین رایج نگارش بنویسد قصه ندارد و نوشته‌اش غم، شادی، فاجعه، و حتی جذابیتی برای خواننده عادی ندارد. بهترین توصیف آثار «هرابال» همین گفته نویسنده انگلیسی است. حتی مرگ او نیز قابل‌بیان نیست و نمی‌توان خلاصه آن را برای کسی توضیح داد.

او سال‌ها تحت‌فشار سانسور قرار داشت اما بسیار آزاد بود و از دیدگاه او آزادی در ذهن انسان‌هاست و خود او استقلال فکری‌اش را همواره حفظ کرد. وی در مجموعه داستان «آقای کافکا» می‌نویسد: «آزادی چیزی نیست که بتوان به راحتی از دست آن خلاص شد. لیمو نیست که اگر میل نداشته باشی کنار بگذاری و در پایان رو به خواننده می‌گوید: «حرف من را می‌فهمی؟»

نگاهی به کتاب «شهر خاردار» نوشته «بن رالانس»

## پناهندگان درد کشیده دنیا

«بن رالانس» در کتاب «شهر خاردار» داستان غم‌انگیز پناهندگان سومالیایی را در تصویری بزرگتر و به عنوان درد بخش اعظمی از مردم دنیا نمایانگر می‌شود.

پناهندگان درد کشیده دنیا / نگاهی به کتاب «شهر خاردار» نوشته «بن رالانس»

به نقل از ایندپیندنت، در سال ۲۰۱۰ «بن رالانس» که بعدها محقق سازمان حقوق بشر شد از کمپ فراری‌ها در مرز کنیا دیدن کرد. این کمپ محل اقامت ۳۰۰ هزار انسان است که بسیاری از آن‌ها از جنگ داخلی سومالی فرار کرده بودند. یک سال پس از آن وی برای بررسی شرایط ۹ نفر از اقامت‌کنندگان این کمپ و مشاهده گسترش آن به آنجا بازگشت. این کمپ به یکی از بزرگ‌ترین مکان‌های اقامت پناهندگان در دنیا تبدیل شد؛ کمپی که دارای بیمارستان، سینما، و تیم فوتبال بود و بخشی از «نیواورلئان» را اشغال کرده و بیشتر شبیه یک دهکده بود تا کمپ. این داستان برای بسیاری جالب است اما کتاب «شهر خاردار» نوشته «رالانس» تصویر غم‌انگیز خنثی، تنهایی،

ترس، و احساس ناامیدی و بی‌توجهی است و در آن افراد زیادی حدود ۶۰ میلیون نفر مجبور به تغییر محل زندگی خود شده‌اند.

هنگام اولین ملاقات «رالانس» از این کمپ، اهانت‌های الشباب و خشکسالی‌های متعدد سبب شده بود نیمی از جمعیت شش تا هشت میلیونی سومالی مهاجرت کنند. آن دسته که در کشور باقی ماندند بسیار فقیر بودند یا دلشان می‌خواست از مقدار اندک دارایی‌های خود محافظت کنند یا چنان که «رالانس» در کتابش می‌نویسد «چنان زخم‌خورده ماجرا بودند که توان حرکت نداشتند.» آن دسته افراد که تلاش می‌کردند از کشور خارج شوند از میان بیابان‌های داغ و جنگل‌های خطرناک رد شدند و با قصه‌های ترسناک شیرهای درنده فرزندان گرسنه‌شان را مجبور به حرکت می‌کردند. بسیاری در راه مورد حمله راهزنان و مورد سوءاستفاده قرار می‌گرفتند و اموالشان دزدیده می‌شد و در نهایت راه خود به این کمپ را پیدا می‌کردند و یک گوشه و مقدار جیره غذایی به آنها داده می‌شد تا جان خود را از دست ندهند. در اطراف کمپ دشت بزرگی وجود دارد که دور تا دور آن را خارهای بزرگی کاشتنده که محدوده این کمپ مشخص باشد.

و این چنین بود که پناهندگان دریافتند جهنم خود را با جهنمی دیگر معاوضه کردند و قرار نیست رنگ آسایش به خود ببینند.

خدمات این کمپ که توسط سازمان ملل و سازمان‌های غیردولتی فراهم می‌شود رایگان بود اما عمل این کمپ غذا، آب، مدرسه، و امکانات پزشکی خاصی نداشت. پلیس فاسد و مجرمان نیز جو پر از ترس و وحشتی را در این منطقه ایجاد کرده بودند. فصل خشک با خود گرد و خاک و شن به همراه آورد و باران حشرات و بیماری‌های مختلف را به این منطقه سرازیر می‌کرد.

آن دسته افراد که به این کمپ آمده بودند مرد جوانی به نام «گولد» وجود داشت که از این کمپ دزدیده شد و در نهایت از آن‌جا فرار کرد. «نیشو» که در سال ۱۹۹۱ و هنگام فرار والدینش از سومالی به دنیا آمده بود یا «مونا» که تحصیل به او این اجازه را داد تا برای احقاق حقوق قبیله‌اش به پا خیزد اما این کتاب داستان‌های کوچک بعضی ساکنان این کمپ برای ایجاد شرایط قابل‌تحمل زندگی، یافتن شغل، و به دنیا آوردن فرزند است. داستان تقلای این افراد چنان چشم‌انداز بود که به روایت داستان این افراد توسط «رالانس» غنای زیادی بخشید.

در سال ۲۰۱۲ اتفاقات بدتری رخ داد. دو پزشک بدون مرز را که داوطلب کار در این کمپ شده بودند دزدیدند. طی ۲۴ ساعت آژانس‌های امداد به این مناطق نیروهای خود را از این کمپ بیرون کشیدند. سپس دولت کنیا علیه «الشباب» اعلان جنگ کرد که یکی از موارد درگیری طولانی بین کنیا و سومالی بود. سازمان ملل بودجه خود برای کمک به این کمپ را به شدت کاهش داد تا سرمایه بیشتری را به فاجعه سوریه اختصاص دهد. دولت کنیا مخصوصاً پس از حمله تروریستی به یک مرکز خرید در «نایروبی» به پناهندگان فشار زیادی وارد کرد که به کشور خود بازگردند. «داداب»-که نام این کمپ است-به مکانی برای انفجار بمب، حمله پلیس، و تجاوز قرار گرفت و هیچ‌کس مسئولیت انجام این اتفاقات را نیز بر عهده نگرفت. «رالانس» در کتابش می‌نویسد بی‌قانونی و هرج‌ومرج چنان زیاد شد که وقتی دو نفر برای برقراری صلح و امنیت در این منطقه داوطلب شدند آنها را مجبور به فرار و مخفی شدن در زاغه‌های اطراف کردند.

ساکتین «داداب» یک کلمه اختراع کردند: «buffis» و منظورشان از این کلمه درد و رنج و انتظار برای سکونت در بخشی از دنیا بود که آنها را آزار نداده و بی‌اهمیت تلقی نکنند. فیس‌بوک و اینترنت این درد و رنج را افزایش داد چون به پناهندگان فرصت این را می‌داد که از شرایط بقیه دنیا که در آرامش زندگی می‌کردند باخبر شوند و گاهی چنان دچار شرم بودند که محل زندگی خود را جایی دیگر می‌نوشتند تا خجلت‌زده نشوند. در گذشته کشورهایی مانند کانادا، استرالیا، و ایالات متحده به انسان‌هایی که نمی‌توانستند به کشور خود بازگردند کمک می‌کردند اما در حال حاضر چنین نمی‌کنند و درد و رنج این افراد هرروز بیشتر می‌شود. کسانی که در «داداب» گیر کرده‌اند راه فرار ندارند.

کتاب «رالانس» پایان مشخصی ندارد. ناگهان تمام می‌شود. وی می‌گوید بعضی از این خانواده‌ها تلاش کردند به کشور خود برگردند اما بعضی دیگر ترجیح دادند بمانند. درست مانند سرنوشت «داداب» داستان هیچ نتیجه‌ای ندارد. کتاب تصویر انسان‌های درد کشیده است. در دنیایی که در آن سیاستمداران هرروز در تلاش‌اند قانونی جدید برای مهاجرت ایجاد کنند و تیترو روزنامه‌ها پر از خبر افراد مهاجر به اروپاست باید دانست که امنیت این مهاجران از سخن فراتر نمی‌رود. آن‌ها به مکان بهتری مهاجرت نمی‌کنند و گاهی بین دیوار تنهایی، ترس، و بدبختی محصور می‌مانند و هیچ‌کس خواهان آسایش این گروه نیست و در قلب تاریخ نیز به فراموشی سپرده می‌شوند. «داداب» نمونه کامل این مساله است.



**10% off any shipments to IRAN via DHL**

**سرویس اختصاصی DHL برای ارسال مرسولات شما به ایران با 10% تخفیف ویژه**





**78 Golders Green Road, London NW11 8LN**  
**020 8455 4848 | info@mbegoldersgreen.co.uk**

خدمات ما شامل:

- نمایندگی رسمی شرکت های پستی معتبر دنیا (Royal Mail, UPS, FedEx, DHL)
- سرویس مستقیم های پستی دائمی (کمتر از 60 پس از روز)
- تعویض و نگهداری بسته های پستی شما
- فروش انواع پاکت و جعبه جهت بسته بندی با سایز های مختلف
- ارائه بیمه مرسولات پستی تا سقف 25000 پوند
- ارائه انواع خدمات چاپی (چاپ آگهی، کارت ویزیت، بروشور و ...)
- خدمات فتوکپی و پرینت
- تعویض رایگان مرسولات پستی از محل شما



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

"حمومک مورچه دار" شماری از آثار اوست که با تصویرگری نورالدین زرین کلک، بهمن دادخواه، فرشید مثقالی، مهرداد نجومی، ناهید حقیقت به چاپ رسیده است. "شعرهایی برای کودکان" گردآوری یازده شعر از ۹ شاعر و ترجمه همراه با بازنویسی یا بازآفرینی شماری از آثار غیر ایرانی نیز از دیگر کارهای م. آزاد برای کودکان است.

محمد مفتاحی، شاعر و پژوهشگر زندگی و آثار م. آزاد نامه‌ای را در اختیار هنرآتلاین گذاشته است که راقم آن هانیبال الخاص هنرمند بنام معاصر است. بخش‌هایی از نامه زنده یاد هانیبال الخاص را پیش روی شما قرار می‌دهیم:

آزاد عزیز!  
نامه‌ات که روشن‌تر بود رسید و با آن خبر آن که شعرها را داری جمع می‌کنی و مرتب و منظم، تا برایم بفرستی. نمی‌دانم این شعرها دست‌خط خواهد بود و یا در کتاب‌ها. اگر اولی، پس واضح و نستعلیق بنویس...

درباره‌ی حال خودم بنویسم. حسابی گرفته‌ام و سخت متفرم از این شهر و از این تندی حرکات سرعت ساعت و ساعت سریع...  
این‌جا یک خانم است که نصفه می‌فهمد. گات‌های ما را رومی می‌خواند و معنی شمایل را از لابه‌لای تیترا می‌خواهد پیدا کند. روی هم رفته پسندیده است. والسلام. و از طرفی هم از ترس گرسنگی شکم خود و زن و بچه مجبورم در این دکان کار کنم و تابلوهای دریا و کشتی شکسته بفروشم و خود این شده است مانع نمایشگاه‌های بعدی. هیچ نمی‌دانستم که در امریکا بپرسند: "کجا کار می‌کنی. در مغازه‌ی آرت اینترناسیونال پس با گالری ما چه کار داری!"

از همه بدتر حوصله جنگ و دعوا را ندارم و چون نمی‌دانم فردا کجا خواهم بود و منتظرم که شاید سپتامبر آینده کار تدریس پیدا کنم. همین‌طوری خنثی مانده‌ام و این کشنده است. عیال وضع را خوب می‌فهمد و از من صدبار بیش‌تر به یاد ایران می‌افتد. و از من حاضرتر به برگشت است و از طرفی هم توکل آن دوست ما، می‌نویسد و دعوت می‌کند و می‌گوید که برگردی کارهایی هست و وضعیت خوب خواهد بود و از این حرف‌ها. و این ابن نسق بودن به قول تو و یک پا این‌جا و یک پا آن‌جا انسان را خالی می‌کند از هر چه که اسمش شوق است یا میل یا احساس.

خلاصه این حرف‌ها را به تو می‌گویم چون از تمام آن دوستان که پیش‌تر و بیش‌تر می‌شناختم بیش‌تر دوست دارم و فکر می‌کنم بیشتر می‌شناسم. این نامه گریه‌ای است که بر شانه‌های تو کردم که بدانی من هم در حالی هستم که همه چیز بی‌معنی و پوچ شده است. منتها خوش‌بختانه یا بدبختانه در طبع من عادت به دارو و دوائی نبوده است که پناهی باشد و خواب قطبی‌ای و این است که مجبور می‌شوی خود را فعال و پابرجا نشان دهی. بکوبی و بکوبی و از کتف دهن حتی شده بخندی. ترجمه‌ی شعر را ادامه دهی و هفته‌ای یک یا دو کار حداقل تمام کنی و چاپ کنی و به خود چارلی چاپلین‌وار بگویی: "بله بهار خواهد آمد و پرندگان چپو چپو خواهند کرد..."

مرا می‌بخشی

قربانت الخاص

راقم این نامه هانیبال الخاص متولد ۱۳۰۹ و درگذشته به تاریخ ۲۳ شهریور ۱۳۸۹ نقاش، منتقد و مدرس هنری، مترجم و نویسنده ایرانی بود.

الخاص از نقاشان نوگرای معاصر ایران بود که بیش از سی و پنج سال از زندگی‌اش را در آموزش سپری کرد اما همواره نقاشی بر کارهای دیگرش سایه افکنده بود. گروهی او را آغازگر طراحی فیکوراتیو در نقاشی نوگرا و یکی از تاثیرگذارترین نقاشان و مدرسان هنری برجریان هنر معاصر نقاشی ایران می‌دانند.

فردی می‌داد، و مشرف آزاد تهرانی فعالیت فرهنگی را برای رسیدن به این آرمان‌ها برگزید. م. آزاد نخستین نقدهای ادبی‌اش به همراه چند شعر - را به تشویق مدیر مسئول نشریه‌ی دانش آموزی که خود نیز برای آن کار می‌کرد، چاپ کرد. در سال ۱۳۴۲ در کنکور ادبیات دانشسرای عالی تهران پذیرفته شد و سپس در رشته‌ی ادبیات فارسی دانشگاه تهران شاگرد محمد معین، بدیع الزمان فروزانفر و پرویز ناتل خانلری شد.

م. آزاد نخستین دفتر شعرش را در سال ۱۳۳۴ به نام "دیار شب" با یادداشتی از احمد شاملو منتشر کرد. پس از آن در انتشار مجله‌ای به نام "بامشاد کوچولو" با احمد شاملو به مدت دو سال همکاری کرد. این آشنایی و همکاری با شاملو در زندگی ادبی م. آزاد بسیار تاثیرگذار بود. م. آزاد پس از ۱۳۴۰ نیز با سیروس



طاهباز در انتشار فصل نامه "آرش" - از نشریه‌های تاثیرگذار دهه چهل - همکاری پیوسته‌ای داشت. آزاد در سال ۱۳۳۶ برای آموزگاری به آبادان رفت و ۱۰ سال در دبیرستان‌های آبادان به آموزگاری پرداخت. م. آزاد از آن سال‌ها به عنوان «فرصتی برای ساماندهی تجربه‌های شعریش» یاد می‌کند. مجموعه‌ی "آینه‌ها تهی‌ست" دستاورد آن دوران است. "قصیده‌ی بلند باد"، "دیدارها"، "با من طلوع کن" و "بهارزایی آهو" از دیگر مجموعه شعرهای م. آزاد برای بزرگسالان است. م. آزاد نویسندگی برای کودکان را در سال ۱۳۴۷، یک سال پس از پیوستن به کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان با "قصه طوقی" آغاز کرد. این اثر در سال ۱۳۴۷ و اثر دیگرش، "لی لی لی حوضک" در سال ۱۳۴۹ به عنوان کتاب سال برگزیده شدند. بیشتر آثاری که م. آزاد برای کودکان آفرید، بازنویسی و بازآفرینی از ادبیات کهن ایران است. آزاد بر این باور بود که: "ادبیات کهن ایران ادبیاتی است سرشار از اندیشه‌ی والای انسانی... و نقش و کارکرد بازنویسی و بازآفرینی از ادبیات کهن را کمک به صلح جهانی و مقابله با تهاجم فرهنگی می‌دانست. م. آزاد همچنین از نخستین کارشناسان ایرانی است که بورس کتابخانه‌ی بین‌المللی مونیخ برای مطالعه‌ی در زمینه‌ی ادبیات کودکان را دریافت کرد.

"زال و سی مرغ"، "زال و رودابه"، "هفت خان رستم"، "کاوه آهنگر"، "سی مرغ و سیمرغ"، "دویدم و دویدم"، "خاله سوسکه"، "عمو نوروز" و "خاله ماندگار" و

گزارشی به مناسبت دهمین سالمرگ «م. آزاد»؛

## شاعری که از «هفت خوان رستم» گذشت!

باز می‌خوانند آواز مرا در دل شب، و شب آواز مرا می‌خواند...  
محمود مشرف آزاد تهرانی می‌آید. آزاد که با این نام او را بیشتر می‌شناسند از شاعران و نویسندگان بازنویس و بازآفرین ادبیات کودکان ایران است. مشرف آزاد تهرانی از نویسندگان پرکاری است که نزدیک به پنجاه عنوان کتاب برای کودکان به یادگار گذاشته است. محمود مشرف آزاد تهرانی ۱۸ آذر سال ۱۳۱۲ در تهران دیده به جهان گشود. پدر محمود مشرف آزاد یک نظامی دوستدار موسیقی و شعر بود که شوق کتاب خواندن را در فرزندانش از دوران کودکی برانگیخت. دوره نوجوانی و جوانی م. آزاد همزمان بود با جنبش ملی کردن نفت، که به زندگی نسل جوان آن روزگار، عشق و آرمانی فراتر از انگیزه‌های

## ادگار آلن پو ۲۰۶ ساله شد

حامد داراب

آلن پو در سال ۱۸۲۰ وقتی ویکتور هوگو به همراه چند تن از نویسندگان دیگر مانیفست «رمانتیسم» را در فرانسه منتشر می‌کردند، آمریکا نیز از موج تفکرانی که نهضت پیش‌رمانتیسمی را در فرانسه دامن زد، بی‌نصیب نبود. آرا و آثار فیلسوفان و متفکرانی چون روسو، ولتر و غیره هفت سال قبل



از آنکه در فرانسه به ثمر بنشیند انقلاب ۱۷۸۲ آمریکا را ایجاد کرده بود. تاثیر همین انقلاب بود که حدود نیم قرن بعد در اروپا، نهضت رمانتیک ادبی را ایجاد کرد. از این رو ادگار آلن پو این نویسنده و شاعر آشوبنده ادبیات شگفت‌انگیز و گوتیک و البته وحشت، هنگامی که نخستین داستان خود (داستان‌های شگفت‌انگیز ۱۸۴۰) را منتشر کرد نویسنده‌ای رمانتیک بود با این تفاوت که رمانتیسم آمریکایی که پو از آن پیروی می‌کرد، به بهانه موقعیت خاص جغرافیایی آمریکا و دور بودنش از اروپا، کاملاً مطابق با نهضت ادبی رمانتیک اروپا نبود. گرچه در آثار اولیه پو مولفه‌های اساسی رمانتیسم اروپایی همچون دوری‌گزینی از عقل، پیروی از تخیل، گرایش به فضاهای قرون وسطایی و غیره وجود دارند اما در نوشته‌هایش مولفه‌های دیگری هستند که به نوعی می‌توان آنها را مولفه‌های اساسی رنالیسم آمریکایی دانست. با این همه ادگار آلن پو که حالا او را نخستین نویسنده ادبیات علمی تخیلی می‌خوانند، و تاثیر داستان‌هایش بر ادبیات و فرهنگ عامه در آمریکا تا حدی است که باید پو را هویت ادبیات آمریکایی خواند، در خلق حوادث داستان‌هایش به واقعیت عینی نظر چندانی ندارد. او به دلیل اهمیت انتقال حس در داستان هرگز خود را محدود به عینیت داستان‌ها نمی‌کند و از تخیلاتش به شیوه‌ای حیرت‌انگیز سود می‌برد. هیچ مانعی نمی‌بیند که حوادثی صرفاً برخاسته از ذهن خود را مکتوب کند. از این منظر شخصیت‌های داستان پو نیز، از ظاهر واقعی به دور هستند. این شخصیت‌ها اغلب به جای آنکه فردیتی انسانی داشته باشند، نمادی از یک کلیت انسان‌محور هستند. انسان‌هایی که به شکلی مادرزاد و موروثی و نه اکتسابی دارای روحیه‌ای شور و آشفته‌اند. با این همه در پرداخت شخصیت‌های داستان‌های پو موقعیت‌های اجتماعی هیچ نقشی ندارند. اما آلن پو که حالا همه او را پدیدآورنده حس اضطراب و وحشت در داستان می‌دانند برای رسیدن به اضطراب و شگفتی مورد نظرش در بسیاری موارد از طنز سود جسته است. طنزی کاملاً کنایی که به جای لبخند مو بر تن آدم سیخ می‌کند. طنز پو حکم زهرخندی است که چنان‌یکار داستانش در آخرین لحظه به قربانی نشان می‌دهد. با این حال مهم‌ترین مولفه آثار پو، استفاده نامادین از اشیا و مکان‌هاست. مولفه‌ای که الهام‌بخش سمبولیست‌ها شد. محیط خانه در اغلب آثار او، به عنوان نمادی از درونیات شخصی ظاهر می‌شود. خانه‌های آثار پو همچون ضمیر جانپانش، رازی را در خود پنهان دارند. با این همه، امروز که دیگر ادبیات داستانی فضا و ساختار ادبیات آلن پویی را دنبال نمی‌کند، هنوز می‌تواند از برخی مولفه‌های او سود بجوید.

The  
Translation  
House  
Reg no. 7381935

## خانه ترجمه (لندن)

ترجمه و ویرایش کلیه مدارک، کتب، مقالات، پایان نامه  
ترجمه شفاهی در محل یا تلفنی  
(کلیه زبانها منجمله انگلیسی، فارسی، دری، پشتو)  
مطمئن، سریع و با هزینه ای عادلانه

### آیا برای ترجمه مدارک خود با مشکل مواجه شده اید؟

مدارک خود (صورت‌حساب بانکی، شکایت نامه، دادخواه، وصیت نامه، گواهی ازدواج و طلاق، گواهی فوت، گواهی انحصار ورثه، دیپلم، ریز نمرات مدرسه و دانشگاه، سند مالکیت، سند خانه و...) را برای ترجمه به ما بسپارید.

"خانه ترجمه" برای تسهیل کار شما مشتریان عزیز از طریق ایمیل،

فاکس و پست خدمات ترجمه ارائه می‌کند و نیازی به حضور در محل نیست.

دکتر مریم تقوی - دارای دکترای ترجمه از دانشگاه سالفورد انگلستان

مراجعه حضوری: 203A Uxbridge Road, W13 9AA

Office hours: 9/30am -2/30pm, Monday to Friday

(All languages inc. Persian, English, Dari, Pashtu)

Mob: 07828-889395 - Tel: 02085679403

ایمیل: info@translation-house.com وب سایت: www.translation-house.net

کنند. مانند فشار قانون جدید تازه تصویب شده در چین یا قدرتی که آژانس‌های جاسوسی غرب خواهان آن هستند. یک گزینه دیگر باز کردن «در پشتی» است: باگ‌های نرم‌افزاری یا ایرادات سخت‌افزاری که امکان حدس زدن یا سرقت کلیدهای رمزنگاری را می‌دهد. وجود یک در پشتی ممکن است نتیجه اشتباهات برنامه‌نویسی ناشی از طراحی (با همکاری ارائه‌دهنده رمزنگاری) یا دست‌کاری غیرمجاز نرم‌افزار یا ترکیبی از این سه مورد باشد.

مشکل در پشتی این است که از طریق آنها کار جاسوسان اینترنتی آسان‌تر می‌شود و البته اینترنت را برای همه ناامن‌تر می‌کند. افشاسازی‌های اخیر از جمله ژوئیپر (Juniper)؛ سازنده آمریکایی نرم‌افزار و سخت‌افزارهای شبکه) به وضوح چگونگی دزدی اینترنتی را نشان می‌دهد. ژوئیپر در ماه دسامبر افشا کرد که یک در پشتی که

زمانی که درهای پشتی نتیجه عکس می‌دهند

## امنیت در اینترنت

بعضی آژانس‌های جاسوسی طرفدار «درهای پشتی» در نرم‌افزار رمزنگاری هستند، اما آیا از آنها استفاده خواهند کرد؟

بدون رمزنگاری، پیام‌های اینترنتی همانند نوشته‌های پشت یک کارت‌پستال است. بنابراین دولت‌ها، بانکداران و خرده‌فروشان، مانند تروریست‌ها و مجرمان، پیام‌های خود را به صورت رمزی می‌نویسند.



وجود آن به سال ۲۰۱۲ برمی‌گردد به همه افراد آگاه از آن، اجازه خواندن ترافیک رمزنگاری شده توسط نرم‌افزار «شبکه خصوصی مجازی» آن را می‌دهد که توسط شرکت‌ها و آژانس‌ها در سراسر جهان برای اتصال به دفاتر مختلف از طریق اینترنت عمومی استفاده می‌شود. مشخص نیست که چه کسی مسوول آن است، اما زمانی که یک آژانس اطلاعاتی

بنابراین روش‌های رخنه در رمزنگاری برای آژانس‌های جاسوسی یک اولویت محسوب می‌شود. استفاده از روش جست‌وجوی فراگیر (computational brute force) پرهزینه و کند است، زیرا رمزنگاری بسیار ساده‌تر از شکستن رمز است. یک گزینه جایگزین فشار بر شرکت‌هاست تا به مقامات در شکستن رمزنگاری مشتریان‌شان کمک

## فناوری‌های پوشیدنی که بیماری‌ها را درمان هم می‌کنند

در دنیای فناوری‌های پوشیدنی، برخی دستگاه‌ها فراتر از پیگیری تمرینات و خواب کاربر عمل می‌کنند و سازندگان آن مدعی هستند که این دستگاه‌ها می‌توانند به درمان بیماری‌ها و شرایط خاص کمک کنند. به گزارش «ایسنا» برای مثال دستگاهی موسوم به Quell که به بخش بالای ساق پا وصل می‌شود می‌تواند به کاهش درد مزمن در برخی افراد کمک کند. کاربران می‌توانند این دستگاه را در کل شبانه‌روز استفاده کنند و جلسات درمانی یک ساعته داشته باشند.

این دستگاه عصب‌های درون پا را توسط یک جریان برق تحریک می‌کند که در مقابل، باعث واکنشی از سیستم عصبی مرکزی می‌شود و سیگنال درد را در هر نقطه از بدن متوقف می‌کند. این نوع درمان موسوم به تحریک الکتریکی عصب جلدی (TENS) از چندین دهه پیش وجود داشته و در برخی تحقیقات در کاهش انواع خاص درد سودمند نشان داده است. به گفته سازندگان، دستگاه Quell به‌طور خودکار جریان برق را طی جلسه درمانی تنظیم کرده و همچنین دارای حالت خواب است که به‌طور خودکار هر ۲ ساعت در طول شب یک جلسه درمانی را آغاز می‌کند. پژوهشی در مورد این دستگاه نشان داد که دو سوم کاربران توانستند مصرف داروهای مسکن را کاهش دهند. این دستگاه در حال حاضر تاییدیه سازمان غذا و داروی آمریکا را به‌دست آورده است. با این حال، درمان TENS روی همه کاربران

## پیش بینی میزان موفقیت ازدواج با رایانه‌ها

گروهی از محققان دانشگاه‌های کالیفرنیا جنوبی و یوتا نرم‌افزاری را توسعه داده‌اند که می‌تواند وضعیت یک ازدواج را بررسی و میزان موفقیت آن را پیش‌بینی کند. به گزارش «ایسنا» نحوه صحبت کردن ما، لحن و آهنگ صدا، سرعت حرف زدن، نوع نگاه کردن یا نوع

زیر نظر بانک مرکزی

**صرافی شرفی**

WESTERN UNION MONEY TRANSFER

FSA: 585070

Under License Number 12502332

شما می‌توانید با حضور خود در دفاتر صرافی شرفی در ایران، انگلستان، استرالیا، فرانسه و کانادا پول خود را هم‌زمان دریافت و پرداخت نمایید

Tel: 02082028466  
Fax: 02082026155

**Sharafi Exchange**  
Vivian Avenue, Hendon Central 35  
London, NW4 3UX  
Sharafiuk@gmail.com

آدرس دفتر تهران  
چهارراه پاسداران، اول خیابان دولت، بلاک ۱۴، پاساژ برمه‌ر، واحد ۳۱

**T.F.C** شرکت

معاملات ارزی و حواله به ایران

با مدیریت شاهرخ ایزدی  
کارشناس ارشد امور بانکی و بازرگانی

با مجوز رسمی از  
FCA, HMRC

Tel: 020 8998 5316  
Mob: 077 7068 6861

West Africa House, Ashbourne Road  
Hanger Lane, London W5 3QP  
izadi@tfcltd.net



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

هدف ما  
پاسداری از اعتماد شما  
در سرتاسر دنیا

**SEPARAYEN  
MONEY EXCHANGE**

# خدمات ارزی سپر آیین

مهدی محسنی

MLR : 12613563 FCA: 582008




Mehdi Mohseni  
Colton House  
Princes Avenue  
Finchley Central  
London N3 2DB

☎: 02083431875  
Fax: 02083431875  
Mob: 07988603026

@: separayen.ltd@hotmail.co.uk تعمیرات انواع ساعت

www.separayen.com

چهار شرکت امیدوارند اینترنت را در دسترس همگان قرار دهند

## وصل کردن جهان

تیم کراس / نویسنده حوزه علم اکونومیست



در ۲۵ سال گذشته، دستکم در جهان ثروتمند، اینترنت از یک ماجراجویی آکادمیک به ابزاری همه جا حاضر بدل شده است. بالین حال، در سرتاسر جهان، حدود ۵۷ درصد مردم آنلاین هستند. در آفریقا، این رقم ۷۹ درصد است.

آنلاین کردن مردم مهم، اما دشوار است. بسیاری از آنها در مناطق روستایی زندگی می‌کنند که در آنجا ایجاد زیرساخت‌های لازم دشوارتر از شهرهای با جمعیت مترکم (برخی از مردم روستاها در کشورهای ثروتمند، به دلایلی علیه اینترنت مبارزه می‌کنند) است. دسته‌ای از شرکت‌های فناوری امیدوارند در سال ۲۰۱۶ این وضعیت را تغییر دهند و دسترسی به اینترنت را برای همه مردم روی زمین فراهم کنند.

پیشرفته‌ترین اینها گوگل است. پروژه این شرکت با عنوان Project Loon (که در ابتدا که پیشنهاد شد بسیار احقانه به نظر می‌رسید) قصد دارد کره زمین را با انبوهی از هزاران بالن هلیومی دور پرواز احاطه کند. هر یک از این بالن‌ها یک فرستنده و گیرنده را حمل می‌کند که با انرژی خورشیدی کار می‌کند. این بالن‌ها همچون ایستگاه‌های تلفن همراه و نقاط دسترسی وای-فای پرنده کار می‌کنند و سیگنال موبایل و رایانه کاربران را به ایستگاه‌هایی در صدها مایل آن‌سوتر وصل می‌کند. به این ترتیب، اینترنت در سطحی گسترده وجود خواهد داشت.

این بالن‌ها پروانه، موتور یا هیچ وسیله محرکه دیگری نخواهند داشت. این بدان معنا نیست که نمی‌توان آنها را هدایت کرد. با تغییر ارتفاع، می‌توانند در جهات مختلف بر بادها سوار شوند. با بالن‌های کافی و اطلاعات کافی درباره بادها - که برخی را پیش‌بینی‌های آب و هوا فراهم می‌کنند و برخی دیگر را خود بالن‌ها - شرکت امیدوار است بتواند این انبوه را به گونه‌ای مدیریت کند که در هر زمان تقریباً همه‌جای جهان را پوشش دهد. آزمایش‌ها در نیوزیلند آغاز شده است. شرکت امیدوار است یک نسخه تجاری محدود را در سال ۲۰۱۶ با سریلانکا که پیشتر توافقنامه‌ای را برای پوشش اینترنتی امضا کرده، آغاز کند.

با این حال، شرکت‌های دیگر هم روی دست گوگل بلند شده‌اند. فیس‌بوک می‌خواهد به جای بالن، با استفاده از هواپیماهای بدون سرنشین تحت هدایت وسایل محرکه - هواپیماهایی که با انرژی خورشیدی کار می‌کنند - شبکه‌ای مشابه را بسازد. این هواپیماها - که برعکس بالن‌های گوگل قابل فرماندهی و هدایت هستند - باید در سال ۲۰۱۶ برای آزمایش‌های گسترده آماده شوند. در این میان، OneWeb یک شرکت ماهواره‌ای که در سال ۲۰۱۲ تاسیس شده، و SpaceX یک شرکت دیگر، هر دو می‌خواهند از ماهواره‌هایی برای پرواز در ارتفاع پایین استفاده کنند. آنان امیدوارند که اینها خدمات بهتری از اینترنت ماهواره‌ای امروز فراهم کنند، خدماتی که بر شمار اندکی از ماهواره‌های بزرگ در مدارهای بالا متکی هستند و گران و محدودند. شرکت‌های OneWeb و SpaceX برنامه دارند که صدها و هزاران ماهواره پرتاب کنند. فیس‌بوک و گوگل نیز به همین ترتیب به شمار بسیار زیادی از هواپیماها و بالن‌ها نیاز دارند. همه این شرکت‌ها برنامه دارند که با بستن قرارداد با شرکت‌های مخابراتی محلی که مایل به ترمیم درزهای پوشش اینترنتی‌شان هستند، پول درآورند. گوگل و فیس‌بوک غیرمستقیم نیز سود می‌برند: هر شخص اضافی که به ارتباط اینترنتی دست یابد، شخصی است که می‌توان به او تبلیغات نشان داد.

گوگل و فیس‌بوک، با نشان دادن فناوری‌های پروازی خود، پیش‌تاز رقبای ماهواره‌ای خود هستند. ایده ماهواره پیشتر در طول حجاب دات‌کام به آزمون گذاشته شد (و شکست خورد). اما آن زمانی بود که اینترنت کالایی لوکس به حساب می‌آمد. این روزها اینترنت روزبه‌روز ضروری‌تر می‌شود. بی‌اینترنت‌های جهان امیدوار خواهند بود که غول‌های فناوری، موفق شوند.

در پشتی را نصب می‌کند و سپس به طور محرمانه توسط یک آژانس اطلاعاتی دیگر اصلاح می‌شود. این عیب بروز می‌کند. یک در پشتی که شامل یک ژنراتور اعداد تصادفی معیوب در استاندارد رمزنگاری بود توسط آژانس امنیت ملی آمریکا (NSA) مورد پشتیبانی قرار گرفت؛ دیگر سرخ‌ها به آژانس‌های اطلاعاتی در چین یا بریتانیا اشاره می‌کند. پیام‌های رمزگشایی که شامل یک یا چند هدف اطلاعاتی است در حوزه اختیارات آژانس جاسوسی است و دلایل خوبی وجود دارد که چرا دولت‌ها باید برای امنیت ملی و در محدوده قانونی قادر به جاسوسی باشند. خطر این است که در پشتی معرفی شده برای جاسوسی نیز ممکن است در نهایت از طرف هکرها، دولت‌های دشمن، یا خرابکارانی که می‌خواهند از افراد مطیع قانون جاسوسی کنند برای اهداف شوم مورد استفاده قرار گیرند. مشخص نیست چه کسی در پشتی ژنریپر را نصب یا از آن و به چه هدفی استفاده کرد.

آژانس‌های اطلاعاتی می‌گویند می‌توان درهای پشتی را مخفی نگه داشت و به قدر کافی پیچیده طراحی کرد تا استفاده غیرمجاز از آنها غیرممکن باشد. اما یک گزینه ممکن است به طور تصادفی به نقطه ضعف آن پی ببرد یا جزئیات آن را به سرقت ببرد. آمریکا به خصوص پیشینه ضعیفی در ذخیره‌سازی امن اطلاعات محرمانه دارد. در تابستان ۲۰۱۵ مشخص شد که دفتر مدیریت پرسنل که داده‌های فردی مهم بیش از ۲۰ میلیون کارمند فدرال و... را ذخیره می‌کند مورد دستبرد اطلاعاتی قرار گرفت که اتهام آن به چین وارد شد. برخی آن را بزرگ‌ترین فاجعه در تاریخ اطلاعاتی آمریکا می‌دانند و فاجعه مشابه آن داده‌های به سرقت رفته توسط ادوارد اسنودن پیمانکار پیشین آژانس امنیت ملی آمریکا است که هم‌اکنون در مسکو زندگی می‌کند. (مقامات مسوول امنیت پرواز نیز اجازه درز جزئیات شاه‌کلیدهایی را دادند که می‌تواند قفل بیشتر چمدان‌های موجود در بازار را باز کند که این خود نوعی در پشتی است.)

مقاومت در برابر درهای پشتی بنابراین باید در برابر تقاضا برای گنجاندن اجباری درهای پشتی مقاومت شود. استفاده بالقوه از آنها توسط جانی‌تکاران امنیت اینترنت را که میلیاردها نفر از آن برای انجام عملیات بانکی و پرداخت اینترنتی استفاده می‌کنند در کل تضعیف می‌کند. وجود آنها اعتماد به شرکت‌های فناوری را نیز متزلزل می‌کند و انتقاد دولت‌های غربی از رژیم‌های استبدادی را برای ایجاد تداخل در اینترنت دشوار می‌کند و تحمیل آنها در هر صورت بی‌فایده است: نرم‌افزارهای قدرتمند رمزگذاری، بدون در پشتی، به صورت رایگان در اینترنت در دسترس همگان است.

به جای تضعیف قدرت فرآیند رمزنگاری افراد از طریق درهای پشتی، جاسوسان باید از دیگر ابزارها استفاده کنند. دلیل موفقیت حمله به پاریس در ماه نوامبر این نبود که تروریست‌ها با سحر و جادو از کامپیوتر استفاده کردند، بلکه دلیلش آن بود که اطلاعات مربوط به فعالیت‌های آنها در هیچ کجا به اشتراک گذاشته نشده بود. هر زمان لازم باشد آژانس امنیت ملی آمریکا و دیگر آژانس‌ها می‌توانند راه خود را به کامپیوتر و تلفن مظلومان باز کنند. در زمانی که یک در پشتی جهانی در نرم‌افزارها وجود نداشته باشد، نفوذ به رایانه‌های مظلومان دشوارتر و کندتر می‌شود اما مهم این است که نبود در پشتی، اینترنت را برای همگان به فضایی امن‌تر تبدیل می‌کند.

چشم برداشتن از طرف مقابل، زبان بدن، انتخاب نوع کلمات همه از مواردی هستند که اطلاعات زیادی درباره ما می‌دهند؛ شاید حتی بدون اینکه خودمان آگاه باشیم. برای یک کارآگاه باتجربه و حرفه‌ای که با یک متهم صحبت می‌کند یا یک روانپزشک، اینها علائمی هستند که اطلاعات زیادی درباره شخص ارائه می‌دهند. اما گاهی اوقات نشانه‌هایی هستند که حتی کارشناسان حرفه‌ای هم نمی‌توانند آنها را تشخیص دهند. در همین زمینه محققان دانشگاه‌های کالیفرنیا جنوبی و یوتا نرم‌افزاری طراحی کرده‌اند که می‌تواند تشخیص دهد که آیا یک ازدواج در معرض خطر فروپاشی قرار دارد یا خیر؟

این کار با تحلیل دقیق سخنان و مکالمه دو زوج انجام می‌شود. سپس براساس آنها پیش‌بینی می‌شود که آیا رابطه میان آن دو بهتر خواهد شد، تغییری نخواهد کرد یا بدتر خواهد شد؟ رایانه به کمک این نرم‌افزار می‌تواند آهنگ‌های ظریف سخن را تشخیص دهد. برایان باوکام، یکی از این محققان، می‌گوید با آهنگ سخن می‌توان میزان لرزش صدای فرد را اندازه‌گیری کرد. آنها همچنین دیگر جنبه‌های تعامل و مکالمه مثل نوع کلمات و زبان بدن را هم مورد بررسی قرار دادند. در نهایت رایانه توانست پیش‌بینی کند که رابطه ازدواج رو به بهبود می‌گذارد یا بدتر می‌شود. پیش‌بینی‌های این رایانه در حد یک انسان باتجربه، اعتبار داشت حتی اندکی هم بهتر بود. این پروژه بخشی از تحقیقاتی است که در سال‌های اخیر انجام می‌شود. دانشمندان در این تحقیقات سعی داشته‌اند با بررسی دقیق صدا، حالات بدنی و نوع کلمات مراجعان به مراکز درمانی، به اطلاعات مفیدی دست یابند. هدف آنها این است که گفتار درمانی، موثرتر و کارآمدتر شود.

Company Reg: 8718611  
MLR: 12726579

# موج

Moj Exchange Company

# سرانی موج

انتقال سریع ارز با بهترین نرخ

با مراجعه به وب سایت ما نرخ های روزانه را مشاهده نمایید

www.mojexchange.co.uk

020 8209 1159  
077 9300 0073

4-4A Accommodation Road, Golders Green London, NW11 8ED

## ۱۰ راه برای «نه» گفتن

مترجم: سیدحسین علوی لنگرودی - منبع: HBR

امروزه مدیران بیش از هر زمان دیگری پرمشغله و گرفتار هستند و به همین دلیل برخورداری از توانایی «نه» گفتن و پذیرفتن بی‌مورد و بیش از اندازه مسوولیت‌ها و درخواست‌ها برای آنها امری ضروری و حیاتی محسوب می‌شود و کارآمدی، رضایتمندی و فراغت بال آنها جهت انجام وظایف و کارکردهای اصلی‌شان در گرو توانایی نه گفتن به موقع و بجای آنها است. در بسیاری موارد ما تنها با گفتن یک بله بیجا و بی‌مورد خود را دچار گرفتاری‌ها و مشکلات متعددی می‌کنیم که خلاصی پیدا کردن از آنها امری طاقت‌فرسا و گاه غیرممکن است. درحالی‌که می‌شود از تمام این دردسرها و پیچیدگی‌ها فقط با گفتن هوشمندانه و درست یک «نه» جلوگیری کرد. در ادامه ۱۰ روش کاربردی برای نه گفتن ارائه می‌شود که می‌تواند توسط مدیران و کارمندان مورد استفاده قرار گیرد.

بگویید: «فلانی چطور؟» یکی از موثرترین روش‌ها برای رد کردن یک پیشنهاد این است که خودتان پیشنهاددهنده باشید و در واکنش به تقاضای دیگران می‌توانید کسانی دیگر را برای انجام آن کار به طرف مقابل تان پیشنهاد دهید. برای این کار کافی است به طرف مقابل خود بگویید: «فلانی چطور؟ آیا او نمی‌تواند این کار را برای شما انجام دهد؟»

خیلی ساده بگویید: این کار من نیست در بسیاری از موارد انجام کارها و اجرای پروژه‌هایی از ما خواسته می‌شود که از توان و تجربه ما خارج است. بنابراین در واکنش به چنین پیشنهادهایی لازم است با خونسردی کامل بگویید که انجام آن کار از شما ساخته نیست.

بگویید: به دردسرها نمی‌ارزد گاهی اوقات همه می‌دانند که انجام یک کار باعث بروز دردسرها و گرفتاری‌های متعددی می‌شود که اصلاً ارزشش را ندارد. در چنین مواردی باید علت امتناع خود از پذیرش یک پیشنهاد را به روشنی توضیح داد و گفت که چرا به قول معروف «برداشتن ابرو می‌تواند کور شدن را به دنبال داشته باشد».

من موافق نیستم آن هم به این دلیل متأسفانه خیلی از ما از بیان احساسات واقعی و درونی مان اجتناب می‌کنیم آن هم با این استدلال که باید مردم مدار و تعامل گرا و دوراندیش بود. اما باید این را نیز به یاد داشت که شفاف و روراست



بودن نیز از ضروریات شخصیتی است و نباید ریاکار و دورو بود. پس اگر با چیزی مخالف هستید خیلی شفاف و شجاعانه آن را همراه با ذکر دلایل و برهان بیان کنید.

بگویید: من فکر نمی‌کنم دیگران از انجام این برنامه حمایت کنند گاهی اوقات پیشنهاد دهندگان یک پروژه یا برنامه از همه پیامدها و نتایج اجرای آن آگاه نیستند و شاید اگر از آنها مطلع شوند از اجرای آن منصرف شوند. پس یکی از راه‌های دادن پاسخ منفی به یک پیشنهاد می‌تواند صحبت کردن منطقی در مورد پیامدهای احتمالی آن و تلاش برای منصرف کردن طرف مقابل باشد.

با شجاعت بگویید که نمی‌دانید آن کار را چگونه باید انجام داد هنگامی که انجام یک کار و اجرای یک پروژه به دانش و مهارت‌های تخصصی متعددی نیاز دارد که شما فاقد آن هستید باید در برابر پیشنهادهایی که برای اجرای آن به شما می‌شود شجاعانه بگویید که فاقد مهارت‌های لازم برای انجام آن کار هستید یا نمی‌دانید آن کار را چگونه باید انجام داد. به‌عنوان مثال، یک مدیر فاقد وقت، علاقه و منابع مورد نیاز برای یادگیری زبان‌های برنامه نویسی متعدد مورد نیاز برای اجرای یک پروژه طراحی و تولید برنامه کامپیوتری جدید است و به هیچ عنوان نباید آن را قبول کند.

فرد دیگری را برای انجام کار معرفی کنید بارها پیش آمده که به محض مطرح شدن پیشنهادی برای انجام یک کار نام یکی از همکاران یا اعضای تیم تحت رهبری ما به ذهن مان خطور کرده که یا متقاضی انجام آن کار بوده یا بهترین گزینه برای انجام آن محسوب می‌شود. لذا در صورت مطرح شدن یک پیشنهاد و عدم آمادگی خود برای اجرای درست و کامل آن می‌توانیم بهترین فرد یا مرجع انجام آن را به طرف مقابل معرفی کنیم تا هم خود از دردسرها و نگرانی‌های کاری که توان و تخصص و زمان مورد نیاز برای انجام آن را نداریم خلاص شویم، هم کار طرف مقابل را راه بیندازیم.

خیلی راحت و مختصر بگویید «نه»

گاهی اوقات فقط کافی است خیلی راحت و ساده و مختصر بگویید «نه» آن هم به هر زبانی که بلدید و راحت‌تر هستید. این کار راحت‌ترین و عملی‌ترین راه برای خلاص کردن خود از دست چیزهایی است که نمی‌خواهید بر شما تحمیل شوند و اگر به آنها نه نگویید بعداً دچار افسوس و حسرت خواهید شد.

به دیگران توضیح دهید که نمی‌توانید خواسته‌های آنها را برآورده سازید

اگر کسی به شما مراجعه کرد تا کاری را برای او انجام دهید یا مشکلی را برای او حل کنید، چنانچه ندای درونتان به شما گفت که نباید یا نمی‌توانید آن کار را انجام دهید کافی است از طرف مقابلتان بخواهید علت کمک خواستنش از شما را برایتان توضیح دهد و پس از گوش کردن دقیق به صحبت‌هایش و اندیشیدن به آنها برای او توضیح دهید که قادر به انجام خواسته او نیستید و علاوه بر آن پیشنهادها و راهکارهای جایگزینی را برای حل مشکل او مطرح سازید.

بگویید: «در حال حاضر نه اما بعداً بله»

گاهی اوقات به ما پروژه‌های فوق‌العاده و وسوسه‌انگیزی پیشنهاد می‌شود که رد کردن آنها برای ما خیلی سخت است و در این شرایط ما آرزو می‌کنیم دارای منابع و وقت و انرژی بی‌پایانی بودیم تا همه آنها را انجام دهیم که چنین چیزی عملاً غیرممکن است. پس به جای پذیرش بی‌مورد پروژه‌های متعدد یا نه گفتن صرف به این پیشنهادها می‌توانیم از تاکتیک دیگری استفاده کنیم و آن اینکه ضمن امیدواری دادن به طرف مقابل برای پذیرش پروژه پیشنهادی او در اولین فرصت ممکن بگوییم: «الان نه اما بعداً بله». علاوه بر این می‌توانید برای قانع کردن طرف مقابل شرحی کوتاه از پروژه‌ای که الان دارید روی آن کار می‌کنید و اولویت فراوانی برای شما دارد دهید.



### مدرسه اندیشه



#### کلاس های آموزشی کودکان، نوجوانان و بزرگسالان

آموزش زبان فارسی  
از سطح ابتدایی تا A Level , GCSE

آموزش ریاضی  
از سطح ابتدایی تا A Level , GCSE توسط معلم با تجربه ی  
تدریس در مدارس لندن

زمان تشکیل کلاس ها: روزهای شنبه از ساعت ۱۴ تا ۱۷

**ثبت نام ترم جدید ۱۳ سپتامبر ۲۰۱۵**

جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن  
07846 508 534 تماس بگیرید

Trinity Church Golden Green  
London NW11 8EG

Tel: 07846 508 534

www.englishschool.org.uk  
Email: info@englishschool.org.uk

دردم از یارست و درمان نیز هم دل فدای او شد و جان نیز هم

### دوره تفسیر ابیات لسان الغیب حافظ شیرازی از منظر حکمت، فلسفه، عرفان

9

کنفرانس استرس و راه درمان استرس  
توسط استاد: محمد حسین متقی

زمان: پنجشنبه ها

ساعت ۱۸ تا ۱۹/۳۰

هر دو هفته یکبار

۵ نوامبر ۲۰۱۵

مکان: Imam Khoei Foundation

Chevening Road NW6 6TN - Hall 4

تلفن تماس: ۰۷۴۰۲۰۹۰۹۸۷



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## مشاغل

# چهار درس از مدیریت ضعیف

استارت‌آپ‌ها اغلب شکست می‌خورند. هر فردی که زمانی را در اکوسیستم سرمایه‌گذاری بنگاهی و استارت‌آپ سپری کرده، به شما می‌گوید که شکست رایج‌ترین ویژگی این اکوسیستم است و این موضوع نباید مایه شرمساری باشد. اگر راه‌اندازی یک کسب‌وکار بزرگ از یک استارت‌آپ کار آسانی بود، همه افراد کارآفرین بودند. اگر هر استارت‌آپی ۱۰ برابر سرمایه اولیه را بازمی‌گرداند، همه افراد سرمایه‌گذار می‌شدند. پس با این که داستان‌های موفقیت کسب‌وکارهای کوچک، می‌توانند به ما در راه‌اندازی بنگاه مد نظرمان کمک کنند، داستان‌های شکست هم تجربیات نهفته زیادی برای ما دارند. در این شماره به داستان شکست سه بنگاه نوپا می‌پردازیم.

گوالا (Gowalla)

گوالا یک شبکه اجتماعی موقعیت‌یابی بود که در سال ۲۰۰۷ آغاز به کار کرده و در سال ۲۰۱۲ تعطیل شد. کاربران با استفاده از این برنامه می‌توانستند نقطه‌ای را که در آن قرار داشتند و مکانی را که بازدید می‌کردند، ثبت کنند و جزئیات آن را توضیح دهند. در سال ۲۰۱۰ تعداد کاربران گوالا به ۶۰۰ هزار نفر رسیده بود. مشکلات متعدد مانع رشد گوالا شد. این شرکت قبل از اینکه تکنولوژی گوشی هوشمند برای ایجاد یک تجربه کاربردی مثبت به اندازه کافی پیشرفت کند، یک اپلیکیشن اینترنتی موبایل تولید کرده بود. وقتی گوالا تمرکز خود را تغییر داد و برخی ویژگی‌های محصول خود را حذف کرد، اشتیاق و علاقه مشتریان آن کاهش یافت. دلیل شکست: از رقابت با گول‌های بزرگ صنعت خود بپرهیزید. گوالا وارد رقابت با فیس‌بوک شد و مانع سختی برای پیشرفت خود ایجاد کرد. مطمئن شوید تکنولوژی می‌تواند آنچه وعده می‌دهد را انتقال دهد. اگر گوالا به تازگی و همزمان با همه‌گیر شدن و پیشرفت گوشی‌های هوشمند کار خود را آغاز می‌کرد، از اتفاقاتی که رخ می‌داد شکست زده می‌شدید. این استارت‌آپ ابتدا ۸/۳ میلیون دلار

درآمد به دست آورده بود، اما در نهایت شرکت فیس‌بوک آن را به ارزش ۳ میلیون دلار خریداری کرد. اما حتی این تملک هم نتوانست گوالا را نجات دهد.

پی بای تاچ (Pay by Touch)



سوال می‌کنند، همین پاسخ را دریافت می‌کنند. اگر می‌خواهید محصول جدیدتان کاربرد داشته باشد، باید چیزی ایجاد کنید که مردم فکر کنند بدون آن واقعا نمی‌توانند زندگی کنند. تقریباً نیمی از استارت‌آپ‌هایی که شکست می‌خورند، به همین دلیل است.»

ریل نیمز (RealNames Corporation)

این شرکت که در سال ۱۹۹۷ تأسیس شده به کاربران مرورگر Internet explorer مایکروسافت امکان می‌داد با استفاده از نوار آدرس این مرورگر نام دامنه خود را ثبت کنند. برای این کار احتیاجی نبود به یک دامنه سطح بالا مثل .com یا .net. تعلق داشته باشید. هدف شرکت ایجاد یک سیستم نام‌گذاری چندزبانه برای اینترنت بود که کلمات کلیدی تایپ شده در نوار آدرس مرورگر را مطابق با نام دامنه ثبت شده ترجمه

شرکت پی بای تاچ با وجود بهره بردن از حمایت لیست بلندی از سرمایه‌گذاران، هیچ‌گاه نتوانست به موفقیت واقعی دست یابد. این شرکت که از انگشت‌نگاری برای پردازش پرداخت‌ها استفاده می‌کرد قبل از اعلام ورشکستگی در اواخر سال ۲۰۰۷ درگیر اتهاماتی مثل تقلب و مشکلات مشابه شد. محصول پی بای تاچ به مصرف‌کنندگان امکان می‌داد هزینه کالاها و خدماتی را که می‌خواهند بیومتریک کنند با فشار دادن دکمه‌ای روی یک سنسور بیومتریک در محیطی امن پرداخت کنند. تعداد کارمندان پی بای تاچ در اوج فعالیتش به ۸۰۰ نفر رسیده بود و به خرده‌فروشی‌ها برای انجام تراکنش‌های مالی خدمات می‌داد. در نهایت همزمان با اظهار ناراضی سرمایه‌گذاران از ریخت و پاش‌های بی حد موسس شرکت، آنها نتوانستند حتی حقوق کارمندان را بپردازند و در ابتدای سال ۲۰۰۸ بدون اطلاع به مصرف‌کنندگان شرکت را تعطیل کردند. دلیل شکست: پی

می‌کرد. شرکت ریل نیمز و حامیان مالی آن بیش از ۱۳۰ میلیون دلار سرمایه به دست آورده بودند. اما به دنبال تصمیم شرکت مایکروسافت برای انتقال ۱ میلیارد بازدید صفحه خود در هر سه ماه به مرورگر MSN دچار ورشکستگی شد و در سال ۲۰۰۲ تعطیل شد. دلیل شکست: شرکت ریل نیمز کاملاً به تصمیمات غول بزرگی مانند مایکروسافت وابسته بود و سرنوشت آن به تصمیم‌گیری‌های این شرکت بستگی داشت. کارایی و بقای شرکت شما نباید کاملاً وابسته به یک شرکت دیگر باشد.

پتس (Pets.com)

این شرکت که در حوزه فروش اینترنتی محصولات مربوط به مراقبت از حیوانات خانگی به شهرت رسیده بود، تنها دو سال دوام داشت و از سال ۱۹۹۸ تا ۲۰۰۰ فعالیت کرد. این شرکت میلیون‌ها دلار خرج کمپین‌های بازاریابی از جمله تبلیغات در مسابقات سوپر بول کرده بود. مدیران این شرکت که فکر می‌کردند می‌توانند از صنعتی رکودزده بهره‌برداری کنند، در نهایت متوجه شدند که بازارهای فرعی حیوانات خانگی به اندازه کافی درآمدزا نیست. هزینه حمل‌ونقل محصولات مربوط به حیوانات خانگی معمولاً گران تمام می‌شود و برخی آیت‌م‌های آن مانند وسایل بازی نمی‌توانند با نرخ‌های رقابتی عرضه شوند. فروش اینترنتی شرکت پتس کاملاً وابسته به تخفیف‌هایی بود که این شرکت در سایت خود در نظر می‌گرفت و این موضوع سود را پایین می‌آورد. دلیل شکست: در مورد پیشرفت با خودتان صادق باشید. فیلیپس می‌گوید: «بسیاری از موسسان شکست می‌خورند، چون از اینکه درخواست کمک کنند هراس دارند و یا مشکلاتشان را علنی نمی‌کنند. قول می‌دهم اگر با خودتان و اطرافیان‌تان صادق باشید، همه چیز تا سه برابر راحت‌تر خواهد شد. البته تعداد بسیار کمی از کارآفرینان این گونه هستند.» در پایان باید گفت با وجود هزاران استارت‌آپی که در سراسر دنیا محصولات جدید تولید می‌کنند، تعجبی ندارد که ۷۵ درصد آنها شکست می‌خورند. این موضوع چندان هم بد نیست، چون تولد و مرگ استارت‌آپ‌ها به حفظ تعادل اکوسیستم کسب‌وکار کمک می‌کند. کارآفرینان می‌توانند از شکست‌ها به اندازه پیروزی‌هایی که به دست می‌آورند یاد بگیرند. مدیریت ضعیف، بازاریابی ناکارآمد و تنش‌های تیمی از مهم‌ترین دلایل شکست شرکت‌ها هستند.

# منصور شاهرخ

عضو رسمی حسابداران خبره انگلستان

Mansour Shahrokh | BA(Hons), FCCA  
Chartered Certified Accountant & Business Adviser

منصور شاهرخ، عضو رسمی انجمن حسابداران خبره انگلستان، از شما دعوت می‌نماید تا با مراجعه به سایت [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) از خدماتی که توسط ایشان ارائه می‌گردد آشنا شوید. آقای شاهرخ با سالها تجربه موفق در هدایت صحیح کارآفرینان، بازرگانان و نیز متخصصان تلاش نموده است تا سطح آشنایی صاحبین مشاغل مختلف را نسبت به کلیه امور حسابداری و مالیاتی افزایش داده و آنها را در مسیر رشد تجاری هدایت نماید. تهیه انواع طرح های تجاری، مشاوره بازاریابی و نیز تنظیم اسناد مالی جهت تمدید روادیدهای کارآفرینی از دیگر خدمات تخصصی می باشد که توسط این مجموعه ارائه می گردند.



@KnightChadwick  
the needs of our clients come first!

ACCA

We are proud members of the Association of Chartered Certified Accountants, the global body for professional accountants



Unit 1A Woodstock Studios, 36 Woodstock Grove, London W12 8LE  
Tel 020 7096 1822 Fax 020 7993 6258 Mob 07956 444 000  
Website [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) Email [enquiries@knightchadwick.co.uk](mailto:enquiries@knightchadwick.co.uk)



# ۱۴ چیزی که قبل از خیانت کردن باید بدانید

هر چند وقت یکبار از گوشه و کنار خبر خیانت کسی به همسرش را می شنوید. به نظر می رسد که این روزها در جوامع امروزی خیانت به مسئله ای عادی تبدیل شده است و فقط مربوط به هیچ جنسیت یا جایگاه اجتماعی خاصی هم نیست.

کارمان هر چه که باشد (سیاستمدار، معلم، ورزشکار، هنرپیشه، موسیقیدان، تاجر و...) خیانت کارها بینمان هستند. دیگر سوال نیست که «چه کسی خیانت کرده است؟» این است که «چه کسی خیانت نکرده است؟»

تفکر «سریع و ساده» جامعه به مقدس ترین بنیان خود اثر منفی گذاشته است. خیلی از خیانت کارها سعی می کنند کار خودشان را توجیه کنند.

دلایلشان برای خودشان منطقی است. اما برای آنهایی که هیچوقت خیانت نکرده اند، این دلایل هیچ معنا و مفهومی ندارد. مسئله خیانت تا جایی طبیعی و نرمال شده است که تقریباً هیچ فیلم و سریالی ماهواره ای نیست که حداقل یک اپیزود خیانت نداشته باشد.

خیانت روابط را نابود کرده و آرزوها را نقش بر آب می کند. اگر به فکر خیانت کردن به همسرتان هستید، قبل از اینکه وارد عمل شوید، این ۱۴ نکته را بخوانید.

۱. به یک دروغگو تبدیل می شوید. به دوش کشیدن لقب «خیانتکار» به اندازه کافی سنگین است اما اگر خیانت کنید، برجسب دروغگویی هم به شما می زنند. خیانت بدون فریب دادن اتفاق نمی افتد و دروغ های مصلحتی که در ابتدای کار می گوئید به دروغ هایی بسیار بزرگتر تبدیل خواهند شد. «امشب تا دیروقت سر کار می مانم» ها شاید تا حدی درست باشد اما لازم است تعریف جدیدی از «کار» ارائه کنید. خیانت و دروغ دست در دست هم پیش می روند.

۲. مچتان گرفته می شود. شاید این اتفاق امروز نیفتد. شاید فردا هم نیفتد اما بالاخره ماه پشت ابر نمی ماند. اگر خوش شانس باشید، داستان خیانتتان وارد اخبار و روزنامه ها نشود اما همین که دوستانتان بفهمند کافی است. همان ها خبر خیانتتان را دهان به دهان پخش می کنند. انگار که یک بیلبوردی از خیانتتان در خانه تان زده باشند.

۳. همه را از خودتان ناامید می کنید. همه. همسران، دوستانتان، همکارانتان، خانواده تان، بچه های تان، خودتان و خدایتان. زمان زیادی می برد تا ناامیدی که ایجاد کرده اید کمرنگ شود.

۴. به یک الگوی بد تبدیل می شوید. هر فردی یا یک الگوی خوب است یا یک الگوی بد. خیانت کردن نه تنها یک الگوی بد است بلکه ابرهای تردیدی به همراه خود می آورد که قسمت های دیگر زندگی تان را هم تحت الشعاع قرار می

دهد.

اگر در یک جای زندگیتان خیانت کرده باشید، آیا در جای دیگر هم اینکار را می کنید؟ خیانت به همه نشان می دهد که شما راه ساده را انتخاب می کنید. به بقیه می فهماند که ارزش های خانوادگی تان را به راحتی زیر پا می گذارید.

برای همه مشخص می کند که نمی خواسته اید کار سخت را انجام داده و برای مشکلی که دارید کمک بگیرید. هیچکس یک خیانتکار را تحسین نمی کند. حتی اگر یک عمر درست رفتار کرده باشید، این کار بدتان همه آن را از بین می برد.

۵. اعتبار اخلاقی تان را از دست می دهید. خیلی سخت خواهد شد که به بچه های تان (و بقیه) بگویید چه کاری

بگوییم که دنیای بچه های تان را هم نابود می کنید و باعث می شوید که ثبات هر رابطه معناداری برایشان زیر سوال برود.

۷. استاندارد زندگی را از دست می دهید. کارتان هر چه که باشد، ممکن است آن را از دست بدهید. خیلی ها خانه شان را از دست می دهند. خیلی ها با هزینه های سنگین دادگاه و مهریه و طلاق روبه رو می شوند. هر چکی که می نویسید، نادان بودن تان را به شما یادآوری می کند.

۸. مجبور خواهید شد سالها برای ساختن دوباره زندگی تان تلاش کنید. حتی اگر از نظر مالی وضعیتتان دچار



مشکل نشود، اما خواهید دید که سالهای زیادی طول می کشد تا از نظر احساسی التیام پیدا کنید. ساختن دوباره دوستی ها سالها زمان خواهد برد.

ساختن دوباره شخصیتتان و ساختن دوباره اعتماد هم همینطور. حتی سالها طول خواهد کشید که بتوانید خودتان را ببخشید.

۹. روابطتان را از دست خواهید داد. روابط زیادی را از دست خواهید داد. دوستانی که سالهاست با آنها هستید، ترکتان می کنند. دوستان صمیمی که بارها و بارها به آنها کمک کرده اید هم دیگر دور و برتان نخواهند بود که کمکتان کنند. اعضای خانواده تان هم که هر اتفاقی که می افتاد باز کنارتان بودند هم از شما فاصله می گیرند. آدم

درست است وقتی می دانند که خودتان کار درست را انجام نداده اید. نه تنها احترام دیگران را از دست خواهید داد، احترامی هم پیش خودتان برایتان نمی ماند. هر قضاوت اخلاقی که در آینده بکنید، با خیانتی که در گذشته کرده اید مقایسه خواهد شد. البته به این معنی نیست که نمی توانید در آینده حرف درست بزنید، مسئله اینجاست که کسی به حرفتان گوش نخواهد داد.

۶. همسران دچار مشکل اعتماد خواهد شد. برای همیشه. شما به تنهایی اعتمادبه نفس آن فردی که به او قول داده بودید همیشه دوستش بدارید را نابود می کنید.

هر رابطه دیگری که بعد از شما داشته باشند، برای ایجاد اعتماد دچار مشکل خواهند بود. اگر این کافی نیست، باید

خیانت کار در آخر تنها می ماند.

۱۰. احتمال ابتلا به بیماری های مقاربتی در شما افزایش خواهد یافت. بیماری هایی که از طریق رابطه جنسی منتقل می شوند بین کسانی که از نظر جنسی بی قید هستند متداول تر است.

اما همسر خودتان که این بیماری ها را ندارد درست است؟ اگر اینطور فکر کنید که همه بجز همسران مبتلا به یک بیماری مقاربتی است، آنوقت هیچوقت دست به خیانت نخواهید زد.

۱۱. مرغ همسایه غاز نیست. این یک تفکر اشتباه است. چون مرغ همسایه هیچوقت مال ما نبوده است، فقط تصور ماست که ممکن است از مرغ ما بهتر باشد. اما اینطور نیست.

درواقع، با اینکه از دور ممکن است به نظرتان غاز برسد اما به محض اینکه به خانه همسایه پیش مرغش بروید، یکدفعه اتفاق جالبی می افتد، مرغ همسایه که به نظرتان غاز بود، شبیه به مرغ خانه خودتان می شود. این اتفاق خیلی زود بعد از اینکه مچتان گرفته می شود می افتد.

آنوقت همه چیز در نظرتان تغییر می کند، حتی نسبت به مرغ خودتان که ترکش کرده اید. یکدفعه نسبت به آن احساس پیدا می کنید. اما آن مرغ دیگر شما را پیش خودش نمی خواهد. فرقتش اینجاست.

۱۲. دوست دارید رفتار مشابهی با شما شود؟ دزدها دوست دارند جیب دیگران را بزنند اما از اینکه کسی جیبشان را بزند خوششان نمی آید.

اگر همه ما با این قانونی طلایی زندگی می کردیم: با دیگران همانطوری رفتار کن که دوست داری با تو رفتار شود، آنوقت بیشتر مشکلات زندگی یک شبه حل می شد. به این کار از این دیدگاه نگاه کنید که برای خودتان اتفاق افتاده باشد. مشکل اینجاست که این چیزها نیازمند فکر کردن است و فکر کردن آخرین چیزی است که یک خیانتکار به سراغش می رود.

۱۳. بعدها از این تصمیمتان پشیمان خواهید شد. در همان لحظه، خیانت ممکن است به نظرتان منطقی بیاید. حس خوبی دارد و حتی به نظرتان کار درستی می آید. اما یادتان باشد احساسات گول می زنند.

خیلی زود بعد از آن چشم های تان باز شده و از اینکه سیب ممنوع را خورده اید پشیمان می شوید. به اندازه کافی پشیمانی در زندگی مان نداریم؟ چرا یک پشیمانی دیگر به آنها اضافه کنیم، آنهم یکی که همه چیزهایی که با تلاش برای خودتان ساخته اید را نابود می کند. شاید خانه تان عالی و ایدآل نباشد اما بهتر از زندگی کردن در چادر است.

۱۴. چیزی که از دست می دهید بیشتر از چیزی است که به دست می آورید. هیچکس در بستر مرگ نگفته است کاش خیانت می کردم. هیچکس دفتر وکیلش را با لبخند روی لب بخاطر تجربه ای که داشته است ترک نکرده است.

هیچکس از اینکه بخاطر خیانتش دوستانش را از دست می دهد خوشحال نشده است. چیزهایی که از دست می دهید، نابودتان می کند. دردش غیرقابل تحمل است. حتی امپراطوری ها هم ممکن است بخاطر چند لحظه خوشی و لذت موقتی نابود شوند. واقعاً ارزشش را ندارد.

## اجاره آپارتمان بسیار شیک

یکباب آپارتمان یک خوابه نوساز در منطقه شمال لندن با شرایط استثنایی با لوازم منزل کاملاً نو به همراه پارکینگ و بالکن به یک نفر ترجیحاً مرد و غیر سیگاری اجاره داده می شود

۰۷۵۹۸۴۳۶۵۴۱

## برگزاری صیغه عقد و طلاق

مورد تأیید سفارت ایران

تهیه و تنظیم وصیت نامه

شرعی و قانونی و مراسم تدفین

مشاوره خانواده با تعیین وقت قبلی

محمد حسین متقی ۰۷۴۰۲۰۹۰۹۸۷





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

به تغییر لباس های کم خود ندارند زیرا معتقدند که یک جفت کفش، دو جفت شلوار و چند عدد تیشرت برای این که زیبا به نظر برسند، کافی است. اما زنان بر خلاف آنها عمل می کنند. آنها دوست دارند به همسرشان بقبولانند که خرید کردن بسیار لذت بخش است. تنها راه این است که شما خود برای خرید لباس همسرتان اقدام کنید. تنها در این صورت او از پوشیدن یک دست لباس مشابه دست بر می دارد.

چهارمین رفتار مردان که روی اعصاب زنان است: بی توجهی

بی توجهی یکی از آزاردهنده ترین رفتار مردان است. تحقیقات نشان داده که مردان زیادی به بیماری فراموشی مبتلا هستند. این طور به نظر می رسد که آنها در جهان دیگری سیر می کنند طوری که نمی توانند چیزهایی که برای زنان اهمیت دارد مانند روز تولد، سالگرد ازدواج و غیره را به خاطر بسپارند. البته زنان باید بدانند که عوامل مختلفی از جمله افسردگی، استرس، فشار کار و عصبانیت بر حافظه آنها تاثیر منفی می گذارد. زنان عاقل در این مواقع، از قبل همسر خود را آگاه می کنند. آنها باید بدانند که این رفتار نشانه بی تفاوتی نیست بلکه جزوی از طبیعت مردان است.

پنجمین رفتار مردان که روی اعصاب زنان است: آنها معتقدند زنان بدترین رانندگان هستند

متأسفانه تمام مردان فکر می کنند که رانندگی زنان خطرناک است. یک بار من از همسرم دلیل این طرز فکر را پرسیدم و او در جواب گفت: «حتی پیش از زمانی که مردها به این نتیجه برسند، دانشمندان کشف کردند که باید مراقب رانندگی زنانی که پشت فرمان نشسته اند، باشیم.» اما من واقعا با این جمله مخالفم. به نظر من یک زن به اندازه یک مرد می تواند راننده خوبی باشد اما مردها مدام سعی دارند ثابت کنند که علت تمام تصادفات، زنان هستند. در واقع این زنان هستند که می توانند حتی در بدترین شرایط از تصادف جلوگیری کنند.

و هیچ گاه راز دل شان را پیش دیگران فاش نمی کنند. متأسفانه از نظر آنها بیان احساسات نشانه ضعف است و از طرف دیگر اعتقاد دارند که پنهان نمودن آنها بهترین راه برای محافظت از خود و اجتناب از مشکلات است در صورتی که این رفتار برای زنان بسیار آزار دهنده است زیرا هیچ درکی از آن ندارند.

ثابت شده زنان نسبت به مردان طول عمر بیشتری دارند زیرا احساسات مثبت و منفی خود را بروز می دهند. به همسر خود بگویید که پنهان کردن احساسات می تواند برای سلامت ذهن و بدن مضر باشد در حالی که بیان شان



بسیار لذت بخش است.

سومین رفتار مردان که روی اعصاب زنان است: پوشیدن هر روز یک دست لباس مشابه

مردها پیچیده و عجیب هستند و باید اعتراف کنم که خرید کردن در عادات مورد علاقه آنها نمی گنجد. آنها تمایلی

آیا تا به حال به این فکر کرده اید که چرا افراد پس از یک روز سخت کاری، به بازی های رایانه ای پناه می برند؟ یکی از دوستانم در این باره به من گفت: «بازی استرس را دور می کند». اما متأسفانه آنها هنوز درک نکرده اند که برای این کار پیر شده اند. اگر می خواهید از این عادت همسرتان رها شوید، سعی کنید با بهترین روش حواس او را پرت کنید تا از دنیای مجازی خود بیرون بیاید. به عنوان مثال ورزشی گروهی انجام دهید یا روی فعالیت

های مورد علاقه او تمرکز کنید.

دومین رفتار مردان که روی اعصاب زنان است: پنهان کردن احساسات درونی

برخلاف زنان، بیان احساسات درونی برای مردان دشوار است. آنها به دنبال شانه ای برای گریه کردن نمی گردند

## ۵ رفتار مردان که روی اعصاب زنان است

بیشتر زنان درباره مرد ایده آل خود خیال بافی می کنند اما باید بدانند که حتی یک مرد ایده آل هم کم و کاستی هایی دارد. من با رجوع به خانم ها و پرس و جو از آنها به این نتیجه رسیدم که تقریباً تمام مردها عاداتی مشابه و آزاردهنده دارند. اگر فکر می کنید که به سادگی می توانید رفتار مرد مورد علاقه خود را تغییر دهید، سخت در اشتباه اید. شاید بارها در اینترنت به دنبال روشی برای خلاصی از عادت بد شریک زندگی تان گشته اید، اما من به شما پیشنهاد می کنم واقعیت را بپذیرید زیرا بی تفاوتی و بی توجهی جزو طبیعت رفتار مردها است. زنان زیرک می دانند که گاهی باید چشم های خود را روی عادت بد همسرشان ببندند و اگر رفتاری که از او می بینند واقعا آزار دهنده است، با گفتگو آن را حل کنند. اما اگر واقعا شریک زندگی تان را دوست دارید، از نقد و سرزنش کردن او بپرهیزید. این راه به شما در برقراری رابطه ای مستحکم کمک خواهد کرد. اگر به دنبال رابطه خوب و با دوام هستید، بر صبر و دانایی خود بیافزایید.

ما در اینجا تعدادی از عادت مشابه در بیشتر آقایان را برایتان آورده ایم، تا با خواندن آنها بدانید که این رفتار مختص همسر شما نیست و در رفتار اکثر آقایان دیده می شود. یادتان باشد، هیچ انسانی کامل نیست.

اولین رفتار مردان که روی اعصاب زنان است: اعتیاد به بازی های رایانه ای

نمی دانم چرا ولی امروزه بسیاری از مردان رفتاری شبیه نوجوانان دارند. آنها ساعت ها روبه روی مانیتور می نشینند و خودشان را با بازی های رایانه ای سرگرم می کنند طوری که رفتار آنها موجب آزار تمام اعضای خانواده می شود. به نظر من این افراد در دنیای مجازی خود زندگی می کنند.

## LEMOGE CLINIC

Dr Abbas Shirafkan, Dr Atena & Dr Hanieh, Dr Mohammad, Dr Hakim

## کلینیک زیبایی لموژ (۶ شعبه)

### مشاور رایگان توسط دکتر عباس شیرافکن

همه روزه از ساعت 7-4 بعد از ظهر و شنبه ها تمام روز

در کلینیک Lemoge در 191 Kilburn

Queens Park  
47 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7912 0920  
020 7604 3124

Lemoge Clinic  
57 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7624 3040  
020 7624 7585

Lemoge Swi Cot  
122 Finchley Rd  
London NW3 5HT  
020 7794 7070  
020 7794 7080

Lemoge Clinic  
94 Kilburn Hi Rd  
London NW6 4HS  
020 7624 6644  
020 7624 5533

Lemoge Clinic PRP  
341 Kilburn Hi Rd  
London NW6 7QB  
020 7625 6060  
020 7625 5500



By Dr Mohammad at No 341

www.lemogeclinic.co.uk

Beauty-Hair-Tanning- Slimming- Botox- Fillers  
All Prices in this advert, strat from

SPECIAL OFFER Under arm LASER £20 normally £50	
Upper lip LASER £20	Full leg wax £12
Face LASER £45	Slimming LPG £45
Full Legs IPL £ 49	Pigment removal , TATTOO
Bikini Laser £ 49	Microdermabration £30

14 LASER Machines : NDYAG, IPL, Ecolite,  
Alexandrite laser, Any Area, Man/Woman, Any Skin  
Botox: £130 Fillers: £200 Lips Enlargement: £200  
Chemical Peels, Cheek enhancement

Lemoge (main) drshirafkan@hotmail.com

191 Kilburn Hi Rd, London NW6 7HY

0207372 0044-020 7372 4433



بزرگ کردن لب  
از بین بردن خط خنده

At No 57 or 341

از بین بردن جوش صورت و رگهای قرمز - خال های پوستی  
چروک صورت - لکه های پوستی و سایر موارد زیبایی

لیزر و IPL برای از بین بردن موهای زائد، صورت و بدن  
برداشتن لکه های صورت، جوان کردن صورت

تخفیف استثنایی ویژه ایرانیان

لیزر کامل پا ۹۹ پوند، لیزر زیر بغل ۲۲ پوند

لیزر بیکی نی ۴۵ پوند، لیزر چانه ۲۰ پوند

بوتاکس ۱۳۰ پوند، لایه برداری و جوان سازی پوست ۶۰ پوند

از بین بردن رگهای قرمز و خالهای پوستی از ۳۵ پوند

لاغری اراده می خواهد و پشتکار و البته اطلاعات درست و آگاهی. برای کاهش وزن لازم نیست همه چربی ها را از برنامه غذایی تان حذف کنید، خودتان را در باشگاه شکنجه دهید یا از خوردن هر نوع شکلاتی محروم کنید؛ فقط کافی است درباره عوامل چاق کننده اطلاعات درستی داشته باشید و اصول لاغری را بیاموزید. در این مطلب پرده از ۱۲ راز رسیدن به تناسب اندام اصولی برمی داریم.

ایجاد می کنند. در هر گرم از این چربی ها ۹ کالری وجود دارد، در حالی که در هر گرم پروتئین و کربوهیدرات چهار کالری وجود دارد، در نتیجه مصرف مواد غذایی چرب مانند آجیل یا کره بادام زمینی یا چند عدد بیسکویت تهیه شده از گندم کامل، به مدت چند ساعت شما را سیر نگه می دارد و ریزه خواری و عذاب وجدان ناشی از آن را از شما دور می کند، اما به این

۳ روند کاهش وزن را کش ندهید شاید این گفته برای افرادی که طرفدار آهسته و پیوسته رفتن هستند کمی شوکه کننده به نظر برسد اما لاغر شدن در مدت زمان کوتاه تشویق کننده است و از نظر روانی حس بهتری ایجاد می کند. نتایج پژوهشی که سال گذشته در دانشگاه فلوریدای آمریکا روی ۲۶۲ خانم میانسال دچار چاقی مفرط انجام شد، نشان می دهد کاهش وزن سریع موثرتر است. این تاثیر، هم در میزان وزن کم کرده تاثیر دارد و هم در حفظ و تثبیت وزن ایده آل. پس تا دیر نشده دست بچینانید!

۴ شکلات بخورید کمرباریک شوید خیر خوب برای همه طرفداران شکلات سیاه! برای سوزاندن چربی و لاغری نیاز به محروم کردن خود از خوردنی های مورد علاقه تان نیست. فقط کافی است کمی هوشمندانه عمل کنید. راهکار ما این است کاکائوی بیشتر و قند کمتر. به جای شکلات شیرین، شکلات های سیاه تلخ را دریابید که حاوی درصد بالای کاکائو هستند. آنتی اکسیدان های موجود در کاکائو بسیار بیشتر از خیلی از غذاهای دیگر بوده و برای لاغری فوق العاده اند، فقط یادتان باشد زیاده روی نکنید!

نتایج پژوهش های اخیر نشان داده که آنتی اکسیدان های موجود در کاکائو تاثیر زیادی در بهبود بیماری دیابت موش های مبتلا دارد. محققان مشاهده کردند موش هایی که کاکائو مصرف می کنند بیشتر عمر می کنند و چربی بیشتری می سوزانند. خلاصه اینکه کاکائو و شکلات سیاه را به رژیم غذایی تان وارد کنید. از طعم آن لذت ببرید و گام موثری برای لاغری بردارید.

۵ ورزش به تنهایی کارساز نیست احتمالا با خودتان می گوئید بعد از این همه ورزش کردن و عرق ریختن به هیچ نتیجه ای نرسیده اید؛ بنابراین ورزش های سخت هم تاثیری در لاغری ندارد. در این صورت احتمالا به این دسته افراد تعلق دارید؛ چون ورزش می کنید پس اجازه دارید هر آنچه را دل تان می خواهد بخورید. احتمالا سال ها هم این روند را ادامه داده ولی به نتیجه دلخواه تان نرسیده اید.

طبیعی است، هر چه بیشتر ورزش کنید گرسنه تر می شوید. واقعیت این است که ورزش فقط سه درصد چربی های بدن را آب می کند. لازمه رسیدن به تناسب اندام اصلح رژیم غذایی و ورزش منظم است؛ در نتیجه اگر رژیم غذایی مناسبی ندارید و هر آنچه را که دلتان می خواهد می

# ۱۲ راز لاغری

نکته توجه داشته باشید که دلیل احساس سیری ناشی از مصرف مواد غذایی چرب، دیرهضم شدن آنها از معده و نیاز به مدت زمان بیشتر برای هضم آنهاست. علاوه بر این، مواد غذایی چرب کالری بالایی دارند؛ بنابراین باید در مصرف آنها توجه و میزان کالری دریافتی از آنها را در رژیم غذایی روزانه محاسبه کرد. به همین دلیل در افرادی که دچار اضافه وزن یا چاقی مفرط هستند، مصرف مواد غذایی چرب توصیه نشده و استفاده از این خوراکی ها راهی برای کنترل وزن نیست.

۲ لبنیات بخورید و لاغر شوید بر اساس باورهای رایج مصرف لبنیات در روند لاغری اختلال ایجاد می کند اما نتایج پژوهش های علمی چیز دیگری می گویند. بر اساس نتایج آخرین پژوهش ها، افرادی که کمبود کلسیم دارند، چاق ترند و بیشتر اوقات کنترل درستی روی مقدار غذای مصرفی شان ندارند.

پژوهش های دیگر نیز نشان می دهند مصرف روزانه مواد غذایی حاوی کلسیم مانند محصولات لبنی کم چرب (ماست، شیر و پنیر) بسیار بیشتر از غذاهای دیگری که مفیدتر به نظر می رسند، چربی می سوزانند. نتایج پژوهشی که در دانشگاه تنسی آمریکا انجام شده نشان می دهد که مصرف روزانه سه محصول لبنی باعث کاهش قابل توجه چربی در افرادی می شود که حتی دچار چاقی مفرط هستند.

۱ چربی بخورید تا چربی بسوزانید همانطور که چربی های مضر مانند بعضی چربی های اشباع شده در گوشت های فرآوری شده و چربی های ترانس در بعضی کلوچه ها و تنقلات، برای سلامت و اندازه دور کمربان خوب نیستند، در پیش گرفتن رژیمی سرشار از چربی های مفید یعنی همان چربی های اشباع نشده گره از کارتان می گشاید و شما را به هدف تان نزدیکتر می کند. چربی های مفید مانند اسیدهای چرب تک غیر اشباع که در روغن زیتون، آجیل و آووکادو وجود دارند باعث آب کردن چربی های اضافه می شود. از منابع دیگر این چربی ها می توان به اسیدهای چرب چند غیر اشباع اشاره کرد. این نوع چربی ها نیز در ماهی، روغن ماهی و دانه ها و مغزهای روغنی وجود دارد.

نتایج پژوهش های محققان دانمارکی نشان می دهد مصرف چربی های چند غیر اشباعی برای تامین کالری پایه، یعنی کالری مورد نیاز برای انجام نیازهای حیاتی، تاثیر بیشتری دارد. به این معنی که بدون ایجاد اثر اضافه وزن مصرف چربی های تک غیر اشباعی می تواند کالری پایه مورد نیاز بدن را تامین کند.

علاوه بر این مصرف این چربی ها برای کاهش وزن، بیش از تاثیر رعایت رژیم های غذایی موسوم به رژیم های چربی سوز است. از طرفی سرعت سوختن چربی های چند غیر اشباعی در مقایسه با انواع تک غیر اشباعی بیشتر است. نکته دیگر اینکه این چربی ها احساس سیری طولانی مدتی



خورید، کاری از دست ورزش بر نمی آید.

۶ جنب و جوش های معمولی و ساده را دست کم نگیرید احتمالا شما هم کسانی را می شناسید که مدام در حال غذا خوردن هستند و هر چه دل شان می خواهد می خورند اما در نهایت چاق نمی شوند. نتایج پژوهش ها نشان می دهد افرادی که به طور طبیعی لاغرند، راه هایی برای خودشان دارند که به طور ناخودآگاه کالری های اضافه را از بین می برند. باور کنید حرکت های فیزیکی معمول روزانه مانند خم شدن، نشست و برخاست، شانه زدن به موها، ظرف شستن، جارو کشیدن و ... می تواند روزانه تا ۳۵۰ کالری یا حتی بیشتر را بسوزاند. توصیه می شود حتی هنگام تماشای تلویزیون حرکت های کششی انجام دهید و روی عضلات تان کار کنید.

  
**سازمان گردهمایی شاهین**  
برای بزرگسالان و بازنشستگان  
هر پنجشنبه  
آموزش روشهای خود شناسی  
روان درمانی گروهی  
اطلاعات پزشکی عمومی  
از ساعت ۱۲ - ۱۵/۳۰

تلفن: ۰۷۶۱۴۴۷۱۱۶ - ۰۲۰۷۲۲۱۵۷۶۳  
آدرس محل جلسه  
Saint Ann's Road  
W11 4DH  
Tel: 020 7221 5763 - Mobile: 07961 447116  
Email: persiancarecentre@hotmail.co.uk  
نزدیک ترین آندرگراوند: لتیمر رود  
Nearest Underground Station is Latimer Road  
(Hammersmith & City Line and Circle Line)  
اتوبوس: ۲۹۵ و ۳۱۶  
ایستگاه اتوبوس: ویلشام استریت  
ورود برای عموم آزاد است

سرریعترین روش روانکاوای از طریق هیپنوتراپی  
- روانکاو و هیپنوتراپیست



**هیپنوتیزم درمانی**  
**توسط خانم**  
**دکتر روحی شاهین**  
**درمان همه مشکلات:**

رفع وحشت و اضطراب از پرواز، حل مشکلات خانوادگی، اضطراب - افسردگی، ترک عاداتهای ناخواسته، ترس ها - نگرانی ها، کسب اعتماد بنفس و رفع خجالت، ترک سیگار در یک ساعت، ترمیم غم از دست رفته ها و اتفاقات

فارغ التحصیل در رشته روانکاوای و مشاوره هیپنوتراپی تایید شده از (London University) توسط وزارت بهداشتی انگلستان قاضی دادگاههای فرجامی در بیمارستانهای اعصاب لندن عضو جامعه روانکاوای انگلستان استاد تعلیم هیپنوتیزم درمانی و دادن مدرک تایید شده از کنسول هیپنوتراپی لندن برگزار کننده سمینارهای تجربی و روانکاوای

www.advancehypnotherapy.com

Tel: 020 7221 5763

Mob: 07961 447116

10 Harley Street W1



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly



# کلوپ فرشتگان

موسیقی، رقص، شعر، مسابقات و سرگرمی، تورهای تفریحی  
نمایش فیلم و تئاتر، پذیرایی با ناهار (با سفارش قبلی)

**کلوپ فرشتگان با ارائه برنامه های متنوع مقدم شما  
مهمانان را در هر شرایط سنی گرامی میدارد.**

079 0320 9503

Greenside Community Centre,  
24 Lilestone Street, London NW8 8SR

مراکز: سازمان مراقبتی پارس، لندن، لندن، لندن  
و رستوران همیش

www.hamyarcharity.com



برای کنترل وزن باشد؛ بنابراین باید علاوه بر کنترل صحیح رژیم غذایی از دنبال کردن ورزش های یکنواخت بپرهیزید و تنوعی در حرکت های ورزشی ایجاد کنید.

۸ تلویزیون آری به شرط خنده!

به هیچ وجه توصیه نمی شود ورزش و تحرک بدنی روزانه را رها کنید و روی میل لم دهید و چپیس و پفک بخورید اما تلویزیون آنقدرها هم که متخصصان ادعا می کنند هیولای وحشتناکی نیست، به خصوص اگر خنده بر لب هایتان بیاورد و لحظه های مفرحی را برایتان فراهم کند.

واقعیت این است که استرس و فشارهای روحی روانی آثار مخربی روی سلامت شما دارد. نتایج پژوهش ها نشان می دهند که استرس باعث چاقی موضعی می شود و روند لاغری را کند می کند.

فراموش نکنید که خنده بهترین استر زدا و پادزهر کاهش وزن است؛ حتی می توان ادعا کرد که خندیدن قدرت کالری سوزی دارد.

محققان انگلیسی میزان کالری های سوزانده شده با قهقهه زدن را با میزان کالری های سوزانده شده با کارهای روزمره مانند حرکت های قدرتی، دویدن و حتی جارو کشیدن مقایسه کرده و متوجه شدند که یک ساعت قهقهه می تواند به اندازه نیم ساعت ورزش در باشگاه یعنی بیش از ۱۲۰ کالری بسوزاند.

۹ ذهن تان مشغول باشد، هله هوله خور می شوید

اگر شما هم مانند بسیاری از افراد کارمند هستید، حتما پشت میز نشینی اثر خودش را گذاشته و مقداری چربی اضافه بر بدن تان به یادگار مانده است. به عقیده متخصصان از آنجا که بیشتر غذای مغز گلوکز (قند) است، کارهای فکری شدید باعث می شود میزان قند خون نامتعادل شود؛ بنابراین برای از میان برداشتن یکی از عوامل چاقی، باید برای مقابله با گرسنگی روش های دیگری انتخاب کنید.

اگر تحرک بدنی تان کم است سوختگیری بدن تان را از راه مصرف غذاهای سرشار از فیبر، پروتئین و کلسیم انجام دهید. از این پس وقتی پشت میز کارتان احساس گرسنگی کردید، به جای یک بسته چپیس، بیسکویت و دیگر هله هوله ها، سعی کنید ماست کم چرب، چند هویج کوچک یا کمی کره بادام زمینی بخورید.

۱۰ همه قندها را دشمن ندانید

میزان مجاز مصرف قند برای خانم ها شش قاشق و برای آقایان ۹ قاشق است. کم کردن مصرف قند گامی بلند به سمت سلامت است. توصیه می شود تا حد امکان از مواد قندی سالم و طبیعی تر مانند عسل به جای قند استفاده کنید. وقتی عسل جایگزین قند می شود روند کاهش وزن و لاغری سرعت بیشتری می گیرد زیرا عسل تاثیر شکرانی بر بدن دارد و نه تنها باعث کنترل و تنظیم میزان قند خون می شود، بلکه سرفه را درمان کرده اند. ایمنی بدن را بالا می برد. البته فراموش نکنید که نباید در مصرف هیچ ماده غذایی حتی مفیدترین آنها زیاده روی کرد.

۱۱ به اندازه بخوابید تا لاغر شوید!

میزان ساعت های خواب تاثیر مستقیمی بر حجم بدن دارد. نتایج پژوهش ها نشان می دهند افرادی که شب ها هشت ساعت و نیم می خوابند در مقایسه با افرادی که پنج ساعت و نیم می خوابند ۵۶ درصد چربی بیشتری آب می کنند.

محققان به این نتیجه رسیده اند که کاهش چند ساعت از خواب شبانه باعث می شود که در طول روز حدود ۳۰۰ کالری بیشتر جذب بدن شود. کم خوابی باعث ایجاد اختلال در عملکرد هورمون های لپتین و گرلین می شود که دست بر قضا مسئول کنترل اشتها هستند. این مسئله نیز شما را به سمت غذا خوردن بیشتر، آن هم از نوع غذاهای پرکالری سوق می دهد.

۱۲ تاثیر آلاینده ها را دست کم نگیرید

نتایج پژوهش های زیاد نشان می دهد که مواد سمی و ترکیبات شیمیایی موجود در مواد غذایی در همه جای دنیا از عوامل مهم چاقی شناخته شده است. متأسفانه هوای آلوده نیز همه را به سمت چاقی و اضافه وزن می برد. نتایج پژوهش های اخیر نشان می دهد که قرار گرفتن در معرض هوای آلوده، باعث تحریک مقاومت سلول های بدن در برابر انسولین می شود؛ در نتیجه قدرت تحمل گلوکز را کاهش داده، باعث افزایش التهاب می شود. به عقیده محققان، قرار گرفتن طولانی مدت در معرض آلودگی هوا خطر ابتلا به دیابت را افزایش می دهد. حتما می دانید که ارتباط مستقیمی بین دیابت و چاقی مفرط وجود دارد.



۷ انتظار معجزه از جلسه های طولانی ورزش های هوازی نداشته باشید

اگر در باشگاه خودتان را هلاک می کنید، سخت در اشتباهید. تردمیل، جلسه های طولانی ورزش های هوازی، پیاده روی تند و ... کاری از پیش نمی برند و حتی گاهی نتیجه معکوس می دهند. برای انجام ورزش هایی مانند ایروبیک هم باید انرژی بیشتری به بدن برسانید زیرا بدن همیشه در تلاش است تا خود را متعادل نگه دارد. این نوع حرکت ها باعث می شوند بیشتر غذا بخورید و دقیقا همین کار روند کاهش وزن را مختل می کند.

علاوه بر این دنبال کردن مدام ورزش ایروبیک نمی تواند به اندازه حرکت های ترکیبی هوازی یا حرکت های قدرتی، راه مناسبی

## رهایی از دردهای روحی - روانی

دردهای روحی - روانی از دردهای جسمانی دردناکترند. مشکلات روحی - روانی باعث کاهش کارایی، عدم لذت بردن از زندگی و باعث تخریب تدریجی روح و روان و جسم انسانها می شوند. نکته مهمتر اینست که این مشکلات اگر درمان نشوند به خاطر تاثیرات مخرب خود بر روی فرزندان، به نسلهای بعدی هم منتقل می شوند.

امروزه در روانشناسی درمانهای مدرنی ابداع شده اند که می توانند به افراد کمک کنند بر انواع مشکلات روحی و روانی غلبه کرده و شادابی و کارایی خود را دوباره بدست آورند.

با درمان مشکلات روحی - روانی نه تنها خود، بلکه نسلهای آینده خود را نیز از این درد جانگناه رهایی بخشید و زندگی در صلح و آرامش درونی را برای خود و آیندگان خود به ارمغان بیاورید.



**دکتر نصرت اله نوروژی**  
متخصص روانشناسی بالینی

با بیش از 15 سال تجربه در مشاوره و رواندرمانی

دارای مجوز از شورای حرفه های بهداشتی و مراقبتی انگلستان (HCPC)



Tel: 01923675732  
Mobile: 077 6310 4309  
www.drnowruzi.co.uk  
Email: info@drnowruzi.co.uk

فوتبال به سبک ایرانی، گویی همه چیزش به همه جایش می‌آید. دعوی هرروزه مربیان با بازیکنان، شکایت دم‌به‌دقیقه‌ای از یکدیگر در دادگاه‌ها، دعوا و نزاع‌های ماهانه مسئولان با یکدیگر، از فدراسیون تا روی سکوها و درون رختکن‌ها، فضای تهمت و بی‌اخلاقی و مردم‌فریبی در فوتبال به سبک ایرانی آن‌قدر اپیدمی شده است که غریبه‌ای می‌تواند با توسل به این مجرا، تمام مردم ایران را به عقب‌ماندگی متهم کند و دیگری بیاید مادر و دیگر اعضای خانواده‌ها را به وسط میدان دعوا و بی‌اخلاقی‌ها بکشد و کک کسی هم نگزد. چرا ستاره‌ها در ایران دچار این هک‌کردن‌ها نمی‌شوند؟ زیروروشی‌ها و دورویی‌ها چنان باب روز شده که انگار دیگر برای کسی در این جامعه تازگی ندارد و حتی برنامه‌های ورزشی نیز از کنار آن به راحتی می‌گذرند. گفتمان اخلاق ورزشی و ارزشمندبودن ادب و احترام و رعایت موازین الگویی مؤثر، گویی فدای خودخواهی‌های عده‌ای می‌شود که تاب و تحمل گستردگی فضا را ندارند و انگار نتوانسته‌اند سهمشان را از دنیا در قالبی که قبلاً بوده‌اند بگیرند و حال در حال دست‌پازدن به هر شیوه‌ای برای کسب سهمشان هستند و همگان را پله ترقی‌شان قرار می‌دهند.

سالانه چند شکایت در جامعه فوتبالی انگلیس اتفاق

## فوتبال ایست!!

محمد زارعی

شیث رضایی را کمتر کسی است که نشناسد. او یک چهره بین‌المللی محسوب می‌شود؛ آن هم نه به دلیل دوران پردرخشش فوتبالی بلکه به دلیل دوران پرتنش در مستطیل سبز. شیرین‌کاری‌هایش همه جا بر سر زبان‌ها می‌افتد و او هرازچندگاهی خود را موظف می‌داند ما را غافلگیر کند. بعد از شادی‌های منحصر به فردش برای گل‌زنی‌ها، ماجرای هواپیما سواری‌اش را که شنیده‌اید حتماً! جناب شیث رو به خواننده شدن و خواندن هم آوردند تا رزومه‌اش را ستاره‌دارتر و درخشش آن را افزون‌تر کند. به‌تازگی باشگاه خبرنگاران جوان متنی را از اینستاگرام شیث منتشر کرده است که انگشت‌به‌دهان ماندیم و سکوت را برتافتاده و لختی قلم را بر آن گریانیدیم. ایشان گفته‌اند «کامنت‌های شما نشان‌دهنده شخصیت مادران است. چون شما تربیت‌شده‌اید و هستیید». کاری به غلط املائی (شخصیت) آقای رضایی نداریم اما

جدی و وسیع به تیم‌های پایه و بازیکنان جوان است که آینده بسکتبال ایران خواهند بود. در درجه دوم، کیفیت و استاندارد مربیان ایرانی یکی از فاکتورهای اصلی در ارتقای بسکتبال ایران است. منظور من تنها مربیان لیگ نیست، بلکه مربیان رده‌های پایه نیز مدنظر هستند. سعی می‌کنم کلیت‌های مربیگری زیادی را در تهران و سایر شهرها برگزار کنم». او دو هدف کوتاه‌مدت و بلندمدت برای تیم ملی بزرگسالان دارد؛ اول تلاش برای رسیدن به المپیک ۲۰۱۶ ریو که کاری بس دشوار است و دوم حضوری موفق در جام جهانی ۲۰۱۹. «ما برای مسابقات انتخابی المپیک شش ماه فرصت داریم که کاری واقعا سخت است. ضمن اینکه هنوز نمی‌دانیم چه نفراتی را در اختیار خواهیم داشت. حدود ۴۰ روز زمان داریم و علاوه بر این حدود ۱۰ روز تا دو هفته نیز به دلیل حضور تیم‌های پتروشیمی و دانشگاه آزاد در مسابقات غرب آسیا، فرصت خواهیم داشت. ما زمانی برای انتخابی تیم ملی نداریم به همین خاطر اردوها را با ۱۵ یا حداکثر ۱۸ بازیکن شروع خواهیم کرد. دومین هدف ما که بلندمدت است، حضور در جام جهانی چین در سال ۲۰۱۹ خواهد بود. می‌خواهیم تمام کاری که می‌توانیم، انجام دهیم تا قوی‌ترین تیم ایران را به این مسابقات اعزام کنیم. می‌خواهیم باعث شویم مردم ایران به تیمشان در این مسابقات افتخار کنند».

صمد نیکخواه، مهدی کامرانی و حامد حدادی سه ستاره بسکتبال ایران هستند که در لیگ چین حضور دارند. بائرمین درباره شرایط این سه بازیکن گفت: «برنامه سفر به چین دارم و می‌خواهم به این کشور بروم تا بازی سه بازیکن ایرانی حاضر در آنجا را ببینم. غذای ایرانی را خیلی بیشتر از چینی دوست دارم و در سفر به این کشور، غذای ایرانی با خودم می‌برم تا زنده بمانم. خیلی چیزها درباره خداحافظی این بازیکن‌ها گفته شده اما باید با خودشان صحبت کنیم. یکی از دلایلی که دوست دارم به چین بروم، همین است. باید احترام را به آنها نشان بدهم و بعد ببینم نقشه آنها چیست».



می‌افتد؟ سالانه چند بازیکن با مربی‌شان در اسپانیا در رختکن به سروکول هم می‌پزند و از خجالت هم در می‌آیند؟ کدام فوتبالیستی در اروپا تا به حال دیده شده درباره شخصیت مادر هوادارانش اظهار نظر کند؟ افول اخلاق و شکستن هنجارها، آن‌قدرها که در فوتبال به سبک ایرانی اتفاق می‌افتد، آیا جایی دیگر هم هست؟ شنیده‌اید شیرین‌کاری‌های ما را کسی تا به حال تکرار کرده باشد؟

فوتبال حرفه‌ای نه با وارد کردن مربی چندصد میلیون دلاری به دست خواهد آمد و نه با ادا و اطوارهای ظاهری در زمین و بیرون از زمین. تا زمانی که اندیشه حرفه‌ای و عادت‌واره‌های آن و گفتمان آن به این ساختار وارد نشود و بازیکنان و دست‌اندرکاران آن نسبت به اصول لازم توجیه نشوند و اصل احترام برای این جماعت جا نیفتاده باشد و از توهم توطئه‌داشتن دست برندارند، ره به جایی نخواهیم برد و تا هر زمان که گمانش را بریم، اندر خم یک کوچه خواهیم ماند و تا آن روز باید هر روز با یک پیغام و یک کلیپ و یک ممنوعیت تازه غافلگیر شویم. لطفا ایست کن آقای به اصطلاح فوتبالیست!

سؤال اینجاست که چرا؟ ایست کنید جناب فوتبالیست. پیرامون ماجرای دستگیری دروازه‌بان شماره یک پرسپولیس، کسی که خود را نامزد جناب مکانی معرفی می‌کرد، مردم ایران را به عقب‌ماندگی متهم کردند که من نمی‌دانم معیار عقب‌ماندگی کدام یک از ممالک جهان، دیدن یا ندیدن عکس فلان شخصیت در شبکه مجازی است که ما دومی‌اش باشیم؟ خب اگر جناب دروازه‌بان مایل به دیدن عکس نبودند، چرا در شبکه مجازی آن را به نمایش عموم گذاشتند؟ البته هم پلیس فتا و هم جناب مسئول شبکه تلگرام و هم بسیاری دیگر، ماجرای هک را رد کرده. لطفا ایست کنید جناب فوتبالیست.

ماجرای سوم، ممنوع‌التصویری جناب کفاشیان. اما این را نمی‌دانم چرا و به چه علت. پیش خود گفتم نکند خدای نکرده عکس‌های خصوصی ایشان منتشر شده یا از خنده‌های ملیح جناب رئیس، کسی شکایت کرده است؟ از آنجا که «هر دم از این باغ بری می‌رسد»، راستش را بخواهید زیاد تعجب نکردم چون بازار ممنوعیت‌ها در ساختمان پر آشوب فوتبالی‌مان همیشه داغ بوده و هست و اصلا عده‌ای نانشان در دعواست، لابد.

به یاد داشته باشید فقط از صرافی‌های معتبر جهت نقل و انتقال پول خود استفاده نمایید



## آیا دچار سانحه تصادف شده اید؟ نگران نباشید

آیا در طول سه سال گذشته تصادف کرده اید؟ و مقصر نبوده اید؟ و یا حتی بوده اید؟  
دریافت انواع خسارت از مبلغ ۲۰۰۰ تا ۱۰۰۰۰ پوند  
دریافت خسارت ناشی از محل کار  
دریافت خسارت درآمد از دست رفته شما

انومیل جایگزین برای خودرو صدمه دیده در روز تصادف به مدت چهار هفته  
در صورت برنده نشدن پرونده، شما هیچ هزینه‌ای پرداخت نخواهید کرد.

در هر کجای کشور که هستید، با ما تماس بگیرید  
و از خدمات ما بهره مند شوید



It's no need to come to our office,  
we will bring our mobile office to you wherever you are

با مدیریت استاد منوچهر

Tel: 07802 698026  
07438 334653

Email: rjfastclaim@gmail.com  
www.fastclaim.com



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

بازی با تیم امید خودش را ۲۴ ساعت عقب بیندازد، باشگاه آلمانی دست به قلم برد و حرمت رضا را نگه داشت. این اتفاق البته برای مخاطبان جدی‌تر فوتبال چندان تازگی ندارد؛ چه اینکه حتما یادشان هست باشگاه منچستر یونایتد چگونه پیگیر ماجرای بیماری ناصر حجازی بود و در زمان بستری بودن و نیز درگذشت اسطوره فوتبال کشورمان خطاب به وی و خانواده‌اش پیام‌های صمیمانه فرستاد. آنها با بازیکنی که تنها زمانی «قرار» بود به عضویت باشگاه‌شان در بیاید به این شکل برخورد کردند، اما حیف که هیچ‌وقت هیچکس به روح آریایی‌شان درود نفرستاده است! آدم‌های خوب این روزگار فقط ماییم؛ ما که محض رضای خدا حتی یک بازیکن خارجی‌مان را هم بدون دلخوری و شکایت و غرامت و این داستان‌ها بدرقه نکرده‌ایم، ما که پاسپورت یکی از این اجنبی‌ها را گرو نگه می‌داریم و اشکش را درمی‌آوریم و از آن یکی اجنبی برای حضور در ترکیب اصلی «شیتیل» می‌خواهیم، ما که بازیکن تیم ملی کاستاریکا را و می‌داریم دور زمین بدود و تحقیر شود، فقط به خاطر اینکه دوست نداریم حقوق قانونی‌اش را بدهیم و به جایش یک بازیکن جدید بگیریم. قصه هم فقط قصه خارجی‌ها نیست، حتی قصه فوتبالیست‌ها هم نیست. ما آدم‌های معمولی هم صبح تا شب درگیر همین داستانیم؛ همین بدرودهای نامهربانانه و همین فراموشی‌های جفاکارانه. چند درصد از ما یک محل کار را، حتی یک زندگی مشترک را با احترام و دل خوش ترک می‌کنیم؟ چقدر پیش آمده که خداحافظی‌هایمان بوی غربت و کینه ندهد و هنگام جدایی، اولویت را به پابرجایی خاطرات خوش بدهیم؟ همه ما انگار به شکل فاجعه‌باری گرفتار «هم» هستیم و این متأسفانه تحریمی است که با هیچ برجامی شفا نمی‌گیرد. خون دل دادن و خون دل خوردن؛ این یک دوراهی همیشگی و جهنمی است برای آدم‌هایی که هیچکس یادشان نداد «زندگی» کنند. انتخاب با شماس؛ سنگ مفت، زجر مفت!

منطقه‌ای آلمان فعالیت می‌کند. مسئولان این باشگاه تنها گفتند. این حکایت برخورد یک باشگاه آلمانی است با



بازیکنی از ایران که ۳۰ سال پیش برای مدتی کوتاه در تیم آنها بازی می‌کرده است. در غروب دلگیری که تیم استقلال حتی حاضر نشد به خاطر مرگ کاپیتان سابقش

یک روز بعد از انتشار خبر بستری شدن رضا احدی، با ارسال پیامی برای او آرزوی بهبود کردند و فقط ساعتی بعد از درگذشت هافبک سابق استقلال، مرگ او را تسلیت

## تحریمی که با هیچ برجامی شفا نمی‌یابد

رسول بهروش

یک- در روزهایی که «مرگ» نزدیک‌تر، آسان‌تر و سهل‌الوصول‌تر از هر زمان دیگری به نظر می‌رسد، کوچ غریبانه رضا احدی جامعه فوتبال ایران را متأثر کرد. بعد از پایان دوران بازیگری، به ندرت خبری در مورد احدی منتشر شد و لابد همین نکته را هم باید یکی از علائم نیکوصفتی او به شمار بیاوریم. در زمانه‌ای که برخی از پیشکسوتان فوتبال سعی می‌کنند با انتقاد و تخریب، هیاهو و هوچی‌گری یا سهم‌خواهی و منفعت‌طلبی اسم خودشان را مطرح نگه دارند و بعضاً در این راه حتی پول هم خرج می‌کنند، خبری از رضا احدی نبود. انگار که ستاره سابق آبی‌ها قلق این کارها را نمی‌دانست. به هر حال او امروز در بین ما نیست و همین مجالی شده برای تکرار همان حرف‌های بی‌فایده همیشگی؛ همین که تا زنده‌ایم باید قدر همدیگر را بدانیم و از این دست ماجراها که هرگز هم جدی گرفته نمی‌شوند و تاریخ مصرف‌شان تنها چند دقیقه است. این روزها همه در آغوش مرگ نفس می‌کشیم؛ آنقدر که کسی حتی از قبض روح یک ورزشکار قدیمی در ۵۲ سالگی هم تعجب نمی‌کند. اینجا انگار مرگ تنها حقی است که آن را می‌شود در اسرع وقت گرفت؛ بی چک و چانه، بی چک و سفته، بدون ضامن رسمی و پارتی کلفت و دسته چک معتبر... روح شاد، آقا رضای احدی.

دو- مرحوم احدی در دوران بازیگری‌اش سابقه حضور در یک باشگاه آلمانی را داشت؛ تیمی به نام «روت وایس» که به ایالت وستفالن تعلق دارد و هم‌اکنون در لیگ



## Mehan Accountants

### دفتر حسابداری افغانی

*We are a firm of professional qualified accountants with many years of experience in dealing with all aspects of Accountancy and Taxation Services to variety of businesses. We provide you and your business with a complete Accountancy and Taxation services, whatever the requirements.*

*Are you considering opening a new business but not sure how it may affect your Housing Benefit claim and Working Tax Credit entitlement? We are always happy to offer expert financial advice and guidance, call us for a no obligation consultation today.*

#### Registration services

Limited Company  
Self-employment  
Partnership  
VAT  
Payroll (Payslip)  
GIS Registration

#### Account preparation services

LTD Accounts  
Sole Trader Accounts  
Partnership  
LLP Accounts  
Charity Accounts  
Management Accounts

#### Benefit Services

Housing Benefit  
Council Tax Benefit  
Working & Child Tax Credit

#### Secretarial Services

Annual Return  
Employer PAYE Returns  
Self-Assessment Tax Returns



447 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON, N12 0AF

T: 0203 602 3500 • M: 07903 506 476 • M: 07956 601 148

EMAIL: MEHAN@ACCOUNTANT.COM • WEBSITE: MEHAN-ACCOUNTANTS.CO.UK





# Cheapest flights to Iran

**£401**  
Mashad

**£394**  
Tehran

**£403**  
Isfahan

**£401**  
Shiraz

**£442**  
Tabriz



[www.YouShouldTravel.com](http://www.YouShouldTravel.com)

0207 725 2260

[www.Facebook.com/IKBtravel](http://www.Facebook.com/IKBtravel)

IKB Travel & Tours, 230 Edgware Road, London, W2 1DW

Open Mon to Fri 9.30am till 6.00pm | Sat 10:00am till 6:00pm





**No. 429**  
Friday 22 January 2016

**Editor-in-Chief:**  
Abbas Najafi Zarafshan

**Contributors:**  
Ala Amirshahi  
Amir Arsalan Yektamanesh  
Naser Nourozi

**Marketing:**  
07811000455  
[sales@persianweekly.co.uk](mailto:sales@persianweekly.co.uk)

**Website:**  
[www.persianweekly.co.uk](http://www.persianweekly.co.uk)

**Tel: 020 7193 5592**  
**Mobile: 07811000455**

**Email:**  
[info@persianweekly.co.uk](mailto:info@persianweekly.co.uk)

Published Since 2007  
Registered as a Weekly Paper

**DON'T FORGET**

Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave

**When you have finished with this publication please recycle it.**



ISSN 2042-213X



LONDON FREE / All other UK major Cities 50p - European Countries €1.50 - Scandinavia : Kro 20.00 - USA: \$2.00 - Other Countries: equivalent £2.00 انگلستان یک پوند - کشورهای اروپایی 1/50 یورو - کشورهای اسکندیناوی 20 کرون - آمریکا 2 دلار - سایر کشورها معادل 2 پوند بهای تکفروشی: شهر لندن رایگان - دیگر شهرهای

**کلام آخر**

**Ghazal of Hafez Shirazi**

In Persian with English translation

Original Translation by Henry Wilberforce Clarke (1840-1905)

Compiled and Corrected by Dr. Behrouz Homayoun Far

That heart that is the hidden-displayer; and that the cup of Jamshid hath,  
For a seal ring, that awhile became lost, what grief it hath?  
To the beard or to the mole, of beggars give not the heart's treasure:  
Give to the hand of a king-like one, who it precious hath.  
Not every tree endureth the violence of autumn:  
The slave of resolution of the cypress, I am, who this foot hath.  
Hath arrived that season, when from joy like the intoxicated narcissus,  
He placeth at the goblet's foot, who six derhams hath.  
Now, like the rose hold not back gold for the price of wine:  
For, suspicion of thee, by a hundred defects, absolute reason hath.  
With the hidden mystery, none is acquainted: utter not the tale:  
The path into this sacred enclosure, what confidant of the heart hath.  
My heart that used to boast of solitude, now a hundred occupations,  
With the morning breeze. on account of the perfume of Thy tress hath.  
The heart's desire-of whom may I seek? Since there is no heart-possessor,  
Who, splendor of sight, and habit of liberality, hath.  
From the pocket of Hafez's religious garment, what profit can one gain?  
For we seek the eternal; and a beloved he hath.

**غزلی از حافظ**

ترجمه: هنری ویلبرفورس کلارک

گردآوری و ویرایش: دکتر بهروز همایون فر

دلی که غیب نمای است و جام جم دارد  
ز خاتمی که دمی گم شود چه غم دارد  
به خط و خال گدایان مده خزینه دل  
به دست شاهوشی ده که محترم دارد  
نه هر درخت تحمل کند جفای خزان  
غلام همت سروم که این قدم دارد  
رسید موسم آن کز طرب چو نرگس مست  
نهد به پای ققد هر که شش درم دارد  
زر از بهای می اکنون چو گل دریغ مدار  
که عقل کل به صددت عیب متهم دارد  
ز سر غیب کس آگاه نیست قصیه مخوان  
کدام محرم دل ره در این حرم دارد  
دلم که لاف تجرد زدی کنون صد شغل  
به بوی زلف تو با باد صبحدم دارد  
مراد دل ز که پرسم که نیست دلداری  
که جلوه نظر و شیوه کرم دارد  
ز جیب خرقة حافظ چه طرف بتوان بست  
که ما صمد طلبیدیم و او صنم دارد

**ورود مردانه زنان به سیاست**

محمدامین قانعیراد\*

اگر زنان در عرصه سیاسی و اقتصادی مشارکت نداشته باشند آیا خانواده تحکیم می‌شود؟ و حالا که زنان قرار است مشارکت سیاسی داشته باشند این حضور باید چه ویژگی‌هایی داشته باشند و تفاوت آن با حضور مردان در جامعه چگونه است؟ هم‌اکنون نرخ مشارکت سیاسی زنان در حد قبل از انقلاب است و با سال ۱۳۵۰ تفاوت چندانی ندارد اما در زمینه مشارکت فرهنگی و علمی مانند حضور زنان در دانشگاه‌ها رشد بیشتری را شاهد هستیم. پس از ۴۰ سال، این نخستین بار است که زنان عزم و اراده خود را جزم کرده‌اند تا چهره مردانه مجلس را تغییر دهند و این نشان‌دهنده کسب اعتماد به نفس زنان است. به نظر من در تاریخ مشارکت زنان نقطه عطف و مبارکی است ولی این مشارکت منوط به این است که چه تعداد از زنان روی این تفکر ایستادگی می‌کنند. بنابراین این موضوع باید در مرحله اول در نظر نخبگان سیاسی نمود داشته باشد و اینکه جریان‌های سیاسی بسیار موثر هستند. جریان‌های سیاسی به مشارکت زنان باور دارند که صحت این مطلب را نیز می‌توان در ارائه لیست‌های ذکر شده دریافت که چه تعداد از نفرات این لیست‌ها را زنان تشکیل می‌دهند. برای مثال در دستگاه‌های اجرایی و دولت‌ها چه تعداد وزیر زن حضور دارند و همین مطالب را می‌توان به توده مردم تعمیم دهیم. اگر در لیست‌های ارائه شده ۴۰ تا ۵۰ درصد زنان حضور داشته باشند می‌توان امیدوار بود ۲۰ درصد از آنان به مجلس آینده راه پیدا کنند و باید بدانیم عدم حضور زنان در مشارکت‌های اجتماعی و سیاسی، افسردگی، اعتیاد، مصرف‌گرایی و خشونت آنان را به همراه دارد. بخشی از قدرت روزمره را زنان تشکیل می‌دهند. یکی از مزایای مشارکت سیاسی زنان نبودن فساد مالی و اداری و سیاسی در میان آنهاست. روزانه قوانینی در کشور وضع می‌شود که با سرنوشت زنان در ارتباط است. برای مثال بحران خانواده، اعتیاد و نابسامانی‌های اجتماعی و فرار دختران و کودکان کار، مواردی است که با زنان ارتباط دارد. نگاه مردانه به آسیب‌های اجتماعی یکی از این مشکلات پیش رو است. اعمال روش‌های مردانه به روش خاص و در سطوح بالا به این موضوع می‌پردازد که با فاصله عمل می‌کند برخلاف نگاه زنانه که از پایین به بالاست و خود را به مشکلات نزدیک می‌کند و نگاه مراقبه و مادرانه دارد. در شرایط فعلی بین قانون و عرف فاصله‌ای ایجاد شده است که این موضوع یکی دیگر از موارد مشکل‌آفرین قلمداد می‌شود و سرمایه سیاسی را کاهش می‌دهد. لازمه نظریه‌پردازی در حوزه زنان آمدن زنان از حوزه خصوصی به عمومی است و اگر این موضوع باعث تزلزل خانواده می‌شود باید مورد بررسی قرار گیرد تا به یک ثنوری و نظریه نهایی برسیم.

\* رئیس انجمن جامعه‌شناسی ایران

**سرانی پاشنه ساز**  
Amiran LTD  
انتقال ارز  
در کمترین زمان و بهترین نرخ  
باجور رسمی  
Tel: 0208 492 3913  
Mob: 0741 103 7073  
Finchley House, 707 High Rd, Finchley, London N12 0BT

به کنسرت استاد هرمزی گوش می‌کردیم. ایشان آهسته دم گوش من گفتند: «علیزاده شنیدم یک کارهایی کرده‌ای، خیلی تعریفش را شنیده‌ام، خیلی دوست دارم آنها را بشنوم». من خجالت کشیدم و گفتم: «نه استاد چیزی نبوده». گفتند: «چرا برایم تعریف کرده‌اند، من همیشه فکرم همین است که یک کار دیگر می‌شود کرد، آدم باید آزاد فکر کند»، و در نتیجه در بررسی آثار پس از او می‌بینیم جریان



محمد رضا شجریان در کنار استاد دکتر نورعلی برومند (یک شب پیش از درگذشت استاد) ۲۹ دیماه ۱۳۵۵

موسیقی ایرانی در پی نسلی که او پرورش داد، تغییر کرد و این تغییر آنقدر گسترده بود که نگرش به ساخت‌وساز، به‌کارگیری سازها و محتوای موسیقی دگرگون شد. اگر درست ببینیم موسیقی علیزاده، لطفی، مشکاتیان و آوازخوانی شجریان (به‌عنوان نمونه عالی از شاگردانش) طی فعالیت‌شان تغییر بسیاری کرده است و حتی در زمانی که کارهای اولیه مستقل خود را ارائه دادند آنچنان در قالبی سنتی که از استاد خود آموزش دیده بودند، نگنجیدند.

پی‌نوشت:

۱- مجله هنر موسیقی، شماره ۴۲، سخنرانی حسین علیزاده

سالگرد درگذشت استاد برومند

**جهان را عادت دیرینه این است...**

میلااد دیلم‌صالحی

صدای محزون محمدرضا شجریان و آهنگ محمدرضا لطفی در مایه دشتی روی شعر «بگذار تا بگیریم چون ابر در بهاران / کز سنگ ناله خیزد روز وداع یاران» از سعدی، تصنیف کمتر شنیده‌شده‌ای است و در حافظه دوستداران موسیقی ایرانی به‌سختی یافت می‌شود. اهمیت ویژه این تصنیف، انگیزه خلق آن - در سوگ استاد نورعلی برومند - است. در نمونه مضبوط رادیویی تصنیف، صدای محمدرضا شجریان را تار لطفی و تنبک ناصر فرهنگفر همراهی می‌کنند و جالب آنکه؛ هر سه از شاگردان ممتاز برومند آن هم در سه رشته متفاوت: آواز، تار و تنبک هستند.

قریب به ۴۰ سال از درگذشت نورعلی برومند، معلم دلسوز و موسیقی‌شناس ارزنده ایرانی، می‌گذرد و باوجود آنکه در گوشه‌گوشه نقل‌ها، درس‌ها، نکته‌ها و خاطره‌ها بسیار از او یاد می‌شود، اما تا به امروز، تجلیی درخور شخصیت و جایگاهش در موسیقی ایرانی صورت نگرفته و پنداری برومند نقشی در پرورش نسلی از موسیقی‌دانان برجسته امروزی نداشته است. البته این را می‌توان به پای غفلت‌های بیکران جامعه فرهنگی‌مان گذاشت، از آنجایی که نشانی از مرتضی نی‌داوود، اعجوبه تار، هم نمی‌بینیم. در ضلعی از قبرستان ظهیرالدوله (که این روزها از رونق افتاده است و در تعطیلی به‌سر می‌برد!) در اتاقی که قبرستان خانوادگی برومند است، از پس شیشه‌ای خاک‌گرفته و کثیف با تلاش بسیار می‌توان نوشته روی سنگ قبر را خواند و او را جست. بعید می‌دانم عده زیادی از اهالی موسیقی بدانند قبر برومند آن‌جاست. در ۳۰ دی ۱۳۵۵ نورعلی‌خان در میان بهت همگان درگذشت و چند روز بعد در دوم بهمن همان سال به خاک سپرده شد.

برومند پس از تحصیل و زندگی در آلمان به دلیل ناپیداشدنش به ایران بازگشت و تنها هدف خود را بر یادگیری بیشتر ظرایف و دقایق موسیقی ایرانی و انتقال آن به نسل پس از خود گذاشت و در این راه از کوچک‌ترین تلاشی دریغ نوزید. گرچه در موسیقی ایرانی نقش یک بنیادگرا را ایفا کرد، اما این رویکرد او بنابر آنچه در روایت‌های شاگردانش آمده است و آنچه در متون درسی او می‌توان دریافت، تأکید بر یادگیری اصول و مبانی موسیقی ایرانی بوده است. حسین علیزاده می‌گوید: «وقتی من اولین تجربه‌ام را در جشن هنر در ردیف‌نوازی ماهور، که خواننده نداشت (آن موقع وقتی می‌گفتی، کاری می‌خواهم اجرا کنم که خواننده ندارد، می‌گفتند دیوانه است) اجرا کردم، متأسفانه آقای برومند یک روز دیر به جشن هنر رسیدند، من کنار ایشان در حافظیه نشسته بودم و